

# Echo

## Dnia

### KIELECKIE

Sobota-niedziela, 24-25 listopada 2001 r.  
Nr 274 (7703) Cena detaliczna 1,20 zł

## Chciał zabić własne dziecko

24-letni mężczyzna dźgnął nożem teścia i zabarykadował się w pokoju

W nocy z czwartku na piątek w jednym z domów przy ulicy Struga w Ostrowcu Świętokrzyskim, podczas szamotaniny ze swoim zięciem został ugodzony nożem w plecy 48-letni mężczyzna. Po przyjeździe na miejsce zdarzenia funkcjonariuszy policji 24-letni mężczyzna chwycił swoje dziecko, leżące w łóżeczku i zabarykadował się w pokoju. Krzychał, że jak policjanci nie odjadą, to je zabije.

24-letni mężczyzna miał prawie trzy promile alkoholu w wydychanym powietrzu - mówi rzecznik prasowy Komendy Powiatowej Policji Ewa Malowarska. - W każdej chwili, nie zdając sobie sprawy z tego, co robi, mógł spełnić groźby i zabić niemowlę. Był zdesperowany. Przez ponad pół godziny prowadziliśmy z nim negocjacje. W końcu oddał niemowlaka w ręce swojej żony i został zatrzymany przez policjantów.

Ranny mężczyzna został odwieziony do szpitala, gdzie przeszedł poważną operację. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. Czy został uderzony nożem przez zięcia z premedytacją, czy był to nieszczęśliwy wypadek, wykaże dochodzenie. Matka trzymiesięcznego dziecka powiedziała, że była bardzo przestraszona. Bała się

**W** końcu oddał niemowlaka w ręce swojej żony i został zatrzymany przez policjantów.

o życie swojego syna i ojca. Sąsiedzi twierdzą, że nigdy by nie przypuszczali, że do czegoś takiego może dojść w tej rodzinie, którą uważają za bardzo porządną.

/Maj/

### W NUMERZE:

#### Donos na prezesa

Decyzja Samoobrony zapadła przy świecach.



Fot. M. Jabłoński

CZYTAJ NA STR. 2

**DZISIAJ:**  
Bezpłatny dodatek do „Echa Dnia”



# HUK Z BUTLI

- Tragiczna noc w Kazimierzy Wielkiej
- Siła eksplozji uszkodziła ściany

Ogromny huk wyrwał ubiegłej nocy ze snu mieszkańców Kazimierzy Wielkiej. Wybuch butli gazowej zniszczył doszczętnie mieszkanie w centrum miasta. Jedną z ofiar w stanie krytycznym przewieziono do szpitala.

Do tragedii doszło w czwartek tuż po godzinie 23 w bloku przy ulicy Partyzantów 13. Siła eksplozji uszkodziła ściany, wyrwała okna z

futrynami i zamki w drzwiach. Ucierpiał także położony naprzeciwko szpital - wyrzucone przez wybuch przedmioty wybiły szyby w oknach i zniszczyły mury budynku. Najbardziej poszkodowany mężczyzna - w ciężkim stanie, z poparzeniami II stopnia - został przewieziony do Szpitala Rejonowego w Busku Zdroju.

/ALI/

Czytaj na str. 3



Fot. A. Ligiecki

Wyrzucone przez wybuch przedmioty zniszczyły okna w położonym naprzeciwko szpitalu - mówi dowódca kazimierskiej JRG kapitan Janusz Buła.

EGZEMPLARZ OBOWIAZKOWY 6,3812  
WBP w Kielcach

## MAŁYSZ PIERWSZY!

Mistrz rozpoczął sezon w wielkiej formie - w Finlandii po zaciętej walce pokonał wszystkich konkurentów

CZYTAJ NA STR. 16



Fot. PAP

# SZYBKĄ AKCJĄ

Pięciu podejrzewanych o wymuszanie okupu miało pistolet skradziony z wojskowych magazynów na Bemowie

W „glauberty”, „glocki” i kamizelki kuloodporne wyposażeni byli policjanci, którzy przedwczoraj wieczorem brali udział w obławie na podejrzanych o kradzież towarów i wymuszanie okupów. Udało się - na parking przy kieleckiej restauracji „McDonald's” przy ulicy Manifestu Lipcowego zatrzymano pięciu mężczyzn, zabezpieczono też broń i samochody.

W obławie brali udział policjanci z Wydziału Kryminalnego Świętokrzyskiej Komendy Wojewódzkiej i Komendy Powiatowej w Starachowicach. Każdy z podejrzewanych „obstawiany” był przez dwóch funkcjonariuszy. Tylko nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że na parking przy ulicy Manifestu Lipcowego miało dojść do pertraktacji przestępców z okradzionym niedawno mieszkańcem powiatu starachowickiego. Chodziło o uzgodnienie warunków, na jakich miał być zwrócony towar skradziony z hurtowni galanterii

skórzanej. Wtedy do akcji wkroczyła policja.

Na parking zabezpieczono BMW i „opla omegę”, którymi poruszali się podejrzewani o próbę wyłudzenia okupu. - Przy zatrzymanych znaleziono również pistolet P-64 - powiedziała rzecznik prasowy świętokrzyskiej policji Elżbieta Różańska-Komorowicz. - Ustalono, że został on skradziony

podczas włamania do magazynów wojskowych na warszawskim Bemowie. Zginęło wtedy kilkadziesiąt sztuk broni. Sprawdzimy, w jaki sposób zatrzymani weszli w posiadanie pistoletu.

Zatrzymani to mieszkańcy województwa świętokrzyskiego, w wieku od 20 do 45 lat. Wśród nich są osoby dobrze znane policji. Jeden z mężczyzn ma kontakty z

oskarżonym w największym procesie narkotykowym na Kielecczyźnie - dowiedzieliśmy się nieoficjalnie. - Nadzór nad dalszym postępowaniem w sprawie może przejąć Wydział ds. Przestępczości Zorganizowanej Prokuratury Okręgowej w Kielcach - mówili wczoraj policjanci ze Starachowic.

(MPB)



Fot. A. Piekarski

Pięciu mężczyzn zatrzymano na parking przed „McDonaldem”.

## Kiepska jazda

Gwiazdor dał własne przedstawienie

Znany, młody aktor występujący w popularnym telewizyjnym serialu komediowym, uczestniczył w uroczystościach premierze w Teatrze im. Stefana Żeromskiego. Po spektaklu, pod wpływem alkoholu, gwiazda dała własne przedstawienie.

Kierowca radio taxi relacjonował: - Po godzinie 22 dostałem wezwanie na róg ulic Sienkiewicza i Leśnej. Od razu poznałem, kogo będę wioził. Aktor zażył sobie na ulicy Kar-

czówkowską. Był pijany. Po drodze wyzywał Kielce i ich mieszkańców od najgorszych. Był bardzo wulgarny. Kiedy dojechaliśmy na miejsce, nie zapłacił, wysiadł i kopnął w moje drzwi. Kiedy wyszedłem za nim, chciał mnie bić. Unieruchomiłem go i wezwałem pomoc.

Pojawili się policjanci. Swoją dalszą ciąż sprawą miała w komisariacie policji na Ślichowicach.

- Gdy zobaczył mundurowych, zapłacił mi. Wziął go na alkomat i

z tego co pamiętam, miał dwa promile. Podpisaliśmy ugodę i tak się to skończyło - opowiadał taksówkarz.

- Coś takiego było, bo czytałem notatkę. Nie wiem, ile mężczyzna miał promili, z pewnością był jednak pod wpływem alkoholu - przyznał wczoraj wieczorem Wiesław Motyczński, zastępca komendanta II Komisariatu Policji.

/minos/

## Blisko katastrofy



Fot. P. Kutkowski

Kabina ciężarówki uległa prawie całkowitemu zniszczeniu.

Ciężko ranny kierowca z podkieleckich Nowin, dwa zniszczone pojazdy, rozsypane na jezdni jabłka - to efekt wypadku drogowego, do którego doszło w czwartek o godzinie 18.40 koło Grójca na trasie numer 7.

Z wstępnych ustaleń policji wynika, że kierujący samochodem „lublin”, wyjeżdżając ze stacji paliwowej, wymusił pierwszeństwo przejazdu i doprowadził do zderzenia z osobowym „renaultem”. Kierowca tego ostatniego auta, mieszkaniec Nowin koło Kielc, w ciężkim stanie został przewieziony do szpitala. - Kierowcy ciężarówki chyba nic się nie stało, gorzej z tym drugim kierowcą. Cud, że skończyło się tak, a nie gorzej. Przecież w czasie zderzenia mogło dojść do pożaru, a dyspozytury są przecież tuż-tuż... - mówił stojący na stacji paliwowej mężczyzna.

/pok/



## Donos na prezesa

Decyzja Samoobrony  
zapadła przy świecach



Fot. M. Jabłoński

Przedstawiciele Samoobrony spotykają się przy świecach, Zakład Energetyczny odciął prąd.

W piątek Zarząd Powiatowy Samoobrony w Ostrowcu Świętokrzyskim złożył do Prokuratury Rejonowej donos o przestępstwie, jakiego rzekomo dokonał prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Hutnik” Andrzej Zieliński. Zdaniem członków Samoobrony, przestępstwem była zgoda wydania przez prezesa Andrzeja Zielińskiego na demontaż kaloryferów w mieszkaniach osób, które zalegały z opłatami za ciepło. Przewodniczący Zarządu Powiatowego Samoobrony Leszek Sulek publicznie nazwał prezesa spółdzielni „Hutnik” pospolitym przestępcą.

To granda, żeby tuż przed zimą zdejmować ludziom kaloryfery ze ścian - mówi Leszek Sulek. - Przecież to są biedni ludzie. W niektórych mieszkaniach mieszka po czworo małych dzieci oraz ludzie starzy i schorowani. Pan prezes Zieliński zachowuje się, jak na prywatnym folwarku. Dla mnie to ten człowiek nie jest żadnym prezesem tylko zwykłym przestępcą. Wiem, że przeciwko niemu toczy się jeszcze jedno postępowanie w prokuraturze. Dziwię się członkom Rady Nadzorczej Spółdzielni „Hutnik”, że zgadzają się na to, żeby pan Andrzej Zieliński nadal piastował funkcję prezesa. Poza tym demontaż grzejników w pojedynczych mieszkaniach przynosi straty dla firmy, jaką jest Spółdzielnia Mieszkaniowa

„Hutnik”. Po pierwsze, zawilgocone zostają mieszkania, a po drugie zachwianie równowagi cieplnej poprzez wyjęcie niektórych grzejników przynosi straty dla całej sieci centralnego ogrzewania.

W lipcu prowadzone były rozmowy z lokatorami, którzy zalegają z opłatami za ciepło. Czwo- ro z nich zdecydowało się uregulować dług na raty. Piętnaście rodzin podczas tegorocznej zimy będzie mieszkało w nie ogrzewanych mieszkaniach.

- Nie wszyscy dali się przekonać do tego, żeby zaczęli płacić za ciepło, a Miejska Energetyka Ciepła postawiła nam warunek, że albo spółdzielnia ureguje zaległości za tych lokatorów, albo wspólnie przystąpimy do demontażu kaloryferów - mówi prezes spółdzielni „Hutnik” Andrzej Zieliński. - Spółdzielnia nie stać na to, żeby płacić za ciepło. Więc kaloryfery musiały być z zadłużonych mieszkań usunięte. O tym, że panowie z Samoobrony złożyli na mnie doniesienie do prokuratury, dowiedziałem się dzisiaj. O tym, czy jestem przestępcą, zdecyduje prokurator, ale uważam, że pan Leszek Sulek użył za mocnych słów.

Decyzja o złożeniu doniesienia do prokuratury przeciwko prezesowi Andrzejowi Zielińskiemu zapadła przy świecach, ponieważ w lokalu, w którym spotykają się przedstawiciele Samoobrony, Zakład Energetyczny już dawno odciął prąd.

/Maj/

# VAT-em PO LUDZIACH

W Cementowni „Wierzbica” straci pracę ponad 120 osób

Większy o 15 procent podatek VAT na produkty budowlane spowoduje nie tylko zmniejszenie ich konsumpcji, ale przede wszystkim mniejszą od zakładanej produkcję o około 10 proc. Tylko w należącej do „Lafarge” Cementowni „Małogoszcz” już w tym roku sprzedaż cementu będzie mniejsza od planowanej o około 340 tysięcy ton i wyniesie około 1,26 miliona ton. - W przyszłym roku po ewentualnym podniesieniu stawki VAT sprzedamy około 1,25 miliona ton - twierdzi dyrektor Cementowni „Małogoszcz” Jean Claude Majcher. - Nie oznacza to jednak, że będziemy ograniczać planowane inwestycje i przestaniemy unowocześniać zakład. W przyszłym roku przeprowadzone zostaną prace, które doprowadzą do pełnej

Planowane podwyższenie podatku VAT w budownictwie nie pozostanie bez wpływu na funkcjonowanie koncernu „Lafarge” w Polsce, do którego w regionach świętokrzyskim i mazowieckim należy kilka zakładów - oświadczył prezes „Lafarge Polska” Andrzej Tekiel podczas piątkowej konferencji prasowej.

automatyzacji jednego z naszych pieców, kolejny będzie modernizowany, aby osiągnąć wyższe parametry w ochronie środowiska. Ma to istotne znaczenie nie tylko dla zakładu, ale przede wszystkim dla rynku pracy. Dzięki temu zajęcie znajdzie u nas wiele firm wykonawczych.

Optymistycznych planów nie ma natomiast koncern w stosunku do Cementowni „Wierzbica”. Przed dwoma tygodniami została bo-

wiem podjęta decyzja o wstrzymaniu produkcji w tym zakładzie. Zatrudnione w cementowni 128 osób straci pracę. - Chcemy rozwiązać problemy ludzi, którzy utracą zatrudnienie i którym niełatwo jest znaleźć pracę w innej branży - wyjaśnia prezes Andrzej Tekiel. - To jednak niezwykle trudne zadanie. Znaleźliśmy miejsca pracy dla 60 osób w jednym z zakładów w miejscowości Przysucha, jednak ani jedna osoba nie

zdecydowała się na przyjęcie oferty w oddalonej o 80 kilometrów od ich miejsca zamieszkania firmie. Mamy jednak dobrą ofertę dla firm, które zdecydowałyby się uruchomić produkcję w halach cementowni. Jednym z atutów tej propozycji jest to, że nie będziemy pobierali opłat za wydzielanie hał, pod warunkiem jednak, że firmy te zatrudnią byłych pracowników cementowni. Pokryjemy również koszty ich szkolenia związane z koniecznością przebranzowienia.

Na terenie Cementowni „Wierzbica” koncern „Lafarge” nadal będzie prowadził działalność wydobywczą, ale na pracę w związku z tym może liczyć jedynie około 10 osób.

Agnieszka WICHA-DAUKSZA

## Blokada na „stara”

Chwile grozy przeżyli wczoraj kierowcy jadący trasą Wojciechowice - Opatów. Kierowca ciężarowego „stara” jechał całą szerokością jezdni. Zjeżdżał także na pobocze, a czasem nawet do rowu. Drogowego pirata zatrzymała dopiero policyjna blokada.

- Zachodziła obawa, że kierowca może zagrażać innym uczestnikom ruchu. Nasi policjanci rozważali nawet możliwość użycia broni. Kierowca zatrzymał się dopiero na policyjnej blokadzie w Adamowie, tuż przed Opatowem - poinformowała nas Bożena Kaczmarzka, rzecznik prasowy w Komendzie Powiatowej Policji w Opatowie.

Kierowca „stara” był pijany. Badanie na alkomacie wykazało u niego 3,25 promila alkoholu. Jest mieszkańcem Włostowa, pracuje jako zawo- dowy kierowca w Wojciechowicach. Przyznał, że pił wcześniej z kolegami wino i wódkę.

/IAGA/

## Rodzinna tragedia

Kobieta zmarła, nieprzytomny mężczyzna trafił do szpitala

Na łóżku leżała martwa kobieta, obok jej mąż. Nieprzytomny mężczyzna został odwieziony do szpitala. Policja nie wykluczyła, że małżonkowie mogli zażyć leki psychotropowe w połączeniu z alkoholem. W mieszkaniu znaleziono rozsypane tabletki.

Tragicznego odkrycia dokonała wczoraj po południu córka 46-letniej mieszkanki ulicy Krakowskiej w Kielcach. Kobieta zastała zamkniętą od środka drzwi do mieszkania rodziców. Na pukanie nikt nie reagował. Zaniepokojona córka wspólnie z sąsiadami otworzyła mieszkanie.

W domu znaleziono leżącą na łóżku kobietę i będącego prawdopodobnie pod wpływem alkoholu mężczyznę. - Lekarz pogotowia stwierdził zgon 46-latki. Mężczyznę odwieziono do szpitala. Ponieważ w mieszkaniu znaleziono porozsypane leki psychotropowe, nie możemy wykluczyć, że do-

mownicy je zażyli - powiedział komendant Komisarzatu IV Jerzy Bukala. - Prokuratura wykluczyła udział osób trzecich w zdarzeniu.

Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że tabletki należały do 46-letniej kobiety. Na pytanie, czy mogła się ona zatruci większą ilością leków, czy może ich połączeniem z alkoholem, pozwolił odpowiedzieć sekcja zwłok. - Odwieziony do szpitala mężczyzna do wieczora nie odzyskał przytomności - powiedział dyżurny Komisarzatu IV policji.

/MPB/

## Święto w spółkach

Dzień Kolejarza  
w nowych strukturach

W nowych strukturach świętowali wczoraj swój dzień świętokrzyscy kolejarze. Od października na terenie województwa świętokrzyskiego rozpoczęło działalność siedem nowych spółek powołanych w miejsce dawnych zakładów PKP.

Pozostałe nowo powołane spółki na terenie Świętokrzyskiego wchodzące w skład holdingu PKP SA to PKP „Cargo” Zakład Przewozów Towarowych w Kielcach i Skarżysku, Zakład Taboru w Skarżysku i PKP Energetyka w Kielcach. - Świętokrzyski Zakład



Fot. A. Piekarski

Dzieciom ze SP nr 12 w Kielcach najbardziej podobała się dreźyna z karoserią „warszawy”.

- W miejsce Zakładu Przewozów Pasażerskich powstał Świętokrzyski Zakład Przewozów Regionalnych w Kielcach - poinformował szef spółki Waldemar Farkiewicz. - Na szczęście obyło się bez zwolnień grupowych. Siedemdziesięciu pracowników odeszło na własne życzenie i otrzymało odprawy rzędu 20-30 tys. złotych. - Byliśmy zmuszeni do zwolnienia około 800 pracowników - powiedział dyrektor Zakładu Linii Kolejowych Kielce (dawnego Zakładu Infrastruktury) Zbigniew Wojsław. - W pierwszej kolejności odeszły jednak osoby, którym należały się świadczenia przedemerytalne i odprawy.

/MPB/

# ODWOŁANY NIEELEGANCKO

„Solidarność” i ZNP krytykują sposób odwołania kuratora

Rada Sekcji Regionalnej Oświaty i Wychowania Regionu Świętokrzyskiego NSZZ „Solidarność” wystosowała wczoraj protest w sprawie odwołania kuratora świętokrzyskiego Andrzeja Syguta. Sposób, w jaki to uczyniono, skrytykował także przewodniczący świętokrzyskiego Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego Andrzej Łyczak.

Jesteśmy zaskoczeni i oburzeni metodami pana, które nie mają nic wspólnego z demokratycznymi procedurami - napisali do wojewody Wójcika związkowcy „Solidarności”. Podkreślili, że kurator Sygut cieszy się wyjątkowym uznaniem w środowisku oświatowym. Komentując odwołanie, dodali: „Sądymy, że jest to decyzja polityczna, gdyż merytorycznej oceny pracy trudno dokonać w ciągu jednego miesiąca urzędowania wojew-

wody”. Zarzucili także Włodzimierzowi Wójcikowi, że nie zwrócił się do związkowców o opinię na temat odwołania kuratora.

- Dobre obyczaje nakazują, żeby poobserwować pracę podwładnego, nim podejmie się decyzję o jego zwolnieniu - powiedziała Krystyna Krawiec, przewodnicząca Regionalnej Sekcji Oświaty NSZZ „Solidarność”. - W komisji konkursowej podczas wyboru kuratora brały udział związki zawodowe. Powinny one także wyrazić swoją opinię przed jego odwołaniem. Wojewoda nie przedstawił Andrzejowi Sygutowi merytorycznych zarzutów. Jesteśmy przekonani, że to odwołanie na tle politycznym - podkreśliła.

- Wojewoda może powoływać i odwoływać kuratorów. Szanujemy decyzje polityczne. Ale sposób, w jaki zrobił to Włodzimierz Wójcik, był co najmniej nieelegancki i niegodny

obecnej epoki - stwierdził Andrzej Łyczak, przewodniczący świętokrzyskiego ZNP. - Kurator Sygut pracował 12 lat, zasadniczo nie było do niego zarzutów pod względem merytorycznym. Dzień przed ukazaniem się w prasie informacji o odwołaniu kuratora rozmawialiśmy z wojewodą także na temat nadzoru pedagogicznego. O tym, że do zwolnienia kuratora potrzebna jest mu już tylko zgoda ministerstwa, nie powiedział nam ani słowa - dodał.

- Opinia związków zawodowych jest potrzebna przy powoływaniu kuratora, a nie przy odwołaniu - powiedział nam wojewoda Włodzimierz Wójcik. - Jestem teraz w Warszawie. Nie czytałem pisma z „Solidarności” i nie będę go komentował. Kiedy rozmawiałem ze związkowcami ZNP, nie miałem jeszcze zgody z ministerstwa, dlatego nic im nie powiedziałem - stwierdza. Anna CIEŚLIKIEWICZ

## Szwagier szwagra...

Zaczęło się od zwykłej sprzeczki o to, kto ma płacić czynsz za wspólny dom. Dwóch mężczyzn wyszło z pokoju. Nagle rodzina usłyszała krzyk jednego z nich. 28-latek krwawił. Zmarł w karetce, w drodze do szpitala.

Nic nie wskazywało na to, że spotkanie dwóch rodzin mieszkających w jednym domu przy ulicy Dąbrowszczaków w Kielcach zakończy się tragicznie. Wczoraj tuż po północy zaalarmowane zostało pogotowie. Policja ustaliła wstępnie, że 28-letni poszkodowany został ugodzony w klatkę piersiową nożem kuchennym. Kawałek ulamanego ostrza pozostał prawdopodobnie w ciele ofiary.

- Czy tak było, wykaże sekcja zwłok - powiedział zastępca komendanta Komisarzatu IV w Kielcach Tomasz Terlecki. - Z pierwszych ustaleń wynika, że przyczyną tragedii mogła być sprzeczka między szwagrami o to, kto ma płacić za wspólnie zamieszkiwany dom. Mężczyźni nagle opuścili pokój, w którym trwało rodzinne spotkanie przy alkoholu. Po chwili ich żony usłyszały wołanie o pomoc. Gdy wybiegły, zobaczyły 28-latkę z raną klatki piersiowej. O rok młodszy szwagier uciekł przed przybyciem policji.

/MPB/

Stucham  
- „Echo”  
0-801 164 279  
ULGOWA INFOLINIA  
DLA CZYTELNIKÓW



## TEMAT DNIA

Czy zdrowa woda to mity czy prawda, zapytaliśmy naszych czytelników.



**Małgorzata Maciejewska, studentka:** - Wierzę w cudowną uzdrawiającą moc wody z niektórych źródeł. Czasami potwierdzają to badania, a czasami jest to magia. Moja babcia dużo mówiła o zdrowej wodzie, a wiara czyni cuda.



**Sławomir Proć, student:** - Zwidziłem kawałek świata i w bardzo wielu miejscach jest zdrowa woda związana z cudami, składem chemicznym, przebadana i znana z legend. Wierzę w jej moc i wiele razy taką cudowną wodę przywoziłem do domu. Woda to życie i to nie ulega wątpliwości.



**Elida Kaczmarczyk, nauczyciel biologii:** - Wierzę w medycynę niekonwencjonalną, hydroterapię, masaże, bioenergię. Te rzeczy przynoszą nam wiele dobrego, ale nie są do końca zbadane. Chciałabym mieć dużo pieniędzy i dużo czasu, by korzystać z dobrodziejstw zdrowej wody, zdrowego, naturalnego sposobu życia. Pośpiech zabija, a spacer po lesie do źródła jest pięknym symbolem spokoju i zmusza do refleksji, czego nam zaganiannym pracochłonom bardzo brakuje.



**Franciszek Bujak, emeryt:** - Woda leczy, a nie szkodzi jak farmakologia. Mamy zatrute powietrze, brudne rzeki, woda z czystego źródła z głębi ziemi jest zawsze cudowna, czysta. Już sam fakt, że nie skałała jej cywilizacja, powoduje, że ma magiczne właściwości.

/DOK/

- Zdjęcia A. Piekarski

# WODA, KTÓRA LECZY

## Trudno zliczyć lecznicze źródła na Kielecczyźnie

Największą sławą cieszy się w Górach Świętokrzyskich źródło przy XIX-wiecznej kapliczce Świętego Franciszka w Świętej Katarzynie. Wedle odwiecznej tradycji, woda wytryskająca ze skały leczy oczy. - Jak w każdej legendzie i w tej jest dużo prawdy - opowiada Dariusz Gorzkiewicz ze Świętokrzyskiego Parku Narodowego. - Woda jest pierwszej klasy czystości, bardzo uboga w minerały, nie drażni. Nie ma się co w niej wytrącać, dlatego jest dobra dla oczu. Ma bardzo mało węglanów i jest lekko kwaśna. Jest to doskonały przykład źródła głębinowego, szczelinowego, gdzie woda wypływa z pokładów skał wapiennych. Wielokrotnie robione były badania zawartości chemicznej tej wody i potwierdzają się ludowe legendy. Mało zmineralizowana woda faktycznie jest dobra dla oczu, a pod patronatem świętego Franciszka może mieć cudowne właściwości.

Kilka lat temu w lesie, nieopodal drogi ze Słowika do Kielc, ludzie odkryli źródło wyjątkowo czystej wody. Ktoś powiedział, że jest zdrowa i dobra. Takie wieści roznoszą się szybko. Gdy jest ciepło, pielgrzymki kielczan maszerują tam lub jeżdżą na rowerach, bo tym środkiem transportu najłatwiej się dostać w leśne ostępy,

Dobra woda zdrowia doda - to powiedzenie znamy wszyscy. Coraz częściej dietetycy zalecają picie wody mineralnej dla urody i odchudzania. Kielecczyzna poprzez swoje wapienne podłoże od wieków słynęła ze smacznych i zdrowych wód. Staszowskie źródła leczą nerki, na Świętej Katarzynie - oczy, woda z podkieleckiego Słowika ma wyśmienity smak, a ta zebrana w Huciskach - lecznicze właściwości... ale tylko w nocy w Wielki Piątek. Ile jest takich źródeł w województwie, trudno zliczyć, o jednych opowiadają legendy, a inne są odkryciem ostatnich lat.



Powszechnie wiadomo, że woda ze źródła pod Staszowem leczy nerki.

Fot. Sz. Basirski

/DOK/

# WYBUCH W CENTRUM

## Syn w szpitalu, rodzice w szoku - tragiczna noc w Kazimierzy Wielkiej

Ogromny huk wyrwał ubiegłej nocy ze snu mieszkańców Kazimierzy Wielkiej. Wybuch butli gazowej zniszczył doszczętnie mieszkanie w centrum miasta. Jedną z ofiar w stanie krytycznym przewieziono do szpitala. Do tragedii doszło w czwartek, tuż po godzinie 23, w bloku przy ulicy Partyzantów 13. W środkowej klatce schodowej, w mieszkaniu na drugim piętrze,

przedmioty wybiły szyby w oknach i zniszczyły mury budynku.

Po wejściu do mieszkania znaleźliśmy 11-kilogramową butlę propan-butan, nie podłączoną do reduktora, z której szybko uleciał się gaz. Wydobytą spod gruzu mężczyzna miał rozległe poparzenia, około 50 procent ciała. Drugi z mężczyzn, właściciel mieszkania, od-

Z ustaleń policji wynika, że w mieszkaniu przebywały trzy osoby - starsze małżeństwo wraz z synem w wieku około 45 lat. Najbardziej poszkodowany mężczyzna - w ciężkim stanie, z oparzeniami ciała II stopnia - został przewieziony do Szpitala Rejonowego w Busku Zdroju. Będącymi w szoku rodzicami zajęła się córka.

Na miejsce tragedii przybyli przedstawiciele kazimierskich władz, z burmistrzem Tadeuszem Batorem i jego zastępcą Adamem Migórkim na czele. Po oględzinach, podczas których stwierdzono pęknięcie ścian działowych oraz pojawienie się rys na ścianach nośnych i stropie, zapadła decyzja o ewakuacji dziesięciu rodzin zamieszkujących feralną klatkę. Dwie godziny później komisja ekspertów uznała, że konstrukcja budynku nie została naruszona i lokatorzy mogli wrócić do swoich mieszkań.

Podczas oględzin funkcjonariusze policji zabezpieczyli węzeł gazowy: butlę, reduktor, wyłącznik oraz kuchnię gazową do dalszych badań. - Prowadzone będzie w tej sprawie śledztwo. Prokuratura powoła najprawdopodobniej dwóch biegłych, którzy wydadzą orzeczenie, czy ciąg gazowy był szczelny oraz co było przyczyną uleciającego gazu - poinformował nas komendant kazimierskiej policji, podinspektor Marek Wrzesień.

Adam LIGIECKI



Fot. A. Ligiecki

Do wybuchu gazu doszło na drugim piętrze bloku przy ulicy Partyzantów 13.

kaniu na drugim piętrze wybuchła butla z gazem. Siła eksplozji uszkodziła ściany, wyrwała okna z futrynami i zamki w drzwiach. Ucierpiał także położony naprzeciwko szpital - wyrzucone przez wybuch

niósł mniej groźne obrażenia. W chwili wybuchu był zasłonięty ścianą działową i to prawdopodobnie uratowało mu życie - relacjonuje dowódca kazimierskiej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej, kapitan Janusz Buła.

# Tak trzymać!

## Byli wojewodowie nie zawiedli, obecny miał inne zajęcia

Trzech byłych wojewodów: Józef Płoskonka, Ignacy Pardyka i Wojciech Lubawski oraz była wicewojewoda Maria Zuba uczestniczyli w uroczystości nadania Świętokrzyskiemu Urzędowi Wojewódzkiemu certyfikatu jakości ISO. Zabrakło obecnego wojewody Włodzimierza Wójcika - tego dnia uczestniczył w konwencie wojewodów. W jego imieniu certyfikat odbierała Joanna Grzela.

- Jesteście dobrzy, jesteście bardzo dobrzy, ale musicie być coraz lepsi. Jakość to nie kończąca się podróż - mówił do urzędników Leszek Kielak, wicedyrektor Naczelnego Polskiego Centrum Badań i Certyfikacji, które nadało ISO Świętokrzyskiemu Urzędowi Wojewódzkiemu. Również szef Służby Cywilnej Jan Pastwa gratulował urzędnikom sukcesu. /ton/



Fot. A. Piekarski

Certyfikat ISO dla Urzędu Świętokrzyskiego przyjęli wicewojewoda Joanna Grzela i dyrektor generalny urzędu Janusz Koza.

## Mister drugi raz

- Choć drugi raz wybieram się na ten konkurs, to jestem jak najlepszej myśli. Podczas pierwszej wizyty zrobiłem na organizatorach dobre wrażenie - powiedział nam wczoraj Mister Poland 2001, 25-letni kielczanin Wojtek Nowak, reprezentant naszego kraju na Światowym Konkursie dla Mężczyzn Gracim Mr. International Contest 2001 w Indiach. Konkurs miał się odbyć w październiku, jednak z powodu wojny w Afganistanie został przesunięty na grudzień. Rozpocznie się 2 grudnia i potrwa dwa tygodnie. Najprzystojniejszy Polak odlatuje do Delhi w poniedziałek. /WET/

## Masz problem?

Zadzwoń do „Echa”



Jeśli macie Państwo jakiś problem, coś Was irytuje lub próbujecie bezskutecznie załatwić jakąś sprawę - zadzwońcie do nas. Dzisiaj, w godzinach od 12 do 14, pod ulgowym numerem infolinii 0-801-164-279 na Państwa sygnały czeka Kamil WOJTCZAK.

radio  
**TAK**

106,5 FM

RADIO TAK PREZENTUJE:

Sobota 24.11.2001 r.

Już dziś na antenie Radia TAK!!!

Od 10.00 spotkanie z gwiazdą w Radiu TAK, którą będzie zespół:

**PINK FLOYD**

Program poprowadzi Dagmara Gąsowska-Hudzik.

Do wygrania mnóstwo płyt i kaset zespołu!!!

Zadzwoń do nas:

362-22-00 i 362-23-00!!!

USŁYSZYSZ NAS NA:

98,00 i 106,5 FM



## Awantura o Cimoszewicza

- Część posłów chce dymisji ministra
- Kanalia według Leppera

Szef polskiej dyplomacji Włodzisław Cimoszewicz nie poda się do dymisji. Jego odwołania chcą: Liga Polskich Rodzin, Prawo i Sprawiedliwość oraz Samoobrona. Platforma Obywatelska nie zajęła jeszcze stanowiska w tej sprawie. Liga ma złożyć w Sejmie wniosek o wotum nieufności dla szefa MSZ. Lider Samoobrony Andrzej Lepper określił Cimoszewicza mianem „kanalii”.

Szef MSZ skomentował wypowiedź Leppera słowami: „Jest mi wstyd, że ten człowiek jest wice-marszałkiem Sejmu. Dodał, że jeszcze jako minister sprawiedliwości i prokurator generalny polecił wszcząć przeciwko niemu śledztwo za jego „bezsprawie”.

Cimoszewicz, pytany wczoraj, czy złoży dymisję, odparł, że takiej decyzji nie podejmie. Również premier Leszek Miller powiedział, że nie widzi powodów do zdymisjonowania Cimoszewicza.

Wniosek o odwołanie ministra - zgodnie z Konstytucją - musi być podpisany przez co najmniej 69 posłów. Sejm może odwołać ministra większością ustawowej liczby posłów, potrzeba więc do tego minimum 231 głosów.



Fot. PAP  
Minister Cimoszewicz podczas wczorajszej konferencji prasowej.

— Liga Polskich Rodzin w przyszłym tygodniu złoży w Sejmie wniosek o odwołanie szefa MSZ - poinformował Antoni Macierewicz, jeden z liderów LPR. Dodał, że LPR liczy na poparcie swojej inicjatywy przez posłów PiS, SKL, Samoobrony, PO i tych z PSL, którzy „są świadomi, jak istotna dla przyszłości Polski jest sprawa sprzedaży ziemi cudzoziemcom”.

Zwolenników odwołania ministra spraw zagranicznych oburzyło między innymi to, że Cimoszewicz wspólnie z sekretarzem stanu ds. europejskich Danutą Huebner po raz pierwszy w poniedziałek w Brukseli poinformowali, że Polska zgadza się, aby obywatele UE mogli nabywać działki rekreacyjne w Polsce po siedmiu latach od wstąpienia naszego kraju do Wspólnoty, a rolnicy z Unii - ziemię do własnoręcznej uprawy po 3-letnim okresie dzierżawy. Od momentu wstąpienia Polski do UE, bez okresu przejściowego, obywatele Unii będą mogli kupować mieszkania i domy w Polsce.

W wywiadzie dla radia uniwersyteckiego UWM FM Lepper powiedział: „Kiedy pięć lat temu była powódź na Dolnym Śląsku, to pamiętamy chyba wszyscy - i tutaj ja niczego nie zmyślam - kiedy on (Cimoszewicz - przyp. PAP) powiedział: »Powódź, co to za problem jest powódź«. Iluż już ludzi utopiło się wtedy, a on mówi: »No majątki, przecież ci ludzie mogli się ubezpieczyć, kto im bronił ubezpieczyć się«. Arogancja, buta, chamstwo z niego przebija, że ja dziwię się, kto był za tym, żeby taka kanalia była ministrem spraw zagranicznych”.

— Są to wysoce niestosowne wypowiedzi, które niewątpliwie będą miały swój dalszy ciąg - tak Jerzy Jaskiernia, szef klubu parlamentarnego SLD, określił wypowiedź Leppera. Jaskiernia nie chciał jednak powiedzieć, czy SLD złoży wniosek o odwołanie Leppera z funkcji wice-marszałka Sejmu.

# SKORUMPOWANY KONSERWATOR?

### Zatrzymany przez policję i odwołany ze stanowiska

Minister kultury złożył na ręce premiera Leszka Millera wniosek o odwołanie Aleksandra Brody ze stanowiska generalnego konserwatora zabytków. „Premier odwołał Aleksandra Brodę i powierzył jego obowiązki dr. Markowi Rubnikowiczowi, dotychczasowemu zastępcy Generalnego Konserwatora. Nie oznacza to, że Minister Kultury z góry przesądza o winie lub niewinności Aleksandra Brody. Od tego są niezależne sądy i ich wyroki” - napisała sekretarz stanu w Ministerstwie Kultury Aleksandra Jakubowska.

44-letni Aleksander Broda - najpierw wojewódzki konserwator zabytków w Częstochowie, a od lutego 1999 roku generalny kon-

serwator zabytków w randze wice-ministra - został wczoraj zatrzymany w Warszawie przez policjantów z Wydziału do Walki z Korupcją Śląskiej Komendy Wojewódzkiej Policji. Z Warszawy został przewieziony do Katowic. Jest podejrzewany o przyjęcie łapówki w wysokości 16 tysięcy złotych, niegospodarność oraz płatną protekcję. Może mu za to grozić do 10 lat więzienia.

Zarzuca mu przestępstwa korupcyjne to dalszy ciąg rozpo-

czętej kilka miesięcy temu sprawy. Wówczas zatrzymano jednego z najbogatszych biznesmenów z Częstochowy, Krzysztofa S. Policja ustaliła, że generalny konserwator zabytków przyznał dotację w wysokości 140 tysięcy złotych na remont rzekomo zabytkowego spichlerza, należącego właśnie do częstochowskiego biznesmena. Policjanci zatrzymali również dwóch właścicieli firm budowlanych, którzy mieli pomagać

Aleksandrowi B. w fałszowaniu dokumentacji fikcyjnej renowacji spichlerza.

Zgodnie z ustawą o ochronie dóbr kultury generalny konserwator zabytków jest centralnym organem administracji rządowej, nadzorowanym przez ministra kultury. Do kompetencji konserwatorów (generalnego oraz wojewódzkich) należy opieka nad zabytkami w Polsce: nieruchomymi i ruchomymi. W jej ramach między innymi prowadzą rejestr zabytków, udzielają zgody na wywóz zabytków za granicę, a także przyznają fundusze z budżetu państwa na remonty zabytków - także tych pozostających w rękach prywatnych.

# Decydujący atak?

### Amerykański raport o zbrodniach talibów

Sojusz Północny w piątek rano przystąpił do frontalnego uderzenia na północnoafgańskie miasto Kunduz - podała prywatna afgańska agencja AIP.

AIP twierdzi, że oddziały Sojuszu atakują miasto z trzech stron. W ataku uczestniczą jednak przede wszystkim oddziały Sojuszu związane z obalonym przez talibów prezydentem Burhanuddinem Rabbanim. Zdaniem AIP, formacje te - w większości składające się z Afgańczyków pochodzenia tadżyckiego - nie są zadowolone z negocjacji prowadzonych z osaczonymi w Kunduzie talibami przez inną frakcję Sojuszu, kierowaną przez uzbeckiego generała Raszida Dostumę.

W obleganym od wielu dni Kunduzie broni się około dziesięciu tysięcy talibów, w tym od trzech do pięciu tysięcy zagranicznych bojowników - Arabów, Pakistańczyków i Czeczenów.

Kunduz był w nocy z czwartku na piątek bombardowany przez amerykańskie samoloty. Według AIP, spowodowało to śmierć dziesiątek osób, także cywilów.

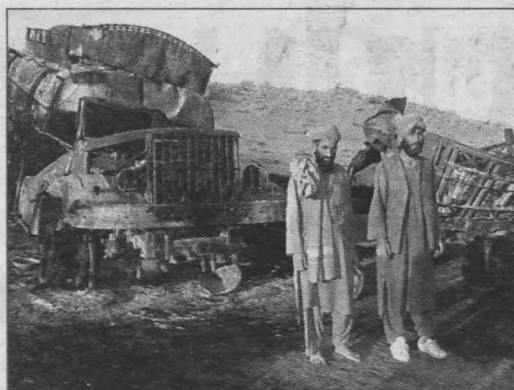
Jak podała wczoraj AIP, przywódca talibów, mułła Mohammad Omar nadal przebywa w Kandaharze

na południu Afganistanu, a informacje, iż ukrywa się, są pozabawione podstaw - twierdzi afgańska agencja AIP. Wczoraj rano przedstawiciel talibów w Spin Bol-

dak, na granicy afgańsko-pakistańskiej, powiedział, że Omar dzień wcześniej wyznaczył zastępcę, a sam ukrył się poza miastem.

Amerykańskie władze opublikowały wczoraj raport poświęcony zbrodniom popełnionym przez talibów w Afganistanie, w którym wymienione są przypadki mordowania dzieci, gwałcenia kobiet i wieszania mężczyzn na ulicznych latarniach.

Amerykanie wymieniają 22 miejsc masaker dokonanych przez talibów. Wśród nich są między innymi: zabicie ośmiu afgańskich chłopców, którzy śmiali się z żołnierzy; powieszenie na łańcuchach 100 mężczyzn, którzy sprzeciwiali się władzy talibów; egzekucja około 600 uzbeckich mieszkańców wioski w zachodnim Afganistanie i gwałty na kobietach w Mazar-i-Szarif.



Fot. PAP  
Zbombardowane przez Amerykanów cysterny z paliwem dla talibów.

# „BYSIO” ZATRZYMANY

### Kolejny cios w gang pruszkowski

Kolejnego członka gangu pruszkowskiego, 34-letniego Dariusza B., pseudonim „Bysio”, zatrzymali wczoraj w jednym z mieszkań w centrum Olsztyna funkcjonariusze Centralnego Biura Śledczego.

„Bysio” to jeden z najbardziej ostatnio poszukiwanych przestępców w Polsce. Mimo że od dawna jest ścigany listem gończym, długo i skutecznie wodził za nos policjantów. Przyczyniła się do tego między innymi zmiana wyglądu, której gangster dokonał dzięki pomocy wojskowego chirurga. Właśnie wskutek ciągłej obserwacji lekarza funkcjonariusze trafili w końcu na ślad figu-

rującego na policyjnej „top-liście” Dariusza B.

Olsztyn nie jest przypadkowym miejscem zatrzymania przestępcy. Od kilku lat „Bysio” reprezentował na Warmii i Mazurach interesy bossów pruszkowskiej mafii. W ich imieniu sprawował nadzór nad działającymi na tym terenie grupami przestępczymi, których głównym źródłem dochodu były:prostitu-

cja, ściąganie haraczy i handel narkotykami.

Zatrzymanie „Bysia” to kolejny etap unicestwiania mafii z Pruszkowa. Od dwóch lat policja regularnie arestuje kolejne osoby zajmujące w hierarchii przestępczej organizacji miejsca na samej górze. W ubiegłym roku w ramach Cen-

tralnego Biura Śledczego powstała specjalna grupa o nazwie „Enigma”, której podstawowym zadaniem jest walka z podwarszawskimi gangsterami. Jednym z ostatnich na tym polu sukcesów „polskiego FBI” było aresztowanie w Hiszpanii Andrzeja Zielińskiego, pseudonim „Słowik”.



Fot. PAP  
Dostarczone przez policję zdjęcie z zatrzymania w Olsztynie gangstera Dariusza B. ps. „Bysio”, jednego z przywódców gangu pruszkowskiego.

## Echo Dnia 30 lat Konkurs KLUCZ SZCZĘŚCIA

Uwaga, losowanie!

Zgodnie z regulaminem, zatwierdzonym przez Ministerstwo Finansów w Warszawie, uczestnicy (posiadacze kart i kuponów konkursowych) konkursu „KLUCZ SZCZĘŚCIA” mogą wziąć udział w losowaniu nagród. Nagrodę główną - mieszkanie wylosujemy 6 grudnia 2001 r. o godzinie 10 w Kielcach, w siedzibie fundatora „Echo Investment” przy ul. Zagnańskiej 27. Losowanie pozostałych nagród zostanie przeprowadzone w tym samym terminie o godzinie 12 w kieleckiej redakcji „Echa Dnia”. Do losowania zostaną przeznaczone nagrody nie wygrane w trakcie trwania konkursu.

Podpisane karty konkursowe i wszystkie kupony należy przysyłać wyłącznie drogą pocztową do 30 listopada 2001 r. (decyduje data wpływu) do Biura Konkursów „Echa Dnia”, ul. Targowa 18, 25-520 Kielce. W losowaniu wezmą udział tylko podpisane karty konkursowe.

Stronę przygotowano na podstawie materiałów PAP

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 21 listopada 2001 r. odszedł od nas na wieczny spoczynek, przeżywszy 60 lat,

**śp. Jerzy Sokolowski**

Nasz ukochany Mąż, Tatus i Dziadziuś

o czym zawiadamia pogrążona w wielkim smutku Rodzina

Nabożeństwo żałobne odbędzie się w sobotę 24 listopada 2001 r. o godz. 12.00 w Nowym kościele parafialnym na Podkarczówce. Wyprowadzenie zwłok na cmentarz Piaski o godz. 13.00

impe44



# PARAFIANIE ELEKTRONICZNIE PYTAJĄ

Przedwczoraj papież wysłał komputerową wiadomość do odległej Oceanii, ale dla Kościoła komputery już od wielu lat nie są nowością

Parafianie z kieleckiej Karczówki przez Internet pytają swojego proboszcza o plany na najbliższe tygodnie, ogłoszenia duszpasterskie, co tam komu przyjdzie do głowy. - Na wszystkie odpowiadamy - zapewnia ksiądz Wojciech Jurkowski. - Wczoraj byliśmy w telekomunikacji załatwić sztywne łącza, bo w godzinach szczytu trudno skorzystać z naszych stron, a całą kancelarię od roku mamy skomputeryzowaną.

Przedwczoraj papież własnoręcznie z Watykanu wysłał komputerową wiadomość do odległej Oceanii, ale dla Kościoła komputery już od wielu lat nie są nowością. Jak grzyby po deszczu mnożą się strony internetowe. Swoje serwisy mają Episkopat Polski i wszystkie diecezje w kraju. Wystarczy "kliknąć" w odpowiednią ikonkę na ekranie komputera, by znaleźć informacje o poszczególnych zakonach. Bardzo dużym powodzeniem cieszą się wśród dzieci informacje zawarte na stronach franciszkańskich. „Franciszka” znają niemal wszyscy uczniowie uczący się religii katolickiej - „Franciszek” uczy katechezy i historii Kościoła. Ale najobszerniejszy jest internetowy serwis „Opoki”, gdzie za naciśnięciem komputerowego guzika pokazane są najważniejsze wydarzenia w katolickim świecie. Pisma papieża, jego kazania i opisy kolejnych pielgrzymek, udokumentowane kolorowymi zdjęciami.

## Skomputeryzowana

### kancelaria

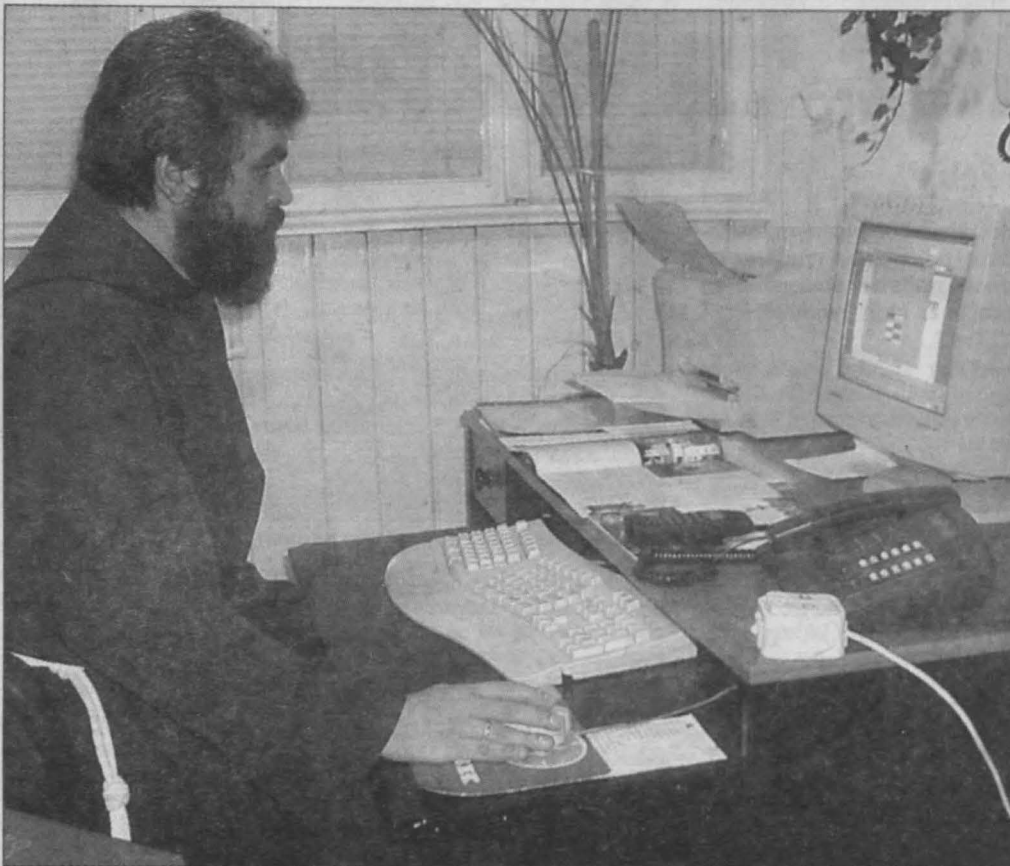
W Kielcach najpopularniejsza jest Diecezjalna Agencja Informa-

cyjna, mówiąca o wydarzeniach w całej diecezji kieleckiej. Dla dziennikarzy to nieustające źródło informacji. Ale wierni większy pożytek mają z serwisów parafialnych. Najlepiej opracowany jest ten z parafii księży palotynów na Karczówce. Zaczyna się od historii klasztoru i Kościoła, a kończy na pytaniach od parafian.

- Nie wszystkie są miłe. Ludzie pytają nas o wszystko, łącznie ze sprawami osobistymi - mówi ksiądz Wojciech. - A my odpowiadamy. Ostatnio dziwno się, dlaczego przed wjazdem na Karczówkę jest znak stop. Ale najczęściej ludzie pytają nas o plany związane z budową nowego kościoła. Mamy w parafii sześć komputerów i trzeba przyznać, że bardzo pomagają nam w pracy, ale też wciągają jak narkotyk - śmieje się zakonnik.

### Bez komputera ani rusz

Z Internetu bardzo chętnie korzystają kieleccy kapucyni. Zwłaszcza że zajmują się duszpasterstwem akademickim oraz Ruchem Eklezjalnym Taizé. Ojciec Zbigniew Kasperczak jest autorem internetowych



Ojciec Zbigniew jest autorem kapucyńskich stron w Internecie.

stron swojego klasztoru. A można na nich znaleźć informacje o historii Zakonu Kapucynów w świecie i w Polsce, teksty modlitw, najświeższe informacje, a

pod tytułem „Zakochani” - wszystko o ślubach. - W przygotowaniu jest serwis parafialny - zdradza ojciec Zbyszek. - Komputery uatrakcyjniają naszą

pracę z młodzieżą i bardzo ją ułatwiają.

- Bez komputera ani rusz - mówi proboszcz, ojciec Marek Metelica - choć bardzo często muszę ko-

- Mamy w parafii sześć komputerów i trzeba przyznać, że bardzo pomagają nam w pracy, ale też wciągają jak narkotyk - śmieje się zakonnik.

rzystać z pomocy kolegów. Komputery platąją mi figle.

### Pół żartem, pół serio

Na stronach kieleckich kapucynów znajdujemy bardzo poważne informacje i rysunki pół żartem, pół serio, przedstawiające zakonników przy pracy duszpasterskiej, na misjach czy też przy zwykłym sprzątaniu. Są wiersze i modlitwy: „O Panie, uczynź z nas narzędzia Twojego pokoju, abyśmy siali miłość tam, gdzie panuje nienawiść, wybaczenie tam, gdzie panuje obraza, jedność tam, gdzie panuje niezgoda...”

Jest strona ojców Janusza i „Wiewióry” z teatralnymi maskami.

Moja dziesięcioletnia siostrzenica doskonale zna strony franciszkańskie - „Franciszka” i „Fnacesco”, lubi je. - Są śmieszne - mówi - i zajmujące. I jest to obecnie najciekawszy serwis internetowy dla dzieci i młodzieży.

Dorota KOSIERKIEWICZ

# Wybuch gazu w naczepie

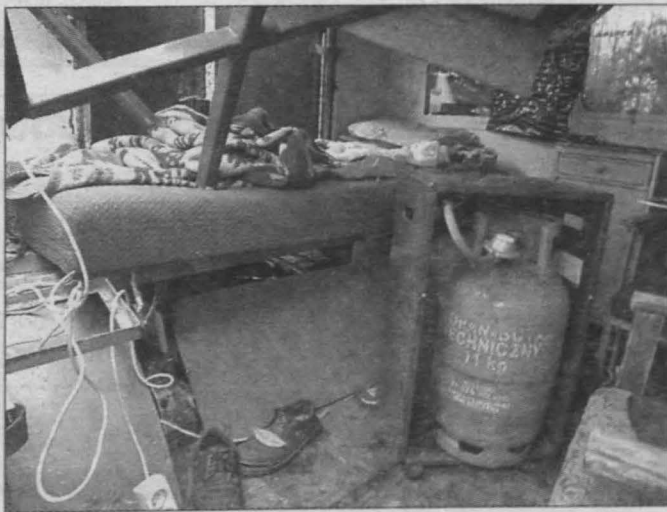
Bezdomnego rannego przewieziono do szpitala

Potężny wybuch rozległ się w środy wieczór nad ulicą Partyzantów w Ożarowie. We wraku wojskowego samochodu eksplodował nagromadzony gaz, raniąc 27-letniego bezdomnego.

Mężczyzna pochodzi z Ożarowa. Jest zameldowany w domu, gdzie jeszcze nie tak dawno mieszkał wspólnie z babcią. Ponieważ dość często zaglądał do kieliszka, babcia przestała go wpuszczać do domu. Przez kilka dni spał na ławce w parku. Gdy zrobiło się zimno, kupił naczepę starego, wojskowego samochodu. - Nie miał się gdzie podziąć. Nikt nie chciał mu pomóc, więc zgodziłem się, aby postawił naczepę na moim podwórku - wyjaśnia właściciel posesji.

Do wnętrza naczepy mężczyzna wstawił krzesła, fotele, łóżko, a także dużą butlę gazową. Pró-

bował tam mieszkać. - Jest zimno, więc dogrzewał się gazem. Być może zasnął. Gaz zaczął się



## Gdy żyje płomień, żyje człowiek

Młodszy brygadier Janusz Szylar, zastępca komendanta powiatowego Państwowego Straży Pożarnej w Sandomierzu:

- Coraz częściej odnotowuje się przypadki śmierci związane z niewłaściwym użytkowaniem urządzeń grzewczych zasilanych gazem. Czekać w długich kolejkach na granicach lub na giełdach towarowych kierowcy włączają palniki gazowe w szoferkach lub wozach kempingowych. Zapominają jednak, że bezwzględnie należy zadbać o dopływ świeżego powietrza. Gdy kabiny samochodów są szczelne, podczas spalania gazu w powietrzu znacznie zmniejsza się poziom tlenu. Normalnie zawar-



tość tlenu w powietrzu wynosi około 20 procent. Gdy poziom spadnie do 10-12 procent, za-

grożone jest życie człowieka. Natomiast gdy stężenie tlenu spada poniżej 10 procent, człowiek umiera. Wtedy przestaje palić się płomień na palniku. Gdy żyje płomień, żyje człowiek. Przy niepełnym spalaniu wytwarza się tlenek węgla. To silnie trujący, bezwzględnie niebezpieczny gaz. Najpierw nieodwracalnie uszkadza centralny system nerwowy. Objawy to: silny ból głowy, zawroty, nudności. Potem następuje śmierć. Dlatego apeluję do kierowców i wszystkich, którzy korzystają z ogrzewania gazowego, aby bezwzględnie uchylili okno lub drzwi samochodu. Jeśli kierowcy tego nie zrobią, usną na zawsze

/AGA/



Zdjęcia R. Biernicki  
Eksplodująca rozerwała dach.

ulatniać. Wypełnił całe wnętrze. W końcu się przebudził i wkręcił żarówkę. Wtedy nastąpiła eksplozja - opowiada właściciel posesji.

Potężny wybuch wyrwał dach naczepy. Leżąc na nim półkę wyrzuciło kilkadziesiąt metrów dalej. Ogień poparzył bezdomnego głowę. Mężczyzna ma także pokaźne rany i nogi. Przewieziono go do szpitala. Zdaniem lekarzy, jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo.

/AGA/





## POZORNIE TANIA PASTA

### Czym najlepiej myć zęby?

Często stajemy w sklepie przed stoiskiem chemicznym, zastanawiając się, która pasta jest najlepsza i najtańsza. Przedstawiamy zatem wykaz cenowy, który pomoże państwu stwierdzić, za którą z nich trzeba zapłacić najwięcej, a za którą najmniej.

Próchnica jest schorzeniem polegającym na odwapnieniu, czyli demineralizacji i rozpadzie twardych tkanek zęba. W jej następstwie dochodzi do ubytku. Jednym z podstawowych czynników wywołujących próchnicę jest osad, czyli płytka bakteryjna, zwana też nazębna. Jest to cienka błona, przylegająca do powierzchni zębów, powstająca przez całą dobę. Zbudowana jest z bakterii, resztek pożywienia, a także składników śliny. Jeżeli płytka nie jest usuwana z powierzchni zęba, ulega mineralizacji, tworząc kamień nazębny. Podstawowy zabieg higieniczny jamy ustnej to eliminowa-

nie płytki bakteryjnej. Niezbędne do tego są odpowiednie środki. Często stajemy przed dylematem, którą pastę kupić.

- Obecnie na rynku dostępnych jest wiele rodzajów past do zębów. Posiadamy bardzo bogaty asortyment - powiedziała Rita Ciepluch, zastępcza kierownika zespołu towarowego chemia-drogeria, marketu „Real” w Kielcach. - W sprzedaży są produkty zarówno firm krajowych, jak i zagranicznych. Sprzedajemy pasty: signal, blend-a-med, colgate, aquafresh, colodent, fluorodent, dentica i wiele innych. Są pasty o łagodnym smaku i żele intensywnie miętowe. W asortymencie posiadamy również ukazujące się od pewnego czasu pasty w postaci płynnego żelu. Sprzedawane są one w specjalnych tubkach. Klienci mogą nabyć różnego rodzaju środki, zarówno pasty wybielające, z mikrogranulkami, do ochrony korzeni zębów, dbające o zdrowie dziąseł i odświeżające oddech. Niektóre z nich przeznaczone są dla pewnej grupy osób, np. dla palaczy. W sprzedaży dostępne są również takie produkty, które wspomagają profilaktykę i leczenie niektórych chorób jamy ustnej. Są pasty ziołowe dla ludzi cierpiących na nadwrażliwość dziąseł czy paradontozę. Obecnie praktycznie wszystkie pasty do zębów zawierają fluor lub pochodne tego związku. Na początku naszego wieku w Stanach Zjednoczonych uważano, że ludzie żyjący w okolicach, gdzie występują fluorki, nie chorują na próchnicę. Ponieważ próchnica stała się jedną z głównych chorób cywilizacyjnych, fluoryzuje się wodę, pasty do zębów, a dzieci w szkołach zmuszane są do fluoryzowania zębów. Problem w tym, że



Wybór past uniwersalnych jest ogromny.

niemożliwym wręcz staje się obecnie określenie ilości fluoru, jaki dostaje się do naszych organizmów, gdyż znajduje się on nie tylko w wodzie, ale również w produktach roślinnych w zmiennych ilościach. Tymczasem zakupienie pasty bez fluoru graniczy wręcz z cudem. Producent past prowadzi coraz to nowe zabiegi, aby przyciągnąć klientów. Zapewniają, że to właśnie ich produkt jest najlepszy bezkonkurencyjny i najtańszy. Wprowadzają liczne promocje. Najczęściej zaś oferują kilkadziesiąt mililitrów pasty „gratis”. Próbuje sprawdzić, który towar jest najtańszy, niejednokrotnie można się pogubić, dlatego postanowiliśmy sprawdzić ceny poszczególnych past do zębów, przeliczając je na taką samą ilość towaru.

niemożliwym wręcz staje się obecnie określenie ilości fluoru, jaki dostaje się do naszych organizmów, gdyż znajduje się on nie tylko w wodzie, ale również w produktach roślinnych w zmiennych ilościach. Tymczasem zakupienie pasty bez fluoru graniczy wręcz z cudem. Producent past prowadzi coraz to nowe zabiegi, aby przyciągnąć klientów. Zapewniają, że to właśnie ich produkt jest najlepszy bezkonkurencyjny i najtańszy. Wprowadzają liczne promocje. Najczęściej zaś oferują kilkadziesiąt mililitrów pasty „gratis”. Próbuje sprawdzić, który towar jest najtańszy, niejednokrotnie można się pogubić, dlatego postanowiliśmy sprawdzić ceny poszczególnych past do zębów, przeliczając je na taką samą ilość towaru.

| Nazwa pasty | Rodzaj pasty         | Cena tuby | Pojemność tuby | Cena za 25ml |
|-------------|----------------------|-----------|----------------|--------------|
| Pearl drops | Dla palaczy          | 9,43 zł   | 75ml           | 3,14 zł      |
| Clinomyn    | Dla palaczy          | 7,99 zł   | 75ml           | 2,66 zł      |
| Signal      | Płynny żel           | 6,29 zł   | 75ml           | 2,10 zł      |
| Signal      | Microgranules        | 6,25 zł   | 75ml           | 2,08 zł      |
| Aquafresh   | Whitening multi act  | 8,19 zł   | 100ml          | 2,05 zł      |
| Blend-a-med | Medic White          | 7,69 zł   | 100 ml         | 1,92 zł      |
| Blend-a-med | Multi care           | 7,69 zł   | 100ml          | 1,92 zł      |
| Blend-a-med | Complete             | 7,69 zł   | 100ml          | 1,92 zł      |
| Blend-a-med | Soda                 | 7,69 zł   | 100ml          | 1,92 zł      |
| Colgate     | Total                | 5,49 zł   | 75ml           | 1,83 zł      |
| Colgate     | Total Fresh Stripe   | 5,49 zł   | 75ml           | 1,83 zł      |
| Colgate     | Whitening            | 5,49 zł   | 75ml           | 1,83 zł      |
| Biodent     | Lecznicza            | 8,99 zł   | 125ml          | 1,80 zł      |
| Signal      | Integral             | 5,19 zł   | 75ml           | 1,73 zł      |
| Aquafresh   | Fresh'n'minty        | 5,19 zł   | 75ml           | 1,73 zł      |
| Colgate     | Herbal white         | 4,99 zł   | 75ml           | 1,67 zł      |
| Aquafresh   | Plus z triclosanem   | 6,19 zł   | 100ml          | 1,55 zł      |
| Colgate     | Fresh Confidence     | 4,59 zł   | 75ml           | 1,53 zł      |
| Blend-a-med | Mineral action       | 5,99 zł   | 100ml          | 1,50 zł      |
| Colgate     | Triple Action        | 4,49 zł   | 75ml           | 1,50 zł      |
| Colgate     | Effective Cav. Prot. | 4,49 zł   | 75ml           | 1,50 zł      |
| Aquafresh   | Miętowa              | 5,99 zł   | 125ml          | 1,50 zł      |
| Aquafresh   | Łagodna miętowa      | 5,99 zł   | 125ml          | 1,50 zł      |
| Colgate     | Herbal               | 4,39 zł   | 75ml           | 1,46 zł      |
| Signal      | Bactistop            | 4,39 zł   | 75ml           | 1,46 zł      |
| Signal      | Whitening super      | 4,39 zł   | 75ml promocja  | 1,46 zł      |
| Colgate     | Herbal               | 6,49 zł   | 125ml          | 1,30 zł      |
| Colodent    | Super biel           | 3,39 zł   | 75ml           | 1,13 zł      |
| Colodent    | Super świeżość       | 3,39 zł   | 75ml           | 1,13 zł      |
| Signal      | herbal               | 3,19 zł   | 75ml           | 1,06 zł      |
| Signal      | family               | 3,19 zł   | 75ml           | 1,06 zł      |
| Odea-med    | Łagodna miętowa      | 3,99 zł   | 100ml          | 1 zł         |
| Odea-med    | Miętowa              | 3,99 zł   | 100ml          | 1 zł         |
| Colodent    | Łagodna miętowa      | 2,89 zł   | 75ml           | 0,96 zł      |
| Colodent    | Silna miętowa        | 2,89 zł   | 75ml           | 0,96 zł      |
| Dentica     | Herbal               | 3,75 zł   | 100ml          | 0,94 zł      |
| Dentica     | White                | 3,75 zł   | 100ml          | 0,94 zł      |
| Colodent    | max                  | 2,59 zł   | 75ml           | 0,86 zł      |
| Colodent    | Bi fluor             | 2,59 zł   | 75ml           | 0,86 zł      |
| Colodent    | New                  | 2,59 zł   | 75ml           | 0,86 zł      |
| Colodent    | Citrus mint          | 2,59 zł   | 75ml           | 0,86 zł      |
| Odea-med    | Ecopack              | 2,99 zł   | 100ml          | 0,75 zł      |
| TIP         | Pasta do zębów       | 1,79 zł   | 75ml           | 0,59 zł      |



Pasty dla dzieci.

Zdjęcia D. Łukasik

**Kupony do zrealizowania w Kielcach**

**USŁUGI** rabat 5%  
CZYSZCZENIE I RENOWACJA  
ODZIEŻY SKÓRZANEJ

25-663 KIELCE  
ul. Olszewska 6a  
tel./fax 3455843

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Restauracja WINNICA**  
Kielce, ul. Winnicka 4, tel. 34-445-76

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**CAROS COLLECTION**

**Sklep Odzieżowy**  
Kielce, ul. Sienkiewicza 59

rabat 10%  
wszystkie art.

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**mona**

**Odzież damska i galanteria**  
Kielce, Sienkiewicza 11

rabat 5%  
kolekcja letniej  
20% po sezonowe art.

Ważny do 30.11.2001 r.

**SKLEP SPOŻYWCZY BARWEX**

Kielce, os. Barwinek, ul. Czachowskiego  
rabat 10% na zakup pieczywa z „Piekietka”

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**LUDWIK BAR**  
Kielce, ul. Staszica 6, tel. 368-18-75

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**RYBA**

**Sklep Odzieżowy**  
Kielce, ul. Sienkiewicza 56

rabat 10%  
wszystkie art.

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**BISTRO MONTE-CARLO**

Kielce, ul. Paderewskiego 20  
tel. 343-16-40

rabat 10%  
obiady

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**STUDIO PIZZA**

Kielce, os. Ślichowice 2  
ul. Jurajska 3  
tel. 368-86-01

rabat 30%  
na pizzę tylko w lokalu (bez łączenia promocji)

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**RESTAURACJA RODOS**

DANIA KUCHNI GRECKIEJ  
Kielce, Warszawska 4, tel. 34-432-01

rabat 10%

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**SALON PRASOWY KOLPORTER**

Kielce, ul. Sienkiewicza 7, tel. 343-16-16

rabat 30% na zakup kaset audio, rabat 20% na płyty CD, 10% na kasety video, 5% na książki

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**SKLEP SPOŻYWCZY KLAUDIA**

Kielce, ul. Manifestu Lipcowego 131  
rabat 10% na zakup pieczywa z „Piekietka”

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Pizzeria CHATA**

Kielce, os. Na Stoku 24b  
tel. 332-26-42

dowóz gratis, czynna codziennie w godz. 11-24

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Salon Odzieży Męskiej**

Kielce, Warszawska 4,  
tel. 34-432-01 w.104

rabat 5%  
na wszystkie towary

Ważny do 30.11.2001 r.

**SZKOŁA JAZDY VEGA**

Kielce, Seminaryjska 5  
tel. 343-27-20  
kom. 0602-26-36-56

rabat 5%  
KAT. ABCE

Ważny do 30.11.2001 r.

**Gabinet Kosmetyczny Studio Paznokcia Alessandro**

zabiegi pielęgnacyjne, thalgo, tipsy, zabiegi odchudzające

Kielce, ul. Warszawska 4, lp., tel. 368-06-03

rabat 10%  
na wszystkie usługi

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Agencja Fotograficzna APIS**

zdjęcia studyjne, reportażowe, ślubne, reklamowe, techniczne, zdjęcia portfolio

tel. 34-22-429, kom. 0604-866-292

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Pokusa Kwiaciarnia**

Kielce, ul. Ewangelicka 2, tel. 34-38-287,  
0606-201-575, pon.-pt. 10-18, sob. 9-14

rabat 15% wszystkie artykuły (nie dotyczy kompozycji ślubnych)

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Restauracja IARA**

Kielce, ul. Warszawska 4,  
tel. 34-31-728

rabat 10%  
wszystkie towary

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Pracownia Art. Układania Kwiatów**  
DH „Tęcza” Kielce  
ul. Sienkiewicza 44 i piętro

rabat 5%  
wszystkie art.

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**DOM i STYL**  
PRODUCENT PARAPETÓW  
SALON FIRMOWY  
Kielce ul. Wspólna 25

rabat 5%  
wszystkie art.

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Salon Piękności SOTHYS**

głębokie złuszczenie skóry, usuwanie blizn potrądzikowych, przebarwień, zbędnego owłosienia, masaż odchudzający i leczniczy

Kielce, ul. Duża 20, tel. 344-44-41

rabat 15%  
na usługi pielęgnacyjne

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**Laurent Salon Fryzjerski**

Kielce, ul. Warszawska 4, lp., tel. 368-06-03

rabat 10%  
na wszystkie usługi

Kupon ważny do 30.11.2001 r.

**WYPOŻYCZALNIA KASET TOM VIDEO**

KIELCE ul. POLESKA 1  
RÓG SANDOMIERSKIEJ

CODZIENNIE 9.00-21.00  
NIEDZIELA 14.00-20.00

TEL. 369-2210

U NAS HIT NA KASECIE 4.00 zł  
HIT NA PŁYDCE DVD 4.00 zł  
Z TYM KUPONEM RABAT NA WYPOŻYCZENIE  
**20%**  
WAŻNE DO 30.11.2001 r.

**FAJERWERKI TOM LIGHTS**

KIELCE ul. POLESKA 1  
RÓG SANDOMIERSKIEJ

CODZIENNIE 9.00-21.00  
NIEDZIELA 14.00-20.00

TEL. 369-22-10

**15%**  
RABAT NA ZAKUP FAJERWERKÓW  
WAŻNE DO 30.11.2001 r.



# Gdzie jest najtaniej?

| Towar                                        | real-    | LIDER<br>MARKET<br>ul. Jarzębinowa 3 | Bazar<br>w Kielcach |
|----------------------------------------------|----------|--------------------------------------|---------------------|
| Mąka „poznańska” typ 500 1 kg                | 1,15 zł  | 1,31 zł                              | 1,60 zł             |
| Cukier z polskiej cukrowni 1 kg              | 2,19 zł  | 2,39 zł                              | 2,40 zł             |
| Sól warzona jodowana 1 kg                    | 0,55 zł  | 0,70 zł                              | 0,80 zł             |
| Jajka 10 sztuk II klasa                      | 2,79 zł  | 2,50 zł                              | 2,60 zł             |
| Chleb pszenno-żytni 0,6 kg                   | 0,99 zł  | 0,99 zł                              | 1,60 zł             |
| Mleko 1 l w folii 2%                         | 1,15 zł  | 1,35 zł                              | 1,15 zł             |
| Mleko 1 l UHT „białe” 2%                     | 1,89 zł  | 2,09 zł                              | 2,10 zł             |
| Smietana 200 ml 18% „łaciata”                | 1,19 zł  | 1,40 zł                              | 2,60 zł             |
| Masło „extra” 200 g (z dowolnej OSM)         | 1,89 zł  | 1,39 zł                              | 2,40 zł             |
| Margaryna do pieczenia 250 g „kasja”         | 1,69 zł  | 1,69 zł                              | 1,90 zł             |
| Margaryna do pieczywa 500 g „rama”           | 3,79 zł  | 3,59 zł                              | 4,30 zł             |
| Bulka pszenna                                | 0,22 zł  | 0,24 zł                              | 1,40 zł             |
| Ryż 1 kg                                     | 1,49 zł  | 1,29 zł                              | 2,00 zł             |
| Mąka ziemniaczana 0,5 kg (dowolny producent) | 1,29 zł  | 1,40 zł                              | 1,40 zł             |
| Makaron „lubelski” nitki 500 g               | 2,69 zł  | 1,25 zł                              | 2,60 zł             |
| Koncentrat pomidorowy 70 g „Pudliszki” 30%   | 0,99 zł  | 0,55 zł                              | 2,50 zł             |
| Ketchup „hellmanns” pikantny 350 g           | 2,59 zł  | 3,15 zł                              | -                   |
| Majonez „hellmanns” oryginalny 250 g         | -        | 3,15 zł                              | -                   |
| Olej uniwersalny „bartek” 1 l                | 3,45 zł  | 3,99 zł                              | 3,40 zł             |
| Ziemniaki 1 kg                               | 0,69 zł  | 0,69 zł                              | 0,80 zł             |
| Marchew 1 kg                                 | 0,88 zł  | 1,10 zł                              | 1,40 zł             |
| Cebula 1 kg                                  | 1,29 zł  | 1,50 zł                              | 1,60 zł             |
| Kapusta 1 główka                             | 0,59 zł  | 0,70 zł                              | 2,00 zł             |
| Jabłko 1 kg                                  | 1,11 zł  | 1,60 zł                              | 1,80 zł             |
| Cytryny 1 kg                                 | 3,99 zł  | 3,49 zł                              | 4,50 zł             |
| Ser biały 1 kg (dowolna OSM)                 | 7,70 zł  | 7,75 zł                              | 8,75 zł             |
| Ser żółty „gouda” 1 kg                       | 12,90 zł | 12,70 zł                             | 15,00 zł            |
| Czekolada mleczna „Wedel” 100 g              | 2,19 zł  | 1,89 zł                              | 2,20 zł             |
| Sok pomarańczowy „Hortex” 1 l, karton        | 2,99 zł  | 3,49 zł                              | 4,00 zł             |
| Mineralna niegazowana „nałęczowianka” 1,5 l  | 1,79 zł  | 2,15 zł                              | 2,00 zł             |
| Mineralna gazowana „nałęczowianka” 1,5 l     | 1,75 zł  | 1,85 zł                              | 2,00 zł             |
| Wołowina z kością 1 kg                       | 6,45 zł  | -                                    | -                   |
| Wołowina bez kości 1 kg                      | 13,45 zł | 14,85 zł                             | -                   |
| Karczek 1 kg                                 | 12,95 zł | 11,95 zł                             | -                   |
| Lopata 1 kg                                  | 9,75 zł  | 8,99 zł                              | -                   |
| Kielbasa 1 kg                                | 15,95 zł | 6,99 zł                              | -                   |
| Szynka gotowana (ZM „Sokolów”)               | 17,95 zł | 16,00 zł                             | -                   |
| Mięso mielone wieprzowo-wołowe 1 kg          | 8,25 zł  | 8,95 zł                              | -                   |
| Kawa „tchibo family” 250 g                   | 4,39 zł  | 5,69 zł                              | 4,30 zł             |

Uwaga! W tabeli powyżej podajemy ceny towarów markowych. W tabeli poniżej wybieramy ceny artykułów najtańszych z danego segmentu, na przykład najtańsze masło w danym sklepie, najtańsza mąka w danym sklepie, itp., bez zwracania uwagi na markę.

| Towar                          | real-    | LIDER<br>MARKET<br>ul. Jarzębinowa 3 | Bazar<br>w Kielcach |
|--------------------------------|----------|--------------------------------------|---------------------|
| Mąka 1 kg                      | 0,89 zł  | 0,95 zł                              | 0,97 zł             |
| Cukier 1 kg                    | 2,19 zł  | 2,39 zł                              | 2,25 zł             |
| Masło 200 g                    | 1,89 zł  | 1,39 zł                              | 1,69 zł             |
| Czekolada mleczna 100 g        | 1,00 zł  | 0,95 zł                              | 1,19 zł             |
| Makaron nitki 0,5 kg           | 1,09 zł  | 1,15 zł                              | 1,15 zł             |
| Koncentrat pomidorowy 30%      | 0,45 zł  | 0,55 zł                              | -                   |
| Ryż 1 kg                       | 1,49 zł  | 1,29 zł                              | 2,00 zł             |
| Kielbasa wieprzowo-wołowa 1 kg | 7,45 zł  | 6,99 zł                              | 13,00 zł            |
| Kawa 250 g                     | 1,77 zł  | 2,89 zł                              | 2,50 zł             |
| Ser żółty 1 kg                 | 12,90 zł | 10,49 zł                             | 14,00 zł            |



## Koszyk na sobotę

1 kg mąki, 1 kg cukru, 10 jajek, chleb, 1 l mleka w folii 2%, śmietana „łaciata”, masło „extra”, makaron nitki „lubelski”, 1 l oleju „bartek”, koncentrat pomidorowy „Pudliszki”:

**LIDER  
MARKET**

**17,12 zł**

**real-**

**18,48 zł**

**Bazar  
w Kielcach**

**22,85 zł**

# „Odmłodzone” łakocie

Poznańska „Goplana” wprowadziła na rynek nowe, ulepszone wersje swoich wafelków „princessa”. Według zapewnień producenta, są one teraz jeszcze bardziej lekkie i kruche. Nowe wafle w czekoladzie „princessa” zostały wprowadzone na rynek kilka dni temu. Dzięki zmiennej recepturze są one bardziej kruche i delikatniejsze, zaś krem, którym przekładane są listki wafelowe, stał się bardziej puszysty. „Goplana” zaproponowała przy okazji nowe opakowanie i szatę graficzną wyrobów. Nowością w odmłodzonej serii



Fot. D. Łukasik

będzie „princessa” czekoladowa, której brązowe opakowanie od razu kojarzy się ze smakiem wafli.

Na półkach sklepowych są już dostępne „princessy” orzechowe i mleczne w czekoladzie mlecz-

nej. Niebawem na rynku pojawi się kokosowa w białej czekoladzie, czekoladowa w czekoladzie deserowej oraz arachidowa w czekoladzie mlecznej. Sugerowana cena detaliczna wafelka wynosi - 0,88 zł (jap.)

# Cyfrowe kamery

Firma „Sony” wprowadziła na rynek nową generację cyfro-

wych kamer wideo, w których zastosowany został format zapisu obrazu o nazwie MICRO MV.

MICRO MV jest pierwszym formatem „Sony” przeznaczonym do urządzeń powszechnego użytku, który za podstawę swojego działania wykorzystuje standard kompresji MPEG2. Ta zaawansowana technika zapisu gwarantuje zna-

komitą jakość dźwięku i obrazu, a wymiary wykorzystywanych przez nią kaset stanowią 30 procent wielkości kaset MINI DV. Zredukowanie rozmiarów nośnika spowodowało zdecydowane zmniejszenie gabarytów kamer, które są łatwe do przenoszenia i proste w obsłudze.

Pierwsze kamery wideo pracujące w standardzie MICRO MV oznaczono symbolami DCR-IP7 i DCR-IP5. Oferują one złącze z komputerem i LINK (MICRO MV IN/OUT), gniazdo kart Memory Stick i port USB (tylko w modelu DCR-IP7).

Sugerowana cena detaliczna modelu DCR-IP, prezentowanego na zdjęciu wynosi 8499 zł brutto.

[jap.]



Fot. D. Łukasik

Kupony rabatowe  
do zrealizowania  
w Kielcach

Szukasz prezentu?  
wstąp do sklepu  
**„Klimaty”** szkło, porcelana,  
fajans, wiklina  
Kielce, ul. Żeromskiego 36  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 5%  
wszystkie art.

Lecznica dla Małych Zwierząt  
**IKS**  
Kielce, ul. Karbońska 3a, os. Ślichowice  
tel. 041/369-72-18, pon.-pt.-14-19, sob.-9-13  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 10% na  
wszystkie usługi

**GABINET KOSMETYCZNY**  
ODNOWA BIOLOGICZNA  
STUDIO TATUAŻU, SOLARIUM  
**Papillon** Kielce, ul. Konopnickiej 5, os. Bocianek  
(I piętro), tel. 331-93-52  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 20%  
wszystkie usługi

**Kawiarnia**  
„LUKRECJA” Kielce, plac Wolności 5  
tel. 344-68-00  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 25%  
wszystkie artykuły

**LOREY**  
Gabinet Kosmetyczny  
SOLARIUM Kielce, ul. Śniadeckich 7  
tel. 368-15-25  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 23%  
na zabiegi kosmetyczne

Sklep Odzieżowy  
**RAVEL**  
Kielce, ul. Sienkiewicza 42  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 5%  
wszystkie art.

Perfumaria  
**VIVA**  
Kielce, ul. Radomska 20a  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 5%  
wszystkie art.

Kuchnia i restauracja  
**„BOŻYKOWA”**  
Katarzyna Sajecka  
Kielce, ul. Rynek 19  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 5%  
na torty

Piekarnia „Piekietko”  
Sklepy firmowe  
w Kielcach  
ul. Mała 16  
i Warszawska 151  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 10% na zakup pieczywa

Piekarnia „Piekietko”  
Sklepy firmowe  
w Kielcach  
ul. Bodzentyńska 32/40  
i Seminarńska (obok apteki - Rogatka)  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 10% na zakup pieczywa

SKLEP SPOŻYWCZY  
**ŁAPACZ**  
Kielce, os. Na Stoku 113  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 10% na zakup pieczywa z „Piekietka”

SKLEP SPOŻYWCZY  
**BIGAJ**  
Kielce, ul. Szkolna 36a  
Kupon ważny do 30.11.2001 r. rabat 10% na zakup pieczywa z „Piekietka”



**Słucham**  
- „Echo”  
0801164279  
ULGOWA INFOLINIA  
DLA CZYTELNIKÓW

## Zbyt tani bilet

- Zaparkowałem w czwartek samochód w centrum Kielc. Za szybę włożyłem kartę postojową, z zaznaczoną godziną 13 - opowiada nasz Czytelnik. - Po kilkunastu minutach parkowania przejechałem na inną ulicę, a widząc, że czas - pół godziny - wyznaczony na karcie już się skończył, włożyłem za szybę kolejną, gdzie wpisałem czas 13.30. Sześć minut później do mojego auta podszedł strażnik parkingowy. Miał zastrzeżenia do tego, że w samochodzie umieszczone są dwie karty. Wręczył mi kartkę z wezwaniem do siedziby Rejonowego Przedsiębiorstwa Zieleni. Nie chciał mi jednak wyjaśnić, czy to wezwanie mam traktować jako mandat, czy mogę złożyć odwołanie, ani nie wytłumaczył mi dlaczego, mimo iż miałem w aucie ważną kartę, postanowił mnie ukarać.

- Rzeczywiście mężczyzna ten miał prawidłowo wypełnioną kartę, ale zbyt tanią - wyjaśnia Józef Pokora, dyrektor RPZ w Kielcach. - Za pierwszym razem wykorzystał bilet na pół godziny, który kosztuje 50 groszy. Zgodnie z przepisami, po upływie pół godziny każdy kierowca musi już wykupić kartę godzinową za 1,3 zł. Tymczasem pan ten nie zastosował się do tej zasady i jako drugi umieścił za szybą znów bilet tańszy. W takiej sytuacji strażnik miał prawo do ukarania go mandatem. Jeśli jednak mandat ten zostanie wpłacony do kasy RPZ w ciągu 24 godzin, kara zostaje w połowie anulowana, a więc kierowca zapłaci tylko 9,50 zł.

/NIKA/

# „LEPPERIADA” W MAGISTRACIE

## Mieszkańcy Dymin muszą poczekać na wodociągi

Do Urzędu Miasta przyszli oni na zaproszenie radnego Dariusza Karysia, działającego w Społecznym Komitecie Rozwoju Dymin i Posłowic. Upominali się o budowę wodociągów przy ulicy Ściegienego od ulicy Kalinowej do Weteranaryjnej, w Leśniówce i Przyłogach, sygnalizację świetlną na skrzyżowaniu ulic: Ściegienego, Posłowickiej i Kalinowej oraz oświetlenie ulic Ściegienego i Tarnowskiej. Te inwestycje były zaplanowane w tegorocznym budżecie, ale nie zostały zrealizowane. Zdaniem radnego Karysia, stało się tak dlatego, że miasto odpowiednio wcześniej nie przygotowało dokumentacji.

- Ludzie w wiejskich gminach mają już bieżącą wodę i kanalizację, a my, choć w granicach miasta, nadal na nie czekamy! Obiecaliśmy nam na ten rok wodociągi i oświetlenie ulicy Ściegienego. Nie dotrzymano słowa - krzyczeli mieszkańcy Dymin i Posłowic podczas spotkania z wiceprezydentem Kielc Janem Gwizdakiem.

mentacji. - Prośby o zgodę na udostępnienie terenu pod budowę wodociągu przysłało mieszkańcom dopiero we wrześniu i październiku - argumentował.

- W przyszłorocznym budżecie zapisano je bez podania kwot, jakie mają zostać na nie przeznaczone - zwracał uwagę.

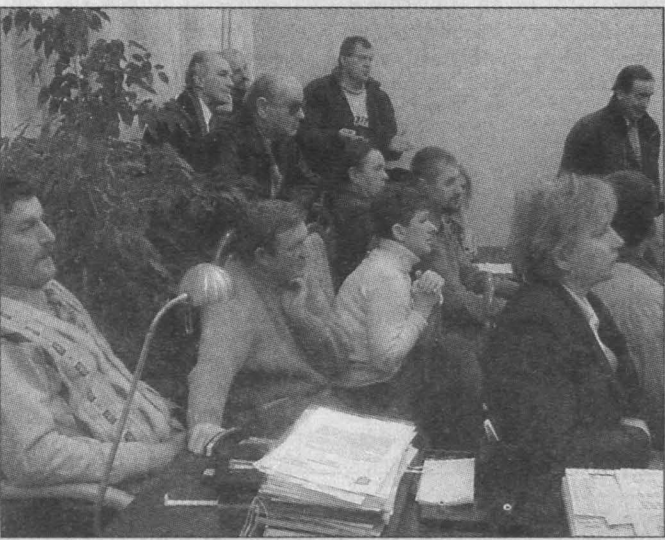
- Inwestycje po części blokują sami mieszkańcy, nie wyrażając

zgody na udostępnienie terenu - tłumaczył wiceprezydent. - Przygotowanie dokumentacji rozpoczęliśmy pod koniec ubiegłego roku, ale te procedury długo trwały. Na to, by rozpocząć budowę oświetlenia przy drodze krajowej, jaką jest ulica Ściegienego, musimy mieć ocenę jego oddziaływania na środowisko naturalne. Takie wymagania stawia nam Urząd Wojewódzki.

Nie zgadzam się też z zarzutem, że dla Dymin i Posłowic miasto nic nie robi. W ubiegłym roku 50 procent pieniędzy przeznaczonych na miejskie inwestycje wydaliśmy

właśnie w tej dzielnicy - podkreślał. - Roboty przesunięte na przyszły rok są w budżecie. Nie możemy podać przy ich zapisie kwot, gdyż nie znamy jeszcze dokładnych terminów wykonania prac, a takie wymogi nakładają na nas zmiany prawne, które wchodzi w życie od przyszłego roku - stwierdził. Zarzucił też radnemu Karysiowi „lepperiade”.

/Cieś/



Mieszkańcy atakowali albo słuchali...

Zdjęcia A. Piekarski



... a władza odpięła zarzuty.

## Posterunki po staremu

### Sesja Rady Powiatu Kieleckiego

Każda gmina powiatu kieleckiego znów będzie mogła mieć swój samodzielny posterunek - zapowiedział podczas czwartkowej sesji Rady Powiatu komendant miejski policji Tadeusz Winiarski.

#### Kiepska reforma

Komendant miejski policji w Kielcach Tadeusz Winiarski przyznał, że wprowadzona ponad rok temu reforma komisariatów nie zdała egzaminu. Najgorzej na tej reformie wyszły gminy: Zagnańsk, Chęciny, Piekoszów, Pierzchnica i Łopuszno. Na szczęście zmiana ustawy o policji daje możliwość powrotu do starych struktur. - W każdej gminie będzie mogła powstać samodzielna jednostka policji. Na ten temat będziemy rozmawiać z przedstawicielami wszystkich lokalnych samorządów - zapowiedział komendant Winiarski.

Radni powiatowi, choć chwalili komendanta Winiarskiego i jego podwładnych, do pracy policji mieli jednak sporo uwag. - Czy nie należałoby uszczuplić sił miejskich na rzecz gmin naszego starostwa? Skoro dla policjantów pracujących w powiecie jest tak mało pieniędzy, to chciałbym zapytać, jakie były straty policji w wyniku awantury po koncercie „Dance ma sens” i kto za nie zapłaci? - dopytywał radny Lucjan Pietrzyk.

Komendant bronił obecnego układu, za którym przemawia statystyka - w starostwie zanotowano ich 2400 przestępstw, w samych Kielcach - 12.500. - Policja powiatowa nie jest traktowana po macoszemu - świadczy o tym liczba wakatów - w Kielcach są 42 wakat,

do tego należy dodać ok. 30 policjantów przebywających na różnego typu szkoleniach. Natomiast w gminach nie ma żadnych wakatów - dowodził komendant. Co do strat po słynnym koncercie, to wyniosły one 12 tys. zł. Pokryje je nie jego organizator, lecz sprawcy zniszczeń, a tych zatrzymano 30.

#### Sport po macoszemu

Sporo emocji wywołał punkt poświęcony rozwojowi sportu. Radny Józef Chudy zarzucił Zarządowi Powiatu zupełne lekceważenie tej dziedziny. - W rankingu prowadzonym przez Urząd Kultury Fizycznej i Sportu nasz powiat zajmuje w województwie trzecie miejsce. Ktoś na ten wynik pracował. Tymczasem w ciągu trzech ostatnich lat starostwo nie wydało ani złotówki na sport wycynowy. Czy nie obchodzi was los młodych talentów? Przyjdźcie na treningi i zobaczcie jak jeden chłopak przebiegnie boisko, zdejmując buty i daje je koledze. To być może są tematy wstydlive, ale należy je poruszać - mówił Józef Chudy.

Atmosferę podgrzał fakt pojawienia się w projekcie zmian w tegorocznym budżecie zapisu o zmniejszeniu wydatków na sport o 30 tys. zł. - Będę głosował przeciw tej uchwale, bowiem nie zgadzam się z zabieraniem pieniędzy sportowi - tłumaczył radny Marek Kruk z PSL. Stanisław Okólski z Klubu Radnych Prawicy dziwił się natomiast, że z całej kwoty zwiększającej plan dochodów - 585.652 zł, aż 306 tys. zł ma być przeznaczona na utrzymanie starostwa. Ostatecznie uchwała przy kilkunastu głosach wstrzymujących się i sprzeciwu została przyjęta.

Agata NIEBUDEK

## Świąteczna zbiórka żywności

Wczoraj pojawiły się ekipy młodych wolontariuszy z „Caritas Kieleckiej”, które zachęcały klientów, by przy okazji robienia zakupów dla siebie kupili też coś dla biednych ludzi i wrzucili do specjalnie oznakowanych kontenerów. Taka akcja spotkała się z uznaniem.

- O wiele bardziej wolę dać na rzecz potrzebujących jedzenie czy odzież niż ofiarowywać pieniądze różnym ulicznym zbieraczom, którzy nie budzą mojego zaufania, choćby mieli nie wiem ile opieczekowanych zaświadczeń - powiedziała kielczanka wrzucająca do pojemnika w delikatesach PSS „Społem” przy Rynku kilka torebek zup w proszku. Zarówno ona, jak i inni, którzy pojawili się w tym sklepie, dostawali karteczki informujące o świątecznej zbiórce żywności.

/KRA/

## Znaleziono bokserkę

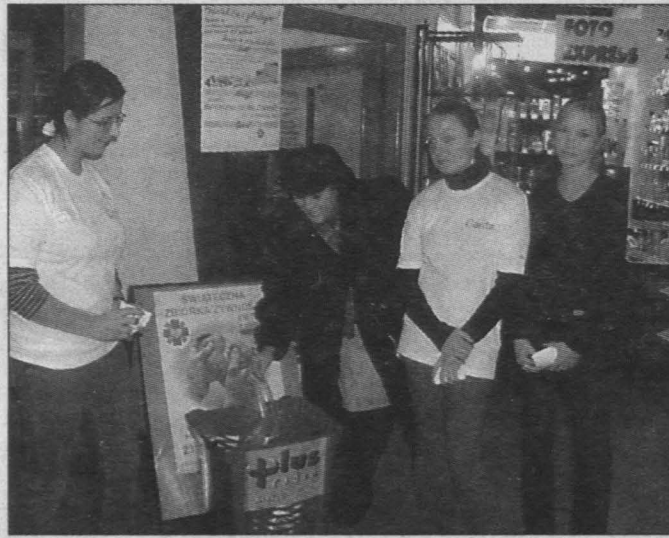
Kilka dni temu u zbiegu ulic Tarnowskiej i Zagórskiej znaleziono przegraną bokserkę. Telefon informacyjny - 368-02-16 lub 0603-421-794.

/DMP/

## Zbadaj cerę

Dziś od godz. 9 do 15 w drogerii „Świat Kosmetyków” przy ul. Zagórskiej 2 w Kielcach będzie można zbadać swoją cerę. Specjalistka z firmy kosmetycznej za pomocą profesjonalnego aparatu określi rodzaj i stan cery oraz pomoże wybrać preparaty, które ułatwią jej codzienną pielęgnację.

/KAK/



Fot. A. Piekarski

Zbieranie żywności w delikatesach.

## Przejmą studnię?

### Odkręcono kran z wodą dla kolei

We wtorek w budynku kolejowym przy ul. Paderewskiego w Kielcach odcięto wodę, bo PKP mają permanentnie długi wobec „Wodociągów Kieleckich”, obecnie wynoszą one 250 tysięcy złotych. Wybuchła awantura, doszło do negocjacji i w czwartek krany odkręcono. W zamian „Wodociągi” mają przejąć od PKP studnię znajdującą się w Sitkówce.

- Już od dawna deklarowaliśmy chęć jej przejęcia, bo i tak musimy z niej korzystać - mówi Henryk Milcarz, dyrektor ds. produkcyjno-handlowych „Wodociągów Kieleckich”. - Doszło więc do takiego paradoksu, że my płaciliśmy kolejom za wodę, a PKP rósł u nas dług.

„Wodociągi” są skłonne przejąć studnię w zamian za część długu. - PKP muszą jednak spłacić w najbliższym czasie przynajmniej

połowę sumy - kontynuuje dyrektor Milcarz. - Nie chcemy, aby z powodu naszych decyzji cierpiały inne firmy, wynajmujące pomieszczenia od kolei, ale jeżeli nie podejdziesz poważnie do tematu, odetniemy wodę na dobre.

Zadna z kieleckich jednostek kolejowych nie jest kompetentna ani do rozmów, ani do podejmowania decyzji na temat spłaty długu. - Administracją zajmowanych przez nas budynków zajmuje się

## Autobusy przyhamują?

Dyrekcja Miejskiego Zakładu Komunikacji w Kielcach planuje podwyżki cen biletów zaraz na początku przyszłego roku. Zapytane o opinię w tej kwestii centralne związków zawodowych wypowiedziały się negatywnie, tylko jeden Wolny Świątokrzyski ZZ wstrzymał się od głosu.

Opinie związków, choć wymagane przepisami, nie są jednak obligatoryjne ani dla Zarządu Miasta, ani dla radnych, które plany podwyżek wezmą pod obrady. Zgodnie z projektem, w 2002 roku za normalny bilet pasażerowie

placili będą nie 1,8 zł, lecz 1,9. Problemów przysparzają też strefy podmiejskie. MKZ działać będzie od stycznia jako spółka. Jako taka do opłat od gmin doliczy koszty amortyzacji. Łącznie wyceniono je na 7,5 miliona rocznie. Ile z tego zapłaci ościenną gminę? Zaproponowane przez MKZ podwyżki rzędu 100 procent w stosunku do tegorocznych dotacji władze samorządów określają jako nie do przyjęcia. - Z gminami będziemy starali się dogadać. Nie wykluczamy jednak w ostateczności likwidacji niektórych linii podmiejskich - stwierdził Stanisław Nowak, likwidator kieleckiego MKZ. - Stworzyliśmy plan finansowy, ale budżet Kielc nie jest jeszcze uchwalony. Nie wiadomo, czy miasto będzie nam płacić za amortyzację, czy nie? Jeśli nie, spółka rozpocznie działalność na minusie.

Być może zmiany nastąpią też na liniach w mieście. Do końca tego miesiąca MKZ wykonywać będzie „badania napelnienia”. - Chcemy sprawdzić, czy w mieście nie zmieniły się cele i źródła podróży - wyjaśnia Lech Krause, kierownik działu organizacji i nadzoru ruchu MKZ.

/NIKA/

„Głośny telefon”: Przyjmujemy wiele pytań i skarg naszych Czytelników, które dotyczą działalności MKZ w Kielcach. Aby ułatwić kontakt z kierownictwem firmy, zorganizowaliśmy redakcyjny „głośny telefon”. W poniedziałek, w godzinach 12-13 pod numerem ulgowej infolinii „Echa Dnia” dyżuruwać będą: likwidator MKZ Stanisław Nowak oraz kierownik działu organizacji i nadzoru ruchu Lech Krause.

Zakład Nieruchomości w Lublinie - powiedział dyrektor Zakładu Linii Kolejowych w Kielcach Zbigniew Wojsław. - Od 1 października działamy w nowych strukturach. Tworzymy odrębne spółki, które rozpoczną funkcjonowanie bez długów. Dawne zaległości pozostały w PKP. Jeżeli po 1 października opłaty za wodę i inne media, wnoszone przez nas do Zakładu Nieruchomości w Lublinie, nie będą przekazywane do właściwych jednostek, na przykład „Wodociągów”, możemy nawet skierować sprawę na drogę sądową. Z Zakładem Nieruchomości PKP SA w Lublinie, który sprawą się zajmuje, nie udało nam się skontaktować.

/NIKA, MPB/



# „Dzielnicowy roku 2001”

Trwa konkurs na najpopularniejszego i najbardziej lubianego dzielnicowego miasta i powiatu kieleckiego, w którego organizację włączyło się „Echo Dnia”. Dziś prezentujemy Państwu policjantów z Rewiru Dzielnicowych Komisarzatu II Policji w Kielcach. Przy nazwiskach umieszczamy numery telefonów:

Konkursowe nagrody zostaną przyznane w dwóch kategoriach - „Dzielnicowym roku 2001” z terenu miasta i powiatu. Mieszkańcy mogą głosować na dzielnicowych



Fot. A. Piekarski

Policjanci Rewiru Dzielnicowych Komisarzatu II Policji w Kielcach. Od lewej siedzą: Grzegorz Trojak, Jerzy Król, Piotr Pałka, Marcin Moćko, Marcin Franczyk, Sebastian Bobiński, Rafał Socha, Marek Malecki.

1. sierż. sztab. Grzegorz Trojak, tel. 0601-074-201
2. st. post. Jerzy Król, tel. 0601-074-210
3. st. post. Piotr Pałka, tel. 0601-074-212
4. st. post. Marcin Moćko, tel. 0601-074-211
5. post. Marcin Franczyk, tel. 349-31-95
6. post. Sebastian Bobiński, tel. 349-31-95
7. post. Rafał Socha, tel. 0601-074-205
8. post. Marek Malecki, tel. 349-31-95
9. st. post. Mariusz Jaćwiąg, tel. 0601-074-207
10. st. post. Czesław Margiel, tel. 0601-074-209
11. asp. Andrzej Łakomic, tel. 0601-074-202
12. st. post. Grzegorz Litwin, tel. 349-31-95

13. sierż. Marcin Adamiec, tel. 349-31-95
- Rewir obejmuje osiedla: Ślichowice, Dalnia, Jagiellońskie, Podkarczówka. - Nasze rejony to część Kielc po zachodniej stronie linii kolejowej - wyjaśniał dzielnicowy Grzegorz Trojak. Na terenie pracy trzynastu policjantów mieszka łącznie 80 tysięcy kielczan.

wypełniając kupony konkursowe. Kupony należy dostarczyć do punktu recepcyjnego Komendy Miejskiej Policji w Kielcach przy ulicy Wesołej 43, redakcji „Echa Dnia” przy ulicy Targowej 18 (VIII piętro) lub Punktu Konsultacyjnego dla Ofiar Przepływów przy ulicy Wojska Polskiego 51, pokój 354 (od poniedziałku do piątku w godzinach 14-18). /minos/

**ECHO Dnia** **DZIELNICOWY ROKU 2001**

Imię, nazwisko, adres głosującego

stopień, imię, nazwisko, i rewir dzielnicowy

## Kto zapłaci?

Wygrane wypłacać mogą jedynie automaty do gier umieszczone w kasynach i salonach. Zapisano to w znowelizowanej na początku tego roku ustawie o grach losowych. Maszyny, na których nie można wygrać przyciągają mniej klientów, więc właściciele lokali w naszym powiecie starają się omijać przepisy.

Najpopularniejszym sposobem jest wypłacanie wygranej przez barmana.

- Maszyny mają wymontowane mechanizmy do wypłacania, ale nie liczniki informujące o liczbie zdobytych punktów - wyjaśniał dyrektor kieleckiego Urzędu Kontroli Skarbowej Bogdan Niewada.

- Systematycznie prowadzimy kontrole automatów umieszczonych w nocnych klubach. Łamiących prawo łapiemy na gorącym uczynku, ale nie tylko. Przepisy, na mocy których działamy, dają nam również prawo do przesłuchiwanie świadków i z niego właśnie korzystamy najczęściej - opowiadał dyrektor Niewada. Właścicielom zablokowanych automatów grozi postępowania karno-skarbowe lub kolegia.

Robert Fiuk z popularnej kieleckiej „Karczmy” komentował: - Kontrole skarbowe nie pojawiają się już tak często jak na początku roku. Nasze automaty nie wypłacają nagród. Barmani również. Nie wiem, jak jest gdzie indziej.

/minos/

## Jest już asfalt

Na ul. Zagórskiej w Kielcach rozpoczęto układanie asfaltowej nawierzchni.

Nareszcie, bo nie tylko zmotoryzowani, ale i właściciele sklepów oraz placówek usługowych czekają na zakończenie remontu, jak na zbawienie. Oby zakończył się w terminie, czyli do 30 listopada, bo mieszkańców KSM poznać z daleka po ubłoconych butach.

(alp)



Fot. A. Piekarski

## Goście z Niemiec

Grupa młodych ludzi z Niemiec odwiedziła ostatnio Morawicę. Goście są wolontariuszami, przebywającymi w Polsce w ramach programu „Inicjatywa Chrześcijańska dla Europy”. - Ludzie ci pracują w Krakowie, opiekują się starszymi, samotnymi ludźmi - mówi Marian Buras, wójt Morawicy. - Zwiedzili Zespół Placówek Oświatowych, uczestniczyli również w mszy świętej i złożyli kwiaty pod „Krzyżem Pojednania” na cmentarzu w Radomicach, gdzie pochowani zostali niemieccy żołnierze.

/NIKA/

**Teatr im. S. Żeromskiego w Kielcach zaprasza**

Bogusław Schaeffer reżyseria Edward Żenara

**„KACZO... byczo, indyczno”**

24 listopada, godz. 19.00, 25 listopada, godz. 19.00

# KAWA CZY HERBATA?

## W Kielcach jest coraz więcej kawiarni

W Kielcach coraz łatwiej znaleźć przyjemne miejsce, by spotkać się przy kawie, zjeść dobre ciastko. Kilka takich lokali powstało ostatnio przy placu Wolności. Wkrótce ruszy kawiarnia wiedeńska. Otwarcie swoje siedziby zapowiadają słynna firma „Blikle”.

Na romantyczne spotkanie przy ciastku własnej produkcji, kawie czy lampce wina można się umówić do miłej kawiarni „Lukrecja” przy placu Wolności. Kilkadziesiąt metrów dalej od niedawna otwarta jest kawiarnia w stylu afrykańskim. Wystrój lokalu jest egzotyczny, ale napoje całkiem swojskie. Jeśli szukamy bardziej gwarnej lokalu z dodatkowymi atrakcjami, na przykład z grą w lotki, możemy odwiedzić „Werone” lub „Zodiak”. Na miłe spotkanie przy smacznej kawie możemy przyjść do przyjemnej kawiarenki „Sagafredo” przy ul. Sienkiewicza w bramie koło „Telimeny”. To tylko kilka przykładów nowych lokali w naszym mieście.

Przy ul. Paderewskiego prawdopodobnie od nowego roku ruszy kawiarnia wiedeńska, prowadzona przez piekarnię „Pod Telegrafem”. - „Sanepid” postawił im wymagania i dlatego remont lokalu trwa długo - informuje

Stanisław Lisowski, dyrektor Miejskiego Zarządu Budynków w Kielcach. - Ale będzie to kawiarnia na europejskim poziomie.

Do Kielc chciałaby się sprowadzić słynna firma „Blikle”. Jest zainteresowana otwarciem lokalu z

Sienkiewicza 28. Na razie są one zajęte, a najemca nie opuścił go, mimo że umowa najmu wygasła w sierpniu. - Lokal możemy wystawić na przetarg, gdy będzie pusty. Gdy lokator nie wyprowadzi się, będziemy musieli



Fot. A. Piekarski

Tu będzie kawiarnia wiedeńska.

ciastkami wyłącznie przy ulicy Sienkiewicza. Prezydent Kielc Włodzimierz Stępień zapowiedział, że miasto wynajmie jej pomieszczenia w budynku przy ul.

wystąpić do sądu o eksmisję. A taka sprawa może się toczyć rok lub dwa - twierdzi dyrektor Lisowski.

/ATA/

## Będą mieli kanalizację



Fot. A. Piekarski

Rejon ulic Leszczyńskiej i Domaszowskiej.

Głębokie doły, hałdy ziemi leżące na jezdni i chodniku - tak prezentuje się od kilku dni ulica Wiejska w Kielcach.

W ulicy położonej między Leszczyńską a Domaszowską układany jest kanał sanitarny. Od tego fragmentu miasto rozpoczęło wywiązywanie się z umowy z firmą „Area Gemini”. Wpłaciła ona do miejskiej kasy 900 tys. zł na budowę kanalizacji w ulicach Gustawa Morcinka i Domaszowskiej. Miasto zobowiązało się, że zrealizuje inwestycję do listopada 2003 roku. Roboty mają kosztować około 4 mln zł. Do tego czasu supermarkety zlokalizowane przy ul. Radomskiej spuszczały ścieki do kanału w ulicy Manifestu Lipcowego. Sieć jest niewydolna, więc zrzuty odbywają się cyklicznie.

- Rozpoczęliśmy pierwszy etap inwestycji od wybudowania łączni-

ka z kolektorem ścieków w ulicy Leszczyńskiej - informuje Czesław Gruszeński, dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury Technicznej Urzędu Miasta w Kielcach. - W przyszłym roku planujemy wybudować odcinek w ulicach Domaszowskiej i Gustawa Morcinka, aż do Radomskiej. Nie wiem, czy się to uda, ponieważ zapisano na ten cel tylko 1 mln zł. Może w trakcie roku zdobędziemy dodatkowe pieniądze.

Dzięki tej inwestycji będzie możliwe skanalizowanie atrakcyjnych terenów budowlanych w rejonie ulic Domaszowskiej i Gustawa Morcinka oraz części gminy Masłów.

- Rury trzeba prowadzić bardzo głęboko. Konieczne będą zajęcia pasów drogowych i zmiany w organizacji ruchu drogowego - dodaje dyrektor Gruszeński.

/ATA/

**11,24 %\***  
lokata na 1, 2, 3... 24 lata

Teraz termin trwania lokaty określi sam. Lokatę możesz złożyć na 1, 2, 3... a nawet na 24 lata. Oprocentowanie zmienne, ale do końca roku gwarantowane. Minimalna kwota 5 000 zł. Do wyboru 6-miesięczna kapitalizacja, wypłata lub przelew odsetek na wskazane konto. Zrenanie lokaty po upływie 24 tygodni nie powoduje obniżenia oprocentowania.

\*oprocentowanie w skali roku

DB-Infolinia: 0 801 18 18 18  
www.db-24.pl

Deutsche Bank 24

Oddziały Deutsche Bank 24 S.A.: • Oddziały w Kielcach: • ul. Jagiellońska 109, tel. (041) 366 03 37 • ul. Bodzentyńska 32/40, tel. (041) 368 15 15, 368 17 17 • Oddział Ostrowiec Świętokrzyski, os. Ogrody 10a, tel. (041) 266 51 66



# SOBOTA-NIEDZIELA

Imieniny obchodzą:  
w sobotę - Flora i Jan  
w niedzielę - Erazm i Katarzyna

Pogotowie Ratunkowe - 999  
Straż Pożarna - 998  
Pogotowie Policyjne - 997

## KIELCE

### TEATRY I KINA

- Teatr im. S. Żeromskiego**  
- tel. 34-475-00, 34-460-48.  
- „Kaczo” g. 19.
- TLIA „Kubuś”**  
- ul. Czarnowska 17, tel. 366-37-19; Dolby Digital; „Wiedźmin” pol. l. 12, g. 8.30, 11.15, 14.45, 17.30, 20.15.
- „Romantica”**  
- ul. Czarnowska 17, tel. 366-37-19; Dolby Digital; „Wiedźmin” pol. l. 12, g. 8.30, 11.15, 14.45, 17.30, 20.15.
- „Moskwa”**  
- ul. Staszowska 15, tel. 344-47-34; DOLBY STEREO SR; „Atlantyda, zaginiony ląd” USA, bo., dubbing, g. 8.45, 10.45, 12.45, 14.45, „Szyby i wściekli” USA, l. 15, g. 14.45, „Zwierzęta” USA, l. 15, g. 20.30.
- „Studyjne”**  
- „Psy i koty” USA, bo., dubbing, g. 13, „Sekret” USA, l. 15, g. 14.45, „Szyby i wściekli” USA, l. 15, g. 16.30, „Zwierzęta” USA, l. 15, g. 18.30, „Ulubieńcy Ameryki” USA, l. 15, g. 20.30.
- „Echo”**  
- 24.11 - „Ratunku, jestem rybka” USA, bo., g. 16, „Stygmaty” USA, l. 15, g. 18, 25.11 - „Ratunku, jestem rybka” USA, bo., g. 16.

### WYSTAWY

- Galeria BWA**  
- tel. 344-63-19; **Galeria BWA „Piwnice”**, ul. Leśna 7; Łukasz Rudnicki - „Unikanie otwartych okien” malarstwo, rysunek. Galeria czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00, w niedziele w godz. 11.00-15.00, w soboty - nieczynna. **Galeria BWA „Na piętrze”** - Magdalena Pilch - sztuka papieru. Galeria czynna od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-15.00, w soboty i niedziele - nieczynna.
- Galeria Fotografii**  
- ul. Paderewskiego 12; wystawa fotografii Grażyny Niezgody „Struktury i portrety”.
- Galeria „Studio” WDK**  
- „Quo vadis w komiksie” - Jerzy Ozga.
- Dom Środowisk Twórczych im. T. Zielińskiego**  
- ul. Zamkowa 5, tel. 368-20-53; „Mistrzowie polskiego pejzażu”. Czynna codziennie w godz. 10-18.
- Firma „Bartos”**  
- Kieleckie Centrum Pomp, ul. Ściegienego 35A, tel. 361-31-74; Wystawa twórczości artystycznej Danuty Helińskiej. Czynna: poniedziałek-piątek w godz. 10.00-16.00, soboty w godz. 10.00-13.00.

### MUZEJA

- Muzeum Narodowe**  
- pałac biskupów krakowskich, plac Zamkowy 1, tel. 344-23-18. Ekspozycje stałe: Korpus główny: Wnętrze zabytkowe z XVIII i XIX wieku. Dawne uzbrojenie europejskie i wschodnie. Sanktuarium marszałka Józefa Piłsudskiego. Skrzydło północne: Galeria malarstwa polskiego i sztuki zdobniczej (od początku XVII w. do 1939r.). Wystawy czasowe: „Józef Desur (1861-1915). Fantazji tysiąc i jedna”. Wystawie towarzyszy pokaz 12 ilustracji Juliusza Kossaka do powieści „Ogniem i mieczem”. Muzeum czynne: wtorek w godz. 10.00-18.00, Środa - niedziela w godz. 9.00-16.00.
- Oddział**  
- Muzeum Lat Szkolnych S. Żeromskiego (Oddział Muzeum Narodowego), ul. Jana Pawła II 5, tel. 344-57-92. Ekspozycja stała: wystawa materiałów biograficznych i literackich z młodzieńcych lat pisarza. Czynne: wtorek, czwartki, piątki, niedziele w godz. 9.00-16.00, środy: 11.00-18.00.
- Oddział**  
- Muzeum H. Sienkiewicza w Obłęgorku (Oddział Muzeum Narodowego) - tel. 303-04-26; odwzorowany wystrój mieszkania pisarza oraz wystawa biograficzno-literacka. Wystawy czasowe: Filmowe „Quo vadis” J. Kawalerowicza, Zamki i warownie w akwarelach Zbigniewa Szczepanka. Muzeum czynne: środa - niedziela w godz. 10.00-16.00.
- Muzeum Zabawkarstwa**  
- ul. Kościuski 11, tel. 344-40-78. Wystawy festiwalowe: skarbonki Szczepana Ignaczewskiego, prace uczniów z LSO w Naleczowie, zabawki (XIX w. oraz I poł. XX w.) Marka Sosenka, lalki Dalekiego Wschodu Magdaleny Mroczek-Stachowiak, lalki z Pracowni Artystycznej „Kasia”, lalki oraz stroje ludowe i narodowe Marty Miśnikiewicz, lalki z czasopisma „Cudowny świat lalek z porcelany”; wystawa stała: wystawa modeli redukcyjnych. Muzeum czynne: wtorek-niedziela w godz. 10.00-17.00, bilety w cenie 3 zł.
- Muzeum Pamięci Narodowej**  
- ul. Zamkowa 3, do 1 kwietnia 2002 roku muzeum nieczynne. W okresie przerwy zimowej możliwe będzie udostępnienie muzeum zbiorowym wycieczkom na specjalne życzenie w terminie uzgodnionym, tel. 34-435-98 lub od poniedziałku do środy w godz. 9.00-13.00 tel. 34-219-82.
- Muzeum Wsi Kieleckiej**  
- Dworek Laszczyków, ul. Jana Pawła II 6, tel. 344-92-97; „Korzenie. Wiesz o jakiej warto pamiętać”. Wystawa czynna od po-

niedziałku do piątku i w niedzielę w godz. 10.00-15.00.

- Park Etnograficzny w Tokarni**  
- tel. 31-54-171. „Wnętrze XIX-wiecznej chałupy”, „XIX-wieczna apteka”, „Dwór z Suchedniowa”, wystawa rzeźby Jana Bemasiwicza. Skansen czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-14.30, w soboty, niedziele i święta - nieczynny.
- Zabytkowa zagroda Czernikiewiczów w Bodzentynie**  
- Bodzentyn, ul. 3 Maja 13; stała ekspozycja: „Wnętrze mieszkalne od 1809 do 1920 roku”. Ekspozycja czynna, oprócz poniedziałków i świąt, w godz. 9.00-17.00.
- Pomnik-Mauzoleum w Michniewie**  
- Michniew 38, „Płonęły niebo i ziemia” - wystawa czynna codziennie (oprócz poniedziałków) w godz. 10.00-16.00; w soboty i niedziele wystawa udostępniona jest dla grup turystycznych po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym: tel. (041) 24-45-162.
- Muzeum Geologiczne**  
- ul. Zgody 21, tel. 361-25-37. Wystawa stała: „600 milionów lat historii Gór Świętokrzyskich”. Skala, minerały i skamieniałości Kielecczyzny. Czynne: poniedziałek-piątek w godz. 8-15. Wstęp wolny.

### Telefony

- Straż Miejska: 986, 368-75-15 (czynne całą dobę); 368-75-33 (w godz. 7-15, po godz. 15 fax); posterunek, czynne w godz. 7.00-22.00. Śródmieście - 67-60-13, Pomoc Drogowa: 366-00-65, Pogotowie Energetyczne Kielec-miasto: 991, Pogotowie Gazowe: 331-20-20 i 992, Pogotowie Wod.-Kan.: 994, c.o., Elektryczne RPKM: 361-18-33, czynne w godz. 15.00-23.00 w dni powszednie, w godz. 7.00-23.00 w dni wolne od pracy: 331-16-47 i 344-30-94, Informacja PKS: 366-02-79, Informacja PKP: 366-93-28, 94-36.

**Tal - Ogólnopolska Informacja Gospodarcza**  
(informacja o ogłoszeniach drobnych, publikowanych w „Echu Dnia” w ciągu ostatnich trzech dni), tel. 94-77.

**ŚWIĘTOKRZYSKI PORTAL INTERNETOWY**  
www.infomax.com.pl  
wiadomości, informacje gospodarcze, rozrywka  
...bądź z nami cały dzień.  
wz 5639

**Bank Informacji Gospodarczej**  
041/366-03-03, 366-19-19  
www.infomax.com.pl  
wyszukiwarka wz 5568

**RADIO TAXI „EUROPA”**  
tel. 3-611-611, 96-25,  
0800-400-400.  
Bezpłatne zamawianie taksówek.  
dr 81784

**RADIO TAXI „LYSOGÓRY”**  
tel. 36-00000, 96-26, 36-11111,  
Bezpłatne zamawianie taxi  
0800-36-00-36 dr 84403

**EXPRESS-TAXI**  
-366-11-11, 3-600-600. ak 3281

**Euro-Taxi - 041/252-20-20**  
usługi całonocowe dr 84545

**Komunikacja Międzynarodowa „Omnia”**  
Kielce, 345-77-43,  
345-77-46. wz 5609

**Postoje taksówek**  
- osobowe: plac dworcowy: tel. 368-33-99, ul. Piekoszowska: tel. 34-515-11, ul. Jesionowa: tel. 331-79-19, ul. Mielcarskiego: tel. 366-40-40, ul. Szymanowskiego: tel. 34-488-45; **bagażowe**: ul. Sandomierska: tel. 801-31-18, TAXI Dalia, ul. Szajnowicza: tel. 368-96-66.

**Stale dyżury aptek**  
- dyżur całonocowy - apteka ul. Rynek 16; apteka „Na Rogatce”, ul. Jana Pawła II 13, codziennie w godz. 7.30-23.00; apteka „Herby”, ul. 1 Maja 194, codziennie: 7.00-22.00, w niedziele i święta: 9.00-19.00; apteka „Małgosi”, ul. Pocieszka 17, czynna codziennie, niedziele i święta, w godz. 8.00-23.00.

**Całodobowa apteka, ul. Starodomaszowska 11**  
(obok szpitala przy ul. Kościuski).  
Zaprasza codziennie,  
w niedziele i święta. dr 82232

**APTEKA „NA ROGATCE”**  
ul. JANA PAWŁA II 13,  
CZYNNA CODZIENNIE DO 23.00  
(niedziele i święta),  
tel. (041) 362-02-25. wz 5605

**APTEKA „HERBY”**  
ul. 1 Maja 194 (os. Herby),  
czynna: 7.00-22.00,  
niedziele, święta: 9.00-19.00.  
dr 20546

**Miejski Ośrodek Informacji Turystycznej**  
- Rynek 1 (budynek ratusza - parter), czynny od poniedziałku do piątku w godz. 7.30-17.00, w soboty w godz. 10.00-15.00, tel. (041) 36-76-011, 36-76-436, tel./fax 34-58-681.

**Telefon zaufania KGP**  
- tel. 0 800-120-226 (bezpłatna infolinia).

**Telefon zaufania w KWP**  
- Kielce, tel. 34-32-997, pod którym można zgłaszać patologie, popełnione przestępstwa.

**Punkt Konsultacyjny do Spraw Uzależnień**  
- alkoholizm, narkomania; tel. 344-39-86, poniedziałek-piątek w godz. 14.00-18.00.

**Polskie Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii Oddział w Kielcach**  
- Punkt Konsultacyjny ul. Karłowicza 5A, tel. 346-16-27, czynny poniedziałek-piątek w godz. 12-16.

**„Pomarańczowa Linia”**  
- pomaga rodzicom, których dzieci mają problemy alkoholowe, tel. 0801-14-00-68, działo codziennie w godz. 16.00-21.00 (płatny 0,33 złote niezależnie od czasu trwania rozmowy).

**Psycholog, pedagog**  
- pomaga Ci - zadzwoni, tel. zaufania 366-17-41, poniedziałki i czwartki w godz. 15.00-17.00.

**Poradnictwo psychologiczne dla rodzin wychowujących małe dziecko (0-5 lat)**  
- tel. 346-53-11; poniedziałki w godz. 15.00-18.00.

**Telefon zaufania**  
- dla ludzi z problemem alkoholowym - poniedziałek-piątek w godz. 18.00-20.00, tel. 345-73-46 (piątki - również narkomania).

**Świętokrzyskie Centrum Profilaktyki i Edukacji**  
- pomoc psychologiczna i pedagogiczna, terapia rodzin i małżeństw, psychoterapia indywidualna i grupowa, pomoc dotycząca uzależnień, interwencja kryzysowa, tel. (041) 33-15-313; od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00.

### USŁUGI LEKARSKIE

**BIM**  
- informacja o prywatnych usługach medycznych, tel. (041) 342-76-97.

**Pogotowie pediatryczne**  
- 7.00-22.00, tel. (041) 368-46-36. dr 82642

**Pogotowie pediatryczne**  
- 041/331-14-94 dr 82727

**Wizyty domowe pediatrów**  
- Sieczko, 041/331-69-04 dr 83604

**Dyżury stomatologiczne**  
- Tatrzńska 91, soboty-niedziele, 041/331-80-68. dr 84255

**Krioterapia**  
- 041/361-37-52 dr 84043

### INNE USŁUGI

**Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o.**  
usługi pogrzebowe, całonocowe,  
tel. (041) 366-31-77, 344-67-88. dr 83394

### OSTROWIEC

**Kino „Etiuda”**  
- „Szyby i wściekli” USA, l. 15, g. 17, „Blow” USA, l. 15, g. 19.

**Apteka dyżurująca**  
- apteka „Krasna”, ul. Kopernika.

**BWA**  
- ul. Sienkiewicza 54, tel./fax 263-20-48. Wystawa tkanin artystycznych. Galeria czynna od wtorku do piątku w godz. 9.00-17.00, sobota-niedziela w godz. 11.00-15.00.

**Muzeum Historyczno-Archeologiczne**  
- czynne: wtorek-piątek w godz. 8.00-16.30, soboty w godz. 8.00-14.30, niedziele w godz. 13.00-16.30. Wystawy stałe: „Dzieje Ostrowca Świętokrzyskiego od końca XVI wieku do 1939 roku”, „Wystawa zabytkowych fajansów i porcelany ścieślowej”, „Poczet książąt i królów polskich wg M. Bacciarelliego”, wystawy czasowe: „Mongolowie a Polacy”, „Solec nad Wisłą 2000” - wystawa poplenerowa, malarstwo Anieri Weiss i Wojciech Weiss.

**Rezerwat i Muzeum Archeologiczne w Krzemionkach**  
- czynne: wtorek-piątek w godz. 9.00-18.00, soboty w godz. 9.00-17.00, niedziele w godz. 11.00-17.00. Wystawy: „Górnictwo krzemienia w neolicie”, „Dwie podziemne galerie turystyczne”, „Skansen wioski neolitycznej”, „Madagaskar - ginący świat” (kamienie szlachetne i półszlachetne).

### Telefony

- Informacja i rezerwacja biletów PKS: 247-97-87; autoholowanie: samochody ciężarowe i autobusy, czynne całą dobę: 247-97-87, Biuro Turystyczne: 247-95-95.

**ECHO-TAXI, tel. 262-11-11,**  
dojazd do klienta bezpłatny.

**Komenda Powiatowej Policji**  
- „Razem pokonać przemoc”, tel. 26-71-220.

### SKARŻYSKO-KAM.

**Kino „Metalowiec”**  
- DOLBY SURROUND; ul. Słowackiego 25, brak terminarza.

**Kino „Wolność”**  
- DOLBY SURROUND; „Shrek” USA, bo., g. 17, 19.

**Apteka**  
- ul. 1 Maja 34.

**Muzeum im. Orła Białego**  
- Rejów, ul. Słoneczna 90, tel. 531-331. Czynne codziennie: ekspozycja plenerowa - cały dzień, ekspozycja w budynku - w godz. 9-17.

**Kryta pływalnia**  
- ul. Spółdzielcza 19, tel. 539-345, czynna: poniedziałek-piątek w godz. 8-20, soboty i niedziele w godz. 10-20.

**POSTÓJ TAXI „PRZY DWORCU”**  
nie pobiera opłaty za dojazd,  
tel. 513-705. bo/fo

**DAREX - Radio Taxi,**  
tel. 25-37-378, 96-28. u/bo

### STARACHOWICE

**Kino**  
- brak terminarza.

**Apteka**  
- ul. Marszałkowska 17.

**Punkt Interwencji Kryzysowej dla Ofiar Przemocy Domowej w Starachowicach**  
- czynny od poniedziałku do piątku, tel. 274-09-97; poniedziałki: 8.00-16.00, 17.00-20.00 - dyżur prawnika i konsultacje indywidualne; wtorki: 8.00-16.00, 16.00-19.00 - dyżur przy telefonie interwencyjnym, od 17.00 - grupa wsparcia dla ofiar przemocy; środy: 8.00-16.00, od godz. 17.00 - grupa wsparcia dla zaawansowanych, 17.00-20.00 - konsultacje indywidualne; czwartki: 8.00-16.00, 13.00-18.00 - dyżur psychologa, 14.00-18.00 - grupa socjoterapeutyczna dla dzieci, 16.00-19.00 - dyżur przy telefonie interwencyjnym; piątki: 8.00-16.00, 15.00-19.00 - grupa socjoterapeutyczna dla dzieci, 16.00-19.00 - dyżur przy telefonie interwencyjnym, 17.00-19.00 - dyżur prawnika. Ponadto, w ramach współpracy z Powiatową Komendą Policji w Starachowicach, w Punkcie Interwencji Kryzysowej dyżurują przedstawiciele referatów dzielnicowych: wtorki w godz. 17.00-20.00, piątki w godz. 12.00-15.00.

**WSHP Biblioteka Główna**  
- „Sandomierz w dawnej fotografii”.

**Apteka dyżurna**  
- ul. Armii Krajowej 2, tel. 832-44-60.

**Szpital**  
- tel. 832-30-01, 833-05-00.

**Telefony**  
- Informacja PKS: 832-23-02, PKP: 832-23-74, Telefon Zaufania Klubu AA: 832-69-96, Pomoc Drogowa: 832-39-59 lub 9637, Straż Miejska: 986, „Lot”: 832-41-30.

**Szpital**  
- tel. 868-24-66.  
- Poradnia Odwykowa: 868-27-33.

### SUCHEDNIÓW

**Kino „Kuznica”**  
- „Szyby i wściekli” USA, l. 15, g. 16, 18.

**Kino „Ballada”**  
- 25.11 - „Obłądny rycerz” USA, l. 15, g. 18.

### BUSKO

**Kino „Zdrój”**  
- „Quo vadis” pol., l. 12, g. 16, 19.15.

**Galeria BWA „Zielona”**  
- al. Mickiewicza 7. XVII Przegląd Twórczości Plastycznej „Poniedziałek 2001”. Czynna od wtorku do soboty w godz. 11-17, w niedziele w godz. 11-15, w poniedziałki - nieczynna.

### PIŃCZÓW

**Kino „Belweder”**  
- „Braterstwo wilków” fr., l. 15, g. 17.

### WŁOSZCZOWA

**Kino „Muza”**  
- nieczynne.

### SANDOMIERZ

**Kino „Milenium”**  
- DOLBY STEREO SR, tel. 644-54-87; „Tryumf Pana Kleksa” g. 16, „Final Fantasy” g. 20.

**Punkt poradnictwa dla osób pokrzywdzonych w wyniku przestępstw**  
- czynny od poniedziałku do piątku, w godz. 8-12, tel.: 832-22-35.

**Centrum poradnictwa dla ofiar przemocy oraz dla młodzieży**  
- czynne we wtorki, w godz. 14-16, tel. 832-32-04.

**Policijny Telefon Zaufania**  
- czynny: w poniedziałki w godz. 8-12, czwartki w godz. 11-15, tel.: 832-22-35.

**Zamek Sandomierski**  
- ul. Zamkowa 12, tel./fax (015) 832-22-65, tel. (015) 644-57-57, 832-29-86. Czynne: wtorek - piątek w godz. 9.00-16.00, sobota w godz. 9.00-15.00, niedziele w godz. 10.00-15.00; Wystawy stałe: „Kuchnia królewska” - zbiór sreber i cyny europejskiej XVII-XIX-wiecznej, „Historia wzgórza zamkowego w ikonografii”, „Ekspozycja etnograficzna” - prezentuje kulturę materialną sandomierzaków i lasowików, „Ziemia sandomierska w pradziejach i średniowieczu” - ekspozycja archeologiczna, „Lapidarium zamkowe”, „Srebra. Nabytki meblowe z lat 1992-1997”. Wystawa czasowa: „Alfons Karpiński (1875-1961)”, Stanisław Młodzieńc (1895-1959), „Nie zatrzymam wieczoru” - poświęcona sylwetce i twórczości ks. Janusza Innatowicza, „Tęczywo plener 13” - plon warsztatów plastycznych BWA w Sandomierzu.

**Ratusz**  
- Rynek 1, czynne: wtorek - piątek w godz. 9.00-16.00, sobota w godz. 9.00-15.00, niedziele w godz. 10.00-15.00. Wystawa stała: „Dzieje Sandomierza” - zbiory z zakresu rzemiosła artystycznego, malarstwa, numizmatyki, dyplomatyki. Wśród eksponatów m.in. „szachy sandomierskie”, pochodzące ze schyłku XI wieku.

**Oddział Muzeum Literaturnego**  
- ul. Katedralna 5/7, tel./fax (015) 644-56-25, tel. (015) 832-21-47. Czynne: poniedziałek-piątek w godz. 9-15; wystawa stała: „Jazdy do Sandomierza” - ekspozycja poświęcona związkowi Jarosława Iwaszkiewicza z Sandomierzem.

**Muzeum Historii Polskiego Ruchu Ludowego**  
- Rynek 7/9, tel. 832-21-41; czynne: wtorek-piątek w godz. 9-16, sobota-niedziela w godz. 10.30-14.30, poniedziałki - nieczynne. Wystawa: „Ruch ludowy w służbie Rzeczypospolitej 1945-1989”.

**BWA Sandomierz**  
- „Plenery rzeźbiarskie - Kielce 2001”.

**Galeria „Zapole”**  
- Malarstwo Heleny Gwizdakowej „Jakże wiele światła promieniuje z moich związanych oczu”.

**Muzeum Diecezjalne**  
- „Biblia Kolegiaty Sandomierskiej 1333-1370”, ufundowana przez Kazimierza Wielkiego, „Księga gości Muzeum Diecezjalnego” z autografem Władysława Reymonta.

**Motel Królowej Jadwigi**  
- „Zabytki sakralne Sandomierza” - wystawa Jurija Sulimowa, „Zbiór starych zegarów”.

**Kawiarnia „W Zamku”**  
- wystawa pn. „Stare fotografie Sandomierza”.

**WSHP Biblioteka Główna**  
- „Sandomierz w dawnej fotografii”.

**Apteka dyżurna**  
- ul. Armii Krajowej 2, tel. 832-44-60.

**Szpital**  
- tel. 832-30-01, 833-05-00.

### Telefony

- Informacja PKS: 832-23-02, PKP: 832-23-74, Telefon Zaufania Klubu AA: 832-69-96, Pomoc Drogowa: 832-39-59 lub 9637, Straż Miejska: 986, „Lot”: 832-41-30.

**Szpital**  
- tel. 868-24-66.  
- Poradnia Odwykowa: 868-27-33.

## NOTATNIK

### Nippy Noya w Kielcach

Dzisiaj (24 listopada) o godzinie 19 na scenie Teatru „Kubuś” przy ulicy Dużej 9 koncert „The Globetrotters-Special edition Nippy Noya”. Nippy Noya to mieszkający w Holandii Indonezyjczyk, grający na bębnach od dziesiątego roku życia. Od roku 1970 uczestniczył w nagraniu ponad 220 płyt. W Kielcach towarzyszyć mu będą Bernard Maseli (kat, kalimba), lider formacji „Poluciano” Kuba Badach (voc) oraz laureat ogólnopolskiego festiwalu improwizacji jazzowej w Katowicach Jer



## SOBOTA

## TVP 1

- 6.30 Wszystko o działce i ogrodzie
- 7.00 Agrolinia - pr. roln.
- 8.00 Wiadomości
- 8.10 Prognoza pogody
- 8.15 „Dom Czarnoksiężnika” (12) - ang. serial dla dzieci
- Matthew Morden zagadza się odcinek Czarna Złota i pomoć mistrzowi w powrocie do współczesnych czasów.
- 8.45 Ziarno: Pomoc starszym - pr. dla dzieci
- 9.10 Cybermania - teleturniej komputerowy dla młodzieży
- 9.40 Walt Disney przedstawia: „Sabrina” (23) - serial anim.
- 10.05 Walt Disney przedstawia: „Kochanie, zmniejszylem dzieciaki” (62) - serial USA
- 11.00 Poszukiwacze skarbów - teleturniej
- 11.35 Lista przebojów - mag. muz.
- 12.05 Z kamerą wśród zwierząt: Odwiedziny w zoo w Perth - Australia - mag. przyr.
- 12.35 Sekrety zdrowia: Schizofrenia - mag.
- 13.00 Wiadomości
- 13.15 Dwadzieścia jeden - teleturniej
- 13.50 „Słoneczny patrol” (13) - serial przyg. USA
- Załoga Słonecznego patrolu ratuje tonącego mężczyznę. Wszyscy trafiają do szpitala. Istnieje bowiem prawdopodobieństwo, że ratownicy zarażili się niebezpieczną chorobą.
- 14.35 Brainstorm - recital zespołu
- 15.00 Zwierzęta świata: „Blazen, król i zabójca” (3) „Król Prowansji - wąż malpoleon” (1) - duński serial dok.
- Niemal dwumetrowej długości malpoleon jest największym węzem Europy. Silny, zwinnie i ruchliwy dysponuje niezwykle groźną bronią - trującymi toksynami. Tylko nieliczne stworzenia, żyjące w górach południowej Francji, są gotowe stoczyć bój z tak niebezpiecznym przeciwnikiem.
- 15.30 Miliard w rozumie - teleturniej
- 16.00 Co pani na to? - pr. publicyst.
- 16.25 „Plebani” (110) - pol. serial obycz.
- Kościelny opowiada proboszczowi o ostatniej kłótni z żoną. Gdy Halinka i Zbyszek zasiadają do wspólnego obiadu, duchowny rozpoczyna rozmowę o ich problemach. Zagniewani małżonkowie wybiegają z kuchni. Wkrótce, Jarek odwiedza Halinę i wyznaje jej miłość.
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Studio Sport: Puchar Świata w skokach narciarskich w Kuopio
- 19.05 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 19.50 Sport i Prognoza pogody
- 20.05 „Łowcy diamentów” (2-ost.) - film obycz. USA
- 21.45 Moc - mag. motoryz.
- 22.10 Gala boksu zawodowego
- 23.05 „Amerykański wilkołak w Paryżu” - horror holend.-ang., 1997, reż. Anthony Waller, wyk. Tom Everett Scott i Julie Delpy Vince Vieluf, Phil Buckman (98 min)
- 0.50 Zakończenie programu

## TVP 2

- 7.00 Echa tygodnia (dla niesłyszących)
- 7.30 Spróbujmy razem - mag. dla niepełnosprawnych
- 8.00 Program lokalny
- 9.00 „Doogie Howser, lekarz medycyny” (87) - serial kom. USA
- 9.25 „Psi świat” (15) „Rozprawa” - serial dla dzieci
- 9.50 Nie tylko dla komandosów - pr. wojskowy
- 10.15 Kręciola - pr. dla młodzieży
- 10.40 „Zwierzęta i dziwaki” (3) - ang. serial dok.
- 11.10 Arka Noego - mag. przyr.
- 11.35 Kino bez rodziców: „Jetsonowie” - serial anim.
- 12.00 „Jak za dawnych, dobrych czasów” - kom. USA, 1980, reż. Jay Sandrich, wyk. Goldie Hawn, Chevy Chase, Charles Grodin, Robert Guillaume (90 min)
- Prawniczka Glenda Parks wie, że dostanie życie w eleganckiej dzielnicy Los Angeles, wraz ze swym drugim mężem, znanym i cenionym prokuratorem Iraj. Pewnego dnia, zaskoczona Glenda znajduje w swoim garażu ukrywanego się byłego męża, jak się okazuje - podejrzanego o udział w napadzie na bank.
- 14.00 Familiada - teleturniej
- 14.30 „Złotopolscy” (364) „Żyje, będzie żył” - telenowela pol.
- 15.00 Gala dla Bogusia - koncert
- 16.00 Śpiewające fortepiany - teleturniej muz.
- 17.00 30 toni Lista, lista - lista przebojów
- 17.30 Jazda kulturalna - mag.
- 18.00 Program lokalny
- 18.20 Prognoza pogody
- 18.30 Panorama
- 19.00 Polak potrafi, czyli co dziś porusza Weissa Janusza - mag.
- 19.55 VII Letni Festiwal Kabaretowy - Koszalin 2001: Teraz Kabarell! (1) - pr. rozr.
- 20.50 Słowo na niedzielę
- 21.00 Panorama
- 21.20 Sport telegram
- 21.30 Prognoza pogody
- 21.35 „Bezbronni” - thriller USA, 1990, reż. Martin Campbell, wyk. Barbara Hershey, Sam Shepard, Mary Beth Hurt (99 min)
- Piękna pani prawnik próbuje wyjaśnić tajemnicę zabójstwa bogatego biznesmena Stevena, który był jej klientem i kochankiem.
- 23.25 „Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście” (5) - serial kom. USA
- 23.50 „Odcięta głowa” - kom. ang., 1971, reż. Dick Clement, wyk. Lee Remick, Richard Attenborough, Ian Holm (94 min)
- Zamożny kiper Martin Lynch-Gibbon zdradza swoją żonę Antonię. Jego kochanka liczy, że ich romans przetrwa, jeśli się w końcu zwiąże. Jednak dla niego jest to zwykła przygoda miłosna. Bezrozumni żyją Martina burzy niespodziewana decyzja żony, która żąda rozwodu.
- 1.25 „El Dorado” - hiszp. film przyg., 1988, reż. Carlos Saura, wyk. Omero Antonutti, Lambert Wilson, Eusebio Poncela (143 min)
- 3.50 Zakończenie programu

## POLSAT

- 6.00 Disco Relax
- 7.00 Twój lekarz - mag.
- 7.15 Wystarczy chcieć
- 7.30 Magazyn religijny
- 8.00 „Normalny Norman” (15) - fr. serial anim.
- 8.25 „Kosmiczne wojny” (6) - serial anim.
- 8.50 „Tajemniczy rycerz” (41) - serial sf USA
- 9.15 „Power Rangers” (141) - serial sf USA
- 9.40 Disco Polo Live
- 10.35 „Święta w Connecticut” - kom. USA, 1992, reż. Arnold Schwarzenegger, wyk. Kris Kristofferson i Dyan Cannon, Kelly Cinnante, Tony Curtis (90 min)
- 12.25 „Nieustraszeni pogromcy wampirów” - kom. USA-ang., 1967, reż. Roman Polański, wyk. Roman Polański, Jack MacGowan, Alfie Bass, Sharon Tate (103 min)
- 14.30 Benny Hill - pr. rozr.
- 15.00 4 x 4 - mag. motoryz.
- 15.30 Informacje
- 15.40 Prognoza pogody
- 15.45 Najbardziej niebezpieczne zwierzęta świata - pr. rozr.
- 16.15 Apetyt na miłość - pr. rozr.
- 16.45 „Roswell: W kręgu tajemnic” (35) - serial sf USA
- 17.35 „Asy z klasy” (34) - serial USA
- Nicole wykrada swój akt urodzenia i dowiaduje się, że została adoptowana.
- 18.30 Informacje
- 18.50 Sport
- 18.55 Prognoza pogody
- 19.05 Chciwość, czyli żądza pieniądza - teleturniej
- 20.00 „Miodowe lata” (79) - pol. serial kom.
- 20.50 „Graczykowie - czyli Buła i spółka” (66) „Uczulenie” - pol. serial kom.
- 21.20 „Zostać Miss” (13) - serial obycz.
- 21.30 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka (w przerwie serialu)
- 22.40 „Na szczycie” - film sens. USA, 1998, reż. Sidney J. Furie, wyk. Peter Weller, Dennis Hopper, Tia Carrere (95 min)
- 0.35 „Opowieści z krypty” (21) - serial kom. USA
- Danny, członek popularnego zespołu rockowego, nie może pogodzić się z tym, że jego najlepszy kolega poślubił Scarlett. Wkrótce, żona przyjaciela staje się obiektem jego obsesyjnej zazdrości.
- 1.10 „Czarny notatnik” - dram. e-rot. USA, 1996, reż. Jake Ke-sey, wyk. Kira Reed, Nichole McAuley, Jeff Rector, Blue Monday (89 min)
- Już pierwszej nocy po przyjeździe do Nowego Jorku, Suzan trafia na odbywające się w domu publicznym przyjęcie. Kiedy niespodziewanie pojawia się tam policja, dziewczyna zostaje ukryta przez „madame”. Problemy rozpoczynają się, gdy Suzan odnajduje należący do właścicieli lokalu czarny zeszyt, w którym zapisane są dane wpływowych klientów.
- 2.50 „Nieustraszeni pogromcy wampirów” (powt.)
- 4.45 Zakończenie programu

## NIEDZIELA

## TVP 1

- 6.30 Proszę o odpowiedź (powt.)
- 6.45 Przystanek Unia - pr. publicyst.
- 7.40 Zwierzęta świata: „Blazen, król i zabójca” (3) „Król Prowansji - wąż malpoleon” (1) (powt.)
- 8.10 „Czarodziejski peryskop” (23) „Robi się zimno” - ang. serial przyr.
- 8.35 Teleranek
- 9.05 „Zew krwi” (11) „Przed burzą” - kanad. serial przyr.
- 9.55 Tydzień - mag. roln.
- 10.30 „Wieża krwi” (8) - pol. serial obycz.
- 11.20 Cała Polska pisze dyktando
- 12.00 Anioli Pański
- 12.10 Czeszy - katol. mag. inform.
- 12.25 Otwarte drzwi - mag. katol.
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Dwadzieścia jeden - teleturniej
- 13.45 „Półki się znów nie spotkamy” (5, 6-ost.) - ang. serial obycz.
- Niemcy wywożą do obozu jenieckiego osoby, niezdolne do pracy w winnicach. Wśród nich jest Armand Sadowski. Eve przygotowuje plan odbicia więźniów. Akcja kończy się sukcesem, jednak podczas ucieczki kobieta zostaje postrzelona. Wkrótce, w zamku Valmont zjawiają się okupanci. Armand wyjeżdża do Paryża, gdzie spotyka się z ukochaną Delphine. Tymczasem, z wojny wraca Paul de Lancel. Gdy dowiaduje się, że syn sprzeniewierzył rodzinny majątek, wyrzuca go z domu. Freddy przyjeżdża do Kalifornii wraz z mężem Tonym i córeczką Ann. Nieszcześliwą Tracy wspiera dawny przyjaciel Jock.
- 15.25 Cała Polska pisze dyktando
- 15.40 Bezpieczna Jedynka
- 16.05 Wybierz teledysk
- 16.35 Cała Polska pisze dyktando
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Dziennik telewizyjny - pr. sat.
- 17.35 „Lokatorzy”: „Sąsiedzka wizyta” - pol. serial kom.
- 18.05 Śmiechu warte - pr. rozr.
- 18.30 Jaka to melodia? - quiz muz.
- 19.00 Wieczorynka: „Przygody Myski Miki i Kaczora Donald” (46)
- 19.30 Wiadomości
- 19.50 Sport i Prognoza pogody
- 20.05 „Ogniem i mieczem” (2) - pol. serial przyr.
- Ranny Skrzetuski rusza na poszukiwanie Jeremiego Wiśniowieckiego i wojsk polskich. W tym czasie Bohun przechwytuje pismo, które przewoził Rzędzian. Dowiedziawszy się, że kniaźni zabiła dane mu słowo, postanawia srogo się zemścić. Wkrótce, przybywa do Rozłogów, gdzie morduje Kurcewiczów i jej synów. Dzięki pomocy Zagłoby, Helenie udaje się uciec i znaleźć schronienie w Barze. (A)
- 21.05 Kabaret Olgi Lipińskiej: Każdemu na konto - pr. rozr.
- 21.50 Uczta kinomana: „Wybrzeże Moskity” - film przyg. USA, 1986, reż. Peter Weir, wyk. Harrison Ford, Helen Mirren, River Phoenix, Jaden Steele (114 min)
- 23.45 Sportowa Jedynka - mag.
- 0.10 Noc internetu
- 0.40 Zakończenie programu

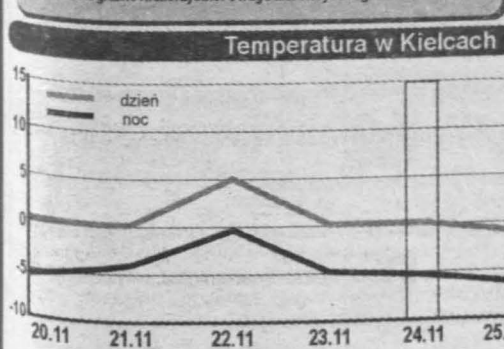
## TVP 2

- 7.00 Film dla niesłyszących: „Pogranicze w ogniu” (8) - pol. serial sens.
- 7.55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
- 8.00 Kronika Świętokrzyska
- 9.00 „Doogie Howser, lekarz medycyny” (88) - serial kom. USA
- 9.25 Ona, ja, ty - mag.
- 9.50 Na maksa - teleturniej
- 10.20 „Grizzly z kanadyjskich Gór Skalistych” - kanadyjski film dok.
- 11.05 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak coridy - mag.
- 11.35 „Zaginiony horyzont” - film przyg. USA, 1972, reż. Charles Jarrott, wyk. Peter Finch, John Gielgud, Liv Ullman, Michael York (132 min)
- Samolot z grupą uchodźców z ogarniętego rewolucją azjatyckiego kraju rozbija się w Tybecie. Z pomocą tajemniczego przewodnika, rozbitkowie docierają do klasztoru lamów.
- 14.00 Familiada - teleturniej
- 14.30 „Złotopolscy” (365) „Zgoda” - telenowela pol.
- 15.00 Bezludna wyspa: Marcin Daniec, Jerzy Engel, Andrzej Zieliński - pr. rozr.
- 16.00 „Na dobre i na złe” (79) - pol. serial obycz.
- 17.00 „Święta wojna”: „Wizazysta” - pol. serial kom.
- 17.30 7 dni świat - pr. publicyst.
- 18.00 Program lokalny
- 18.20 Prognoza pogody
- 18.30 Panorama
- 19.00 Gol - mag. piłkarski
- 20.00 VII Letni Festiwal Kabaretowy - Koszalin 2001: Teraz Kabarell! (2) - pr. rozr.
- 21.00 Panorama
- 21.20 Sport telegram
- 21.25 Prognoza pogody
- 21.35 „Marszałek Piłsudski” (6) - pol. serial biogr.
- 22.35 Autograf - mag. kulturalny
- 23.10 Studio Teatralne Dwójki: „Duet” - sztuka Łukasza Wyłęzaka, 1994, reż. Łukasz Wyłęzalek, wyk. Piotr Fronczewski, Jan Peszek, Joanna Trzpiecińska, Marek Walczewski (84 min)
- Do Warszawy przybywa biznesmen polskiego pochodzenia, w rzeczywistości groźny przestępca, poszukiwany przez policję wielu krajów.
- 0.40 „Kryjówka diabła” - horror USA, 1995, reż. Brett Leonard, wyk. Jeff Goldblum i Christine Lahti (na zdjęciu), Alicia Silverstone (102 min)
- Hatch Harrison po wypadku samochodowym przez długi czas pozostaje w stanie śmiertelnej klinicznej. Dzięki wysiłkom lekarzy wraca do zdrowia, ale nieustannie dręczą go koszmarne wizje morderstw, popełnianych na młodych kobietach. (A)
- 2.20 Zakończenie programu

## POLSAT

- 6.00 Disco Polo Live
- 7.00 4 x 4 - mag. motoryz.
- 7.30 Magazyn religijny
- 8.00 „Normalny Norman” (16) - fr. serial anim.
- 8.30 „Kosmiczne wojny” (7) - serial anim.
- 9.00 Hługo - pr. dla dzieci
- 9.30 „Power Rangers” (142) - serial sf USA
- 9.55 Disco Relax
- 11.00 „Dharma i Greg” (91) - serial kom. USA
- Agenci federalni aresztują Larry'ego. Earl oskarża Edwarda o zrujnowanie mu życia.
- 11.30 „Sabrina, nastoletnia czarownica” (99) - serial kom. USA
- Ciotki bardzo tęsknią za Sabriną i robią wszystko, by znaleźć się jak najbliżej swojej ukochanej bratanicy.
- 12.00 „Psiakość” - kom. USA, 1996, reż. Neil Fearnley, wyk. Michael Riley, Lella Kenzie, David Leisurre, Ashley Archer (90 min)
- Dennis, szef działu reklamy, przygotowuje kampanię promocyjną żywności dla psów. Chcąc zrobić wrażenie na ważnym kliencie, kupuje sobie teriera. Niestety, jego plan zawodzi. Natomiast oddarzone niewzruszoną mocą zwierzę wkrótce zamienia się osobowością ze swoim nieszczęsnym panem.
- 13.50 „Podwójna akcja 2” (23) - serial sf USA
- 14.45 Benny Hill - pr. rozr.
- 15.20 Fundacja PolSat
- 15.30 Informacje
- 15.40 Prognoza pogody
- 15.45 Klub PolSatu
- 16.00 „Rodzina zastępcza” (77) „Taśka zawsze najlepszy” (powt.)
- 16.30 Czas na kabaret - Tadeusz Drożdża przedstawia
- 17.30 Chciwość, czyli żądza pieniądza - teleturniej
- 18.30 Informacje
- 18.50 Sport
- 18.55 Prognoza pogody
- 19.05 „Rozbitkowie” (13) - kanad.-niem. serial przyr.
- W osadzie Wybranych kilka par przygotowuje się do zawarcia małżeństwa.
- 20.00 Życiowa szansa - teleturniej
- 20.55 Zerwane więzi - talk show
- 21.30 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka (w przerwie talk show)
- 21.55 „Gorączka sobotniej nocy” - kom. muz. USA, 1977, reż. John Badham, wyk. John Travolta i Karen Gorney, Barry Miller, Joseph Cali (114 min)
- Raz w tygodniu, po pięciu dniach ciężkiej pracy w sklepie z farbami, dwudziestoletni Tony Manero spędza noc w dyskotekach. Wyjście na zabawę towarzyszy osobliwy rytuał: chłopak zakłada kwiecistą koszulę, eleganckie spodnie i buty na koturnach. Tony - uważany za niekwestionowanego króla dyskoteki - tylko na parkiecie czuje się naprawdę szczęśliwy. Jego umiejętnościom tanecznym dorównuje jedynie Stephanie Mangano. Dziewczyna marzy o tym, by przenieść się na Manhattan i tam rozpocząć karierę. Pewnej sobotniej nocy, para decyduje się na udział w bardzo ważnym konkursie. Muzykę do filmu skomponowała grupa Bee Gees. Niezapomniana rola Johna Travolty, którego sposób bycia, strój i fryzurę naśladowała młodzież w latach siedemdziesiątych. (A)
- 0.15 Magazyn Ligi Mistrzów
- 1.20 Magazyn sportowy
- 3.20 Muzyka na BIS
- 5.00 Zakończenie programu

## Pogoda, sobota, 24 listopada



W całym kraju zachmurzenie zmienne. W północno-zachodniej Polsce opady deszczu ze śniegiem. Na pozostałym obszarze przelotne opady śniegu.

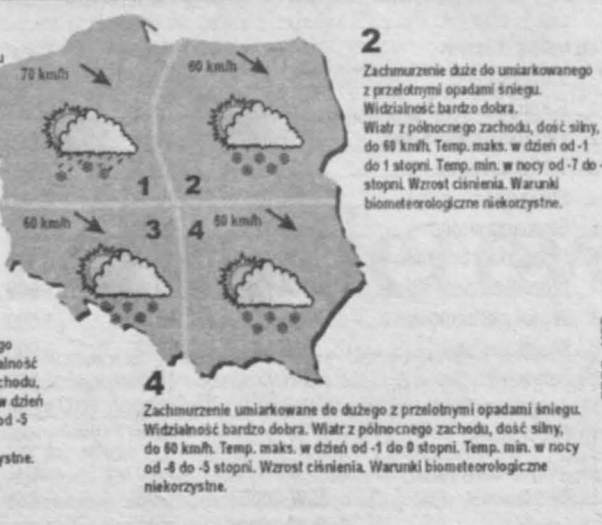
|            | Jutro         | Pojutrze      |
|------------|---------------|---------------|
| Kielce     | min -7 max -1 | min -7 max -1 |
| Skarżysko  | min -7 max -1 | min -7 max -1 |
| Sandomierz | min -7 max -2 | min -7 max -2 |
| Busko      | min -5 max 0  | min -5 max 0  |
| Włoszczowa | min -5 max 0  | min -5 max 0  |

1 Zachmurzenie duże z opadami deszczu i deszczu ze śniegiem. Widzialność bardzo dobra. Wiatr z północnego zachodu, dość silny, okresami porywisty, do 70 km/h. Temp. maks. w dzień od 1 do 3 stopni. Temp. min. w nocy od -4 do -3 stopni. Wzrost ciśnienia. Warunki biometeorologiczne niekorzystne.

2 Zachmurzenie duże do umiarkowanego z przelotnymi opadami śniegu. Widzialność bardzo dobra. Wiatr z północnego zachodu, dość silny, do 60 km/h. Temp. maks. w dzień od 0 do 2 stopni. Temp. min. w nocy od -5 do -3 stopni. Wzrost ciśnienia. Warunki biometeorologiczne niekorzystne.

3 Zachmurzenie duże do umiarkowanego z przelotnymi opadami śniegu. Widzialność bardzo dobra. Wiatr z północnego zachodu, dość silny, do 60 km/h. Temp. maks. w dzień od 0 do 2 stopni. Temp. min. w nocy od -5 do -3 stopni. Wzrost ciśnienia. Warunki biometeorologiczne niekorzystne.

4 Zachmurzenie umiarkowane do dużego z przelotnymi opadami śniegu. Widzialność bardzo dobra. Wiatr z północnego zachodu, dość silny, do 60 km/h. Temp. maks. w dzień od -1 do 0 stopni. Temp. min. w nocy od -4 do -3 stopni. Wzrost ciśnienia. Warunki biometeorologiczne niekorzystne.



## RADIO

| Częstotliwości stacji regionalnych w regionie: |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| RMF                                            | 88,2, 100,3 |
| RdC                                            | 89,1        |
| AVE                                            | 90,7        |
| BIS                                            | 92,3        |
| WAWA                                           | 95,5        |
| PROGRAM III                                    | 96,2        |
| TAK                                            | 98,0, 106,5 |
| FAMA                                           | 100,8       |
| KIELCE                                         | 101,4       |
| LELIWA                                         | 104,7       |
| ZET                                            | 105,3       |
| REKORD                                         | 106,2       |
| RADOM                                          | 106,9       |
| MARYJA                                         | 107,2       |
| PLUS                                           | 107,9       |

## Uśmiech numeru

Pewien bezrobotny podchodzi do kierownika budowy i pyta:

- Czy znalazłaby się tu dla mnie jakaś robota?

- A co mógłby pan u nas robić? - pyta kierownik.

- Mogę kopać.

- I co jeszcze?

- Mogę nie kopać.

/s/



## REKLAMA

OGŁOSZENIA  
DROBNE  
I MODUŁOWE

W GAZECIE



**ZAPRASZAMY**  
DO NASZYCH  
BIUR I PUNKTÓW  
*Biuro Reklamy woj.  
świętokrzyskie*

- Kielce**  
ul. Targowa 18  
tel. (041) 343-06-21  
tel./fax (041) 332-45-40  
e-mail: brio@echo-dnia.com.pl
- Busko Zdrój**  
ul. Partyzantów 27,  
I piętro, p. nr 1, budynek  
Kredyt Banku S.A.  
tel. (041) 378-10-21
- Jędrzejów**  
plac T. Kościuszki  
DH „Piast”, II piętro  
tel./fax (041) 386-55-09
- Końskie**  
ul. Łazienna 13  
tel./fax (041) 372-20-20
- Ostrowiec Świętokrzyski**  
Miejskie Centrum Kultury  
ul. Siennicka 54  
tel. (041) 247-52-31
- Skarżysko-Kamienna**  
ul. Krasieńskiego 18  
DH „Hermes”, III p.  
tel. (041) 252-50-16
- Starachowice**  
ul. Radomska 29  
tel./fax (041) 275-15-44
- Punkty**
- Chmielnik**  
PPHU „Amir”  
Rynek 11  
tel. (041) 354-33-23
- Pińczów**  
BM Art Projekt  
ul. 7 Żródeł 8  
tel. (041) 357-57-78
- Biuro  
Reklamy**
- Radom**  
ul. 25 Czerwca 60  
tel./fax (048) 360-05-18
- Biuro  
Reklamy**
- Sandomierz**  
ul. Mickiewicza 17a  
tel./fax (015) 832-10-69
- Stalowa Wola**  
ul. 1 Sierpnia 12/214  
tel./fax (015) 844-87-33
- Staszów**  
róg Armii Krajowej 10  
p. 211 (za UMIG)  
tel. (015) 864-32-58
- Tarnobrzeg**  
ul. Moniuszki 5/205  
tel./fax (015) 823-26-02
- Punkty**
- Opatów**  
HEWO s.c.  
ul. 16 Stycznia 28/5  
tel./fax (015) 868-29-93
- Biuro  
Reklamy**
- Mielec**  
al. Niepodległości 14/10  
tel./fax (017) 583-75-10

## Alarm, Alarmy - CEBOX

Profesjonalne alarmy, szlabany -  
Koncesja MSWiA. Kielce, Polna 7,  
041/368-23-68.

## Cebox - TV Przemysłowa

Profesjonalne systemy  
obserwacyjne, videodomofony,  
kontrola dostępu, Kielce, 368-23-68.

## KUPNO

Makulatura, złom, folia odpadowa,  
PET, 041/344-10-03.

## LOKALE

Do wynajęcia część lokalu  
handlowego - 30-70 m<sup>2</sup> - w obiekcie  
Real Kielce, tel. 0609-355-226.

Do wynajęcia lokal sklepowy, 90 m<sup>2</sup>,  
Kielce, Sienkiewicza - centrum,  
041/366-05-10 (wieczorem).

Do wynajęcia lokal 80 m<sup>2</sup> na biuro,  
przedstawicielstwo, kancelarię, I piętro  
od frontu, Kielce, Sienkiewicza -  
centrum, 041/366-05-10.

Poszukuję lokalu handlowego  
w Kielcach o pow. 200 do 300 m<sup>2</sup>  
z przeznaczeniem na salon  
wystawienniczy wyposażenia  
wnętrz. Kontakt  
tel. 041/363-18-14.

Sprzedam lokal 32 m<sup>2</sup>, Kielce  
(Śluchowice), 62.000, 041/368-91-81,  
0502-250-936.

Wynajmę lokal na cichą  
działalność, 38 m<sup>2</sup> + 10 m<sup>2</sup>, zaplecze,  
toaleta, okolice Sandomierskiej, cena  
1.500 zł, 041/344-87-91.

## MEDYCYNĄ

Apteka, ul. Żródlowa 20, czynna  
w sobotę 24 listopada 2001,  
w godz. 8.00-20.00, w niedzielę  
25 listopada 2001 w godz.  
8.00-14.00.

Badania kręgosłupa, biodra -  
osteoporoza, Kielce, Manifestu  
Lipowego 75, godz. 10.00-16.00,  
041/331-05-68.

Ginekolog - leczenie, zabiegi, Łódź,  
0602-335-083.

Ginekologia - doświadczeni  
specjaliści, 0607-887-732.

## MOTORYZACJA

AAA AAA AAA AAA AAA \*0001\*  
„Abar” powypadkowe kupię,  
0602-599-678.

AAA AAA AAA AAA AAA 0001  
„Abar”. Każde powypadkowe kupię,  
0602-222-709.

AAA AAA AAA Auta powypadkowe  
kupię, 0604-520-669.

Autoszyby „Autofenix” Kielce,  
Wrzosowa 25, 041/361-61-71.  
Radom, Warszawska 115,  
048/333-27-00. Szewce 39 k. Kielc,  
041/346-52-05.

Autoszyby. Kielce, 041/361-57-17.

Najtańsze oryginalne części do  
Fiata, tel. 041/361-38-81, 344-27-09.

## DYWANOLEX

✓ DYWANY Z CAŁEGO ŚWIATA  
- PERS - BUCHARA - NEPAL - GABBEH  
✓ KOBIERCE POLSKIE

25-420 KIELCE, ul. Domaszowska 140  
tel./fax (041) 368-01-68  
czynne w godz. 9.00-19.00, sobota 9.00-14.00

Zakłady Urzędów Chemicznych  
i Armatury Przemysłowej „Chemar” w Kielcach  
ul. Olszewskiego 6

ogłaszają przetarg ofert  
na sprzedaż środków trwałych wg wykazu:

| Lp. | Nazwa maszyny<br>lub urządzenia                              | Typ        | Rok<br>produkcji | Cena<br>wywoławcza w zł |
|-----|--------------------------------------------------------------|------------|------------------|-------------------------|
| 1.  | Frezarka pionowa                                             | FYA-31     | 1963             | 12.600                  |
| 2.  | Frezarka wspornikowa                                         | FWE-16     | 1987             | 9.000                   |
| 3.  | Tokarka stołowa                                              | TSA-16     | 1987             | 2.000                   |
| 4.  | Strugarka wzdłużna                                           | HDB-100    | 1969             | 3.500                   |
| 5.  | Strugarka wzdłużna                                           | SWD-125    | 1958             | 3.000                   |
| 6.  | Strugarka wzdłużna                                           | HDB-80     | 1967             | 3.000                   |
| 7.  | Wózek platformowy                                            | WNA-132    | 1975             | 1.500                   |
| 8.  | Wózek platformowy                                            | WNA-132    | 1975             | 1.500                   |
| 9.  | Wózek widłowy                                                | RAK 3A     | 1980             | 3.000                   |
| 10. | Żuraw warsztatowy                                            | ZW 05      | 1966             | 2.000                   |
| 11. | Zamiatarka chodnikowa                                        | ZS-13      | 1988             | 2.000                   |
| 12. | Ferrytometer                                                 | FC-2       | 1985             | 1.080                   |
| 13. | Skalarka                                                     | PTA        | 1976             | 304                     |
| 14. | Żuraw                                                        | ZSW-2000   | 1990             | 6.720                   |
| 15. | Tokarka                                                      | Su 50/1000 | 1990             | 7.200                   |
| 16. | Zestaw kotłokrów przechylnych<br>o podgrzewie parowym (nowe) | ZP-5       | 1986             | 6.000                   |

Oferty zakupu w zamkniętych kopertach przyjmowane będą w Dziale Restrukturyzacji w terminie 10 dni od ukazania się ogłoszenia. Komisyjne otwarcie kopert nastąpi 11 dnia od ukazania się ogłoszenia. Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. Blizsze informacje udzielane są pod nr tel. (041) 367-57-05.

Regeneracja wałów napędowych -  
Polacyk. Zgórsko, 041/346-51-37.

Wypożyczalnia samochodów,  
0602-126-407.

## NAUKA

Matematyka - 041/345-38-15.

Niemiecki, 041/362-34-48.

## NIERUCHOMOŚCI

Działka pod planowaną zabudowę,  
szerokość 23 m<sup>2</sup>, w Zagnańsku,  
35 zł/m<sup>2</sup>, 0603-944-605.

Działkę budowlaną 1100 m<sup>2</sup>  
sprzedam - Zgórsko koło Nowin,  
041/345-91-08, 0605-282-567.

## PRACA-SZUKAM

Przyjmę i zaopiekuję się starszym  
panem, emerytem lub emerytką,  
015/868-43-11.

## PRACA-ZATRUDNIĘ

Dziewczyny - 7000,00/mies.,  
tel. 0605-131-618.

Hostessy, 0606-952-198.

Oriflame - wpisowe 0 zł, tel.  
041/342-81-13, 344-24-20.

Oriflame, prezenty - zapisy = 0,  
041/366-41-27, 361-79-15.

## RÓŻNE

Pożyczki, 041/343-01-42.

Super oferta II i III filar oraz  
kredyty, 0603-780-069.

## SPRZEDAŻ

Fiat Tipo 1,4S (1995),  
0604-927-041.

Ford Mondeo Combi (1993),  
uszkodzony, 041/345-91-08,  
0605-282-567.

Garaże blaszaki, 041/263-27-42.

Olej opałowy gdański. Dostawa  
gratis, 0502-342-324, 090-342-324.

Pilnie sprzedam! Mieszkanie 60 m<sup>2</sup>  
- księga wieczysta - Busko,  
041/378-34-37.

Renault Megane Scenic 1.6 Kat,  
(1997), 33.000 zł, 14.000 km,  
granatowy, ABS, autoalarm,  
centralzamek, elektryczne lusterka,  
szyby, wspomaganie kierownicy,  
radio immobiliser, serwisowany,  
041/344-87-91.

Sprzedam dom - Staszów,  
0601-070-326.

Własnościowe - 3 pokojowe 58 m<sup>2</sup>,  
Zawichost, 015/836-40-56.

## TOWARZYSKIE

Agencja Ramona Radom,  
0603-920-580.

Alexis, 041/366-45-17.

Beatka, 0603-300-323.

Ewa, 0608-251-206.

Fantazja, 041/361-86-27.

Sandomierz, 0608-233-287.

Venus Radom, 0601-534-574.

## TURYSTYKA

Przejazdy - Monachium - Landau,  
041/311-17-33.

## USŁUGI

Glazura, hydraulika, gładź, panele,  
041/368-40-62.

Hydrauliczne, 041/345-67-17,  
0603-053-837.

Hydrauliczne, 041/332-39-28,  
0502-542-071.

Parkiet, układanie, cyklinowanie,  
041/342-25-09, 0600-280-915.

Szklarstwo. Kozia 8.

Układanie glazury, terakoty,  
0504-468-139.

## ZGUBY

Gach Marzena zgubiła legitymację  
Politechniki Świętokrzyskiej nr  
albumu 33165.

Orna! Agnieszka zgubiła  
legitymację AŚ.

Paweł Laskowski zgubił  
legitymację PŚ.

Unieważniam skradzioną pieczęć  
o treści: Agencja  
Handlowo-Usługowo-Finansowa  
Jan Sufin, 25-328 Kielce, Śląska 7  
NIP 657-00-34-29. Za wystawianie  
faktur, rachunków, zamówień nie  
odpowiadam.

## OGŁOSZENIE

Zarząd Gminy Łagów

ogłasza przetarg w trybie zapytania o cenę

na dowóz dzieci do Szkoły i Gimnazjum w Łagowie w bieżącym roku szkolnym.  
Oferty należy składać w Urzędzie Gminy w Łagowie w terminie do 28 listopada  
2001 r. do godz. 10.00.

Specyfikację oraz szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać  
w siedzibie Urzędu Gminy w Łagowie lub pod nr tel. (041) 307-41-21 wew. 28 co-  
dziennie w godz. 8.00-15.30.

Otwarcie ofert nastąpi 26 listopada 2001 r. o godz. 10.00.

Zarząd Gminy zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## Oddział Terenowy

Wojskowej Agencji Mieszkaniowej w Kielcach

ogłasza przetarg nieograniczony

na sprzątanie powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych oraz terenów zielonych,  
utwardzonych w Kielcach od Wojska Polskiego o łącznej powierzchni 14.065 m kw.  
Specyfikację Istotnych Warunków Przetargu można uzyskać w OT WAM Kielce,  
ul. Paderewskiego 24, pokój 201.

Oferty prosimy składać w terminie do 27 grudnia 2001 r. do godz. 10.00 w kopertach  
z dopiskiem „Przetarg na sprzątanie w Kielcach”.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## OGŁOSZENIE

Zarząd Miasta Sandomierza

ogłasza przetarg ustny nieograniczony

na wynajem lokalu użytkowego położonego w Sandomierzu  
przy ul. Sokołnickiego 10 o powierzchni użytkowej 36 m kw.,  
składającego się z 2 pokoi, łazienki, w.c. i korytarza.

Powyższy lokal wyposażony jest w instalację elektryczną, centralnego ogrzewania, wodno-kanalizacyjną.  
Bez zastrzeżenia branży.

Cena wywoławcza stawki bazowej czynszu 18,00 zł za m kw. powierzchni użytkowej miesięcznie bez podatku VAT.  
Przystępujący do przetargu zobowiązani są do wpłacenia wadium w wysokości 2.000,00 zł (słownie: dwa tysiące  
złotych) na konto Urzędu Miejskiego, nr konta: BS Sandomierz 94290004-1300-36011-11.007 do 28 listopada 2001 r.  
Wpłacone przez oferenta wadium, który przetarg wygrał zaliczone będzie na poczet czynszu najmu. Pozostałym  
uczestnikom zostanie zwrócone.

Przetarg odbędzie się 29 listopada 2001 r. o godz. 10.00 w siedzibie Urzędu Miejskiego, ul. Pi. Poniatowskiego 3,  
pokój nr 11.

Oferent, który przetarg wygrał zobowiązany jest do podpisania w terminie 3 dni umowy najmu z Przedsiębiorstwem  
Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Spółka z o.o.

Przed przetargiem oferenci mogą zapoznać się z treścią umowy najmu w Wydziale Nadzoru Komunalnego Urzędu  
Miejskiego.

Zarząd Miasta zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

UWAGA!!!

Blizsze informacje na temat ww. lokalu udziela naczelnik Wydziału Nadzoru Komunalnego, ul. Opatowska 3, pokój  
nr 5, tel. 832-22-28 wew. 131.

ZARZĄD MIASTA SANDOMIERZA



# Z życia gwiazd

## Sekretny rozwód

Nicole Kidman i Tom Cruise (oboje na zdjęciu) już nie są małżeństwem. Wbrew spekulacjom plotkarskiej prasy, rozstanie jednej z najsłynniejszych par Hollywoodu odbyło się bez skandalu i zakończyło polubownym porozumieniem stron.



Fot. archiwum

Rozwód państwa Cruise był na tyle skutecznie trzymany w tajemnicy, że nawet bliscy przyjaciele dowiedzieli się o wszystkim... po fakcie.

Tom i Nicole doszli do pełnego porozumienia. Zrobili wszystko co możliwe, żeby zadbać o interesy swoich dzieci - czytamy w krótkim oświadczeniu wydanym przez adwokata Cruise'a.

Tom Cruise (39 lat) i Nicole Kidman (34) byli małżeństwem przez dziesięć lat. W lutym bieżącego roku dosyć nieoczekiwanie podjęli decyzję o separacji. Kidman usilnie zabiegała, by sąd powierzył jej prawo do wyłącznej opieki nad dwójką adoptowanych dzieci: 8-letnią Isabelią i 6-letnią Connor. Cruise, który jako pierwszy złożył pozew o rozwód (z powodu „nie dających się pogodzić różnic w charakterze”), gwałtownie protestował, do-

magając się równego podziału obowiązków rodzicielskich.

Dzisiaj okazuje się, że obie strony potrafiły jednak dojść do porozumienia. - Nadal tworzymy rodzinę. Nic i ja zrobimy wszystko co możliwe, aby nasze dzieci wychowywały się i wyrastały razem. Jesteśmy rodzicami, którzy co prawda już nie mieszkają razem, ale wciąż mamy do siebie nawzajem bardzo wiele poważania, szacunku i miłości - zapewnia Tom Cruise. - To, co przeżyłem z Nic, na zawsze zachowam w pamięci jako wyjątkowe, cudowne chwile. Wiem, że oboje kochamy nasze dzieciaki i będziemy robić wszystko dla ich dobra.

Jedyną niewiadomą związaną z rozstaniem gwiazdorskiej pary są zasady podziału ich wspólnego majątku. Tutaj gra jest naprawdę warta świeczki, skoro wartość aktywów państwa Cruise szacowana jest w granicach 150-300 milionów dolarów.

/ALI/

# Psychotest

## Czy jesteś obraźliwym?

1. Jakie przeżycia utrwalają się bardziej w Twojej pamięci: złe czy dobre?

a) złe (0), b) dobre (10), c) to zależy od intensywności danego przeżycia (5).

2. Czy łatwo się obrażasz?

a) nie (10), b) chyba nie (5), c) tak (0).

3. Czy tolerujesz żarty bliznich na Twój temat?

a) z pewnymi oporami (5), b) nie pozwolę, by sobie ze mnie żartowano (0), c) czemu nie, ja też potrafię żartować (10).

4. Czy długo pamiętasz, że ktoś Ci się naraził nieopatrznie słowem?

a) długo (0), b) niezbyt (5), c) puszczam to jak najrybniej w niepamięć (10).

5. Czy masz zwyczaj rozpamiętywania sytuacji, w których poczułeś się dotknięty - długo po tym fakcie?

a) czasem mi się to przypomina (5), b) tak (0), c) nie, szkoda czasu na takie głupstwa (10).

6. Czy umiesz wybaczać?

a) staram się (5), b) nawet wtedy, gdy mówię, że wybaczam ura- i

tak we mnie pozostaje na długo (0), c) tak (10).

Odpowiedzi:

\* 0-15 punktów: Drażni Cię byle co i nawet zgola niewinnym żartem można Ci się narazić. Jesteś pamiętliwy i zawzięty, nie umiesz wybaczać. Ludzie nie lgną do Ciebie, bo nigdy nie wiadomo o co znowu się obrazisz i co będziesz im pamiętał latami.

\* 20-35 punktów: Wprawdzie czasem na widok znajomego, który Ci kiedyś w czymś uchybił coś Ci się tam przypomina, ale nie przechodzisz z tego powodu na drugą stronę ulicy i nie żywisz przesadnej urazy. Chętnie mu wybaczasz.

\* 40-60 punktów: Jesteś człowiekiem kulturalnym i raczej nie stawiasz spraw na ostrzu noża, na dowcip potrafisz odpowiedzieć dowcipem, z należytym spokojem i taktem. Uważasz, że nie warto zatrzymywać sobie życia blachostkami, a wszelkie obrażenia się i pamiętliwość uważasz za małoduszność. Tak trzymać.

/s./

# KŁĘSKA JAGGERA

## Rockowy playboy mówi „pas”

Tak fatalnego startu Micka Jaggera (na zdjęciu) chyba nikt się nie spodziewał. Nowy album solowy lidera Rolling Stone'ów osiągnął w pierwszym dniu sprzedaży nakład poniżej tysiąca egzemplarzy.

Premierę czwartego krążka autorskiego ekscentrycznego śpiewaka, zatytułowanego „Goddess In The Doorway” („Bogini u wejścia”), okrzyknięto jednym z najbardziej spektakularnych wydarzeń muzycznych 2001 roku. Okazało się jednak, że zachwyt krytyków i dziennikarzy nie zawsze idzie w parze z odczuciami publiczności.

Wydane we wtorek najnowsze dzieło Jaggera rozeszło się w Wielkiej Brytanii w nakładzie... zaledwie 954 sztuk. Dla przykładu nowy album Robbiego Williamsa znalazł tego samego dnia ponad 73 tysiące nabywców.

- Te rezultaty przeraziły wszystkich. To prawdziwa klęska. Jesteśmy bardzo, bardzo rozczarowani, ponieważ Jagger miał wspaniałą kampanię promocyjną - powiedział reporterowi pisma „The Daily Mail” jedna z wpływowych osobistości brytyjskiego przemysłu płytowego.

- Nie widzę konieczności komentowania wyników sprzedaży albumu - próbuje ratować sytuację rzecznik prasowy piosenkarza Bernard Doherty. - Uważam, że jest stanowczo zbyt wcześnie, by mówić na ten temat.



Fot. archiwum

Równie głębokim echem odbił się wywiad, którego Mick Jagger udzielił ostatnio dla czasopisma „Independent”. Słowny rockowy playboy zapowiada definitywne zerwanie z „rozrywkowym” stylem życia.

- Zmieniam diametralnie swoje życie. Skończyłem raz na zawsze z balowaniem, skończyłem z pi-

ciem, braniem narkotyków i wszelkimi tego typu rzeczami. Jedynie, co mnie teraz interesuje, to aby wyjść na scenę w dobrej formie i zagrać dobry koncert - twierdzi 58-letni artysta.

Zapytany o przyszłość zespołu, który już od kilku lat nie występuje na

estrady, odpowiedział z właściwym sobie wdziękiem: - The Rolling Stones będą iść do przodu, nawet wtedy, kiedy wszyscy umrą. Jak długo zamierzamy jeszcze grać? Myślę, że dopóty, dopóki będziemy to robić z pewnym poczuciem godności i dostojeństwa - zapewnia Mick Jagger. (ALI)

## 10 pokoi dla Jennifer

### Latynoska syrena pop w Europie

„Im większą jesteś gwiazdą, tym więcej miejsc potrzebujesz, abyś była pełnym blaskiem” - głosi jedna ze „złotych” zasad show-biznesu. Jeśli przyjąć takie kryteria, Jennifer Lopez (na zdjęciu) zalicza się z pewnością do największych gwiazd współczesnej estrady.



Fot. archiwum

Latynoska syrena pop przyjedzie 30 listopada do Londynu, by wystąpić w prestiżowym programie telewizji BBC „Top Of The Pops”. Zaśpiewa prawdopodobnie wiankę swoich czterech wielkich przebojów, lecz nie mniej interesujące wydają się kulisy pobytu pięknej Jennifer w stolicy Zjednoczonego Królestwa.

Jak donosi plotkarska prasa, 31-letnia piosenkarka zażądała od organizatorów... co najmniej dziesięciu wygodnych pokoi, które mogłyby służyć jako garderoby dla ponad 100-osobowej ekipy towarzyszącej. Lopez ma bowiem zwyczaj wozić z sobą - poza muzykami - pokazną armię choreografów, stylistów, fryzjerów, ochroniarzy oraz specjalistów od makijażu.

- Jeżeli Jennifer tak sobie życzy, jej żądania zostaną rzecz jasna spełnione - zapewnia producent BBC Robin Ashbrook. - Trudno przecież sobie wyobrazić, aby gwiazda tego formatu przyjeżdżała na przyczepie furgonetki i sama dbała o swoje interesy, nieprawdaż?

Na razie Jennifer Lopez zawiąta do Sztokholmu, by w środę zainaugurować oficjalnie euro-

pejską trasę koncertową, promującą jej najnowszą płytę długogrającą, zatytułowaną „J.Lo”. Wyraźnie zaskoczona śniegiem i panującą w Szwecji zimą, zapowiedziała jednak, że będzie to „najgorętsze tournée XXI wieku”.

- Jestem tu po to, aby śpiewać i tańczyć. Na tym polega moja praca, więc wszystko z pewnością będzie okay - przekonywała podczas konferencji prasowej.

Album „J.Lo” rozeszedł się w nakładzie ponad 7 milionów egzemplarzy. Pochodzące z niego piosenki zajmują czołowe miejsca na listach przebojów na całym świecie, zaś multiplatynowy nakład zapewnił Jennifer Lopez status supergwiazdy muzyki pop.

(ALI)

## Tim McGraw supergwiazdą

### „Oscary country” rozdane

Tim McGraw (na zdjęciu) był gwiazdą numer jeden podczas ceremonii rozdania nagród Stowarzyszenia Muzyki Country (CMA), która w listopadzie odbyła się w Nashville.

Amerykański piosenkarz i kompozytor został uhonorowany najbardziej cenionym wśród artystów country tytułem Entertainer of the Year (wykonawca roku).

Na najlepszego wokalistę 2001 roku wybrano Toby'ego Keitha, zaś najlepszą wokalistką została Lee Ann Womack. Statuetka CMA dla najlepszego muzyka przypadła Danowi Huffowi. Kix Brooks i Ronnie Dunn - występujący na estradzie jako duet Brooks & Dunn - zwyciężyli w kategorii wokalek grupy roku. Najlepszą piosenką został przebież „Murder On Music Row”, a nagrodę za wokalne wydanie roku otrzymali Brad Paisley, George Jones, Bill Anderson oraz Buck Owens.

Zaskakująco duży sukces odniósł film pt. „O Brother, Where Art Thou?”, ze ścieżką dźwiękową zawierającą tradycyjne nagrania country, w tym pieśni w wykonaniu kościelnego chóru baptystów z Tennessee. Muzyczny temat wiodący w stylu bluegrass „I Am A Man Of Constant Sorrow” zwyciężył w kategorii singla roku, natomiast płyta-soundtrack, która rozeszła się już w nakładzie ponad 2,5 miliona egzemplarzy, zdobywając podwójnie platynowy certyfikat, została uznana za album 2001 roku.

Do miana największego pechowca kandyduje bez wątpienia Sara Evans. Utalentowana piosenkarka i kompozytorka, nomino-



Fot. archiwum

wana w pięciu kategoriach, ostatecznie musiała zadowolić się tylko jedną statuetką - za najlepszy teledysk („Born To Fly”).

Tegoroczna, 35 już ceremonia rozdania najbardziej prestiżowych w środowisku country nagród CMA - nazywanych „Oscarami country” - odbyła się w słynnej sali „Grand Ole Opry House” w Nashville i trwała ponad trzy godziny. W gronie gwiazd, których występy uświetniły uroczystość wręczenia statuetek, znaleźli się między innymi: Cheryl Crow, Willie Nelson, George Jones, Garth Brooks i Bob Paisley.

Także nad galą w „Grand Ole Opry House” położyły się cieniem wrześnie ataki terrorystyczne na Nowy Jork i Waszyngton. Podjęto nadzwyczajne środki bezpieczeństwa. Na widowni aż roilo się od umundurowanych ochroniarzy i agentów w cywilnych ubraniach, zaś prowadzący co chwilę przypominali widzom ze sceny, jak należy zachować się w przypadku nagłej ewakuacji.

(ALI)

# HOROSKOP

**KOZIOROŻEC.** Zaplanuj weekend pod kątem wypoczynku i regeneracji sił, bo w nowym tygodniu będą Ci one bardzo potrzebne.

**WODNIK.** Wykaż cierpliwość wobec partnera i włącz się w rozwiązywanie jego problemów. To poprawi samopoczucie.

**RYBY.** Zajmujesz się nowymi sprawami nie doprowadzając do końca wcześniej rozpoczętych. To niepokoi przełożonych.

**BARAN.** Zaniedbana ostatnio sfera uczuć w weekend powinna się stać znów ważną. Zdobądź się na rozmowę od serca.

**BYK.** Nie poddawaj się złym myślom i nie opuszczaj rąk. W rozwiązaniu kłopotów mogą Ci pomocni zawsze przyjaciele.

**BLIŹNIĘTA.** Twój nieustający optymizm będzie w ten weekend niektórych zaproszonych trochę denerwować. Nie martw się tym.

**RAK.** Nie knuj intrygi i nie załatwaj różnych spraw za plecami osób zainteresowanych, bo stracisz uznanie otoczenia.

**LEW.** Uważaj, żeby nie narobić głupstw, bo masz teraz skłonność do kierowania się emocjami zamiast rozumem.

**PANNA.** Przy podejmowaniu decyzji w sprawach osobistych kieruj się raczej rozumem niż głosem serca. Powodzenia.

**WAGA.** Szykują się towarzyskie atrakcje, a Twoje serce może zabić mocniej, bo jesteś podatny na uroki płci przeciwnej.

**SKORPION.** Stawiaj sprawy jasno - kręta lub oszukiwanie kogośkolwiek mogą tylko pogorszyć sytuację. Mów jak najmniej.

**STRZELEC.** W najbliższych dniach będziesz w doskonałej formie i to Ci pomoże uniknąć pułapek. Weekend przyjemny.

# „Echo kierowców”

**Uwaga - Meteorolodzy zapowiadają opady śniegu, wiatry i nocne przymrozki. Dziś podpowiadamy, gdzie uzyskać informacje na temat zimowych warunków na drogach naszego regionu. Drogowcy opracowali specjalne strony internetowe i uruchomili specjalne numery telefonów.**

**Nocne dyżury i pogoda w Internecie** - Odpowiedzialne za stan najważniejszych dróg krajowych kieleckie biuro Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych rozpoczęło nocne dyżury w godzinach od 19 do 7. W przypadku opadów śniegu o sytuację na drogach nr 7 Warszawa - Kielce - Kraków, nr 9 Radom - Ostrowiec - Rzeszów, nr 73 Kielce - Tarnów, nr 74 Łódź - Kielce - Lublin, nr 78 Jędrzejów - Zawiercie, nr 79 Kra-

ków - Sandomierz - Lipsko i nr 42 Końskie - Starachowice można pytać pod kieleckim numerem telefonu 366-39-36. Bieżące informacje na temat stanu dróg będą podawane na stronie internetowej pod hasłem „Zimowe utrzymanie”.

Mapka zimowego utrzymania dróg wojewódzkich dostępna jest na stronie internetowej Świętokrzyskiego Zarządu Dróg Wojewódzkich pod adresem . Pod hasłem „zima” znajdziemy również bieżący komunikat o pogodzie i warunkach na drogach. Po wystąpieniu opadów śniegu w kieleckiej siedzibie SZDW rozpoczyna się nocne dyżury od 6 do 22 pod numerami telefonów 366-45-62 i 366-29-77. Całodobowe dyżury

rować będą drogowcy w obwodach w Zgórsku (346-52-23), Łopusznie (391-41-72), Pińczowie (357-20-95), Staszowie (015/864-31-48), Nowej Słupi (317-74-63), Ostrowcu (262-67-70), Tempaczowie (352-91-28).

**Zgłaszajmy drogowcom** - Za odśnieżanie ulic w Kielcach odpowiedzialni będą Miejski Zarząd Dróg i Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania. Całodobowe dyżury w MPO będą pełnione pod numerem telefonu 331-41-00. Sygnały do MZD będzie można kierować pod numerem 362-15-69, 362-15-70, 362-16-29. Informacje na temat akcji „Zima” można uzyskać na stronie internetowej.

/MPB/



# 15 lat pracy artystycznej

Artur Jaroń - pianista, menażer, pedagog

Kieleccy melomani dobrze go znają. Pianista, menażer, prowadzący koncerty. Organizator salonów muzyki kameralnej w Kielcach, a także dyrektor Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego im. Krystyny Jamroz w Busku Zdroju. Z każdej z tych ról wywiązuje się doskonale.

Artur Jaroń działalność artystyczną prowadzi już piętnaście lat. - W moim przypadku minione lata to cała epoka - mówi artysta. - Jako pianista debiutowałem w sali koncertowej dawnej filharmonii przy ulicy Sienkiewicza. Obecnie w miejscu tym stoi elegancki budynek Banku Pekao SA. Grałem „I koncert fortepianowy” Rachmaninowa. Kielecką orkiestrę symfoniczną prowadził Zbigniew Gonczewicz. Pamiętam, że miałem ogromną treść. Wtedy byłem świeżo upieczonym absolwentem Akademii Muzycznej w Krakowie, w klasie prof. Ireny Siłajowej-Vogel.

Debiut był udany. Potem przyszły liczne koncerty w tak prestiżowych ośrodkach jak Kra-

ków, Warszawa, Katowice, Szczecin. Grał z orkiestrami prowadzonymi przez takich mistrzów batuty jak Jerzy Maksymiuk, Agnieszka Duczmal, Jerzy Salwarowski.

Od kilkunastu lat realizuje się również jako menażer, organizator koncertów, festiwali. Pod jego dyktando Międzynarodowy Festiwal im. Krystyny Jamroz w Busku Zdroju nabrał dużego rozgłosu. W kolejnych festiwalowych edycjach brały udział takie światowe sławy jak m.in. Teresa Żylis-Gara, wiolonczelista Mischa Maiski, pianista Pholip Giusiano, kompozytor i dyrygent Krzysztof Penderecki.

W środę 28 listopada odbędzie się koncert jubileuszowy z okazji

15-lecia pracy artystycznej Artura Jaronia. - Wezmą w nim udział moi znakomici przyjaciele: pianista Hubert Salwarowski, skrzypaczka Ludmiła Worobec-Witek, Georgij Agratina z Kijowa, mistrz gry na fletny Pana, organista Robert Grudziński. Prosto z Kanady przyjedzie Magdalena Idzik. Solistom towarzyszyć będzie Śląska Orkiestra pod batutą Jerzego Salwarowskiego. Wystąpi także założony przeze mnie zespół „Strauss Ensemble”.

Koncertowi towarzyszyć będzie promocja jubileuszowej płyty CD nagranej w wytwórni „Dux” w Warszawie. Znalazł się na niej koncert Mendelssohna na skrzypce, fortepian, orkiestrę, koncert Bacha na skrzypce, obój i orkiestrę. Nagrania dokonano z udziałem orkiestry „Capella Bydgosciensis” pod batutą Mirosława Błaszczyka z udziałem solistów: skrzypaczki Ludmiły Worobec-Witek, obo-



Fot. A. Piekarski

Artur Jaroń

isty Tytusa Wojnowicza i pianisty Artura Jaronia.

Koncert jubileuszowy odbędzie się w dużej sali KCK. Zapraszamy.

Danuta PAROL

## Noya w Kielcach

Muzyczna uczta w „Jazz-Clubie”

Geniusz bębneków Nippi Noya, wirtuoz kalimby Bernard Maseli, lider „Polucjanów” Kuba Badach oraz saksofonista Jerzy Głowczewski zagrają dziś w kieleckim „Jazz-Clubie”. O godzinie 19, na scenie teatru „Kubuś” przy ulicy Dużej 9 koncert „The Globtrotters - Special edition Nippi Noya”.

Dawno nie było w Kielcach podobnego koncertu. Chciałbym, żeby dzięki takim imprezom „Jazz-Club” stał się alternatywą dla teatru i filharmonii, by kieleccy mieszkańcy mogli spędzić sobotni wieczór słuchając muzyki jazzowych grających w sali widowiskowej teatru przy ulicy Dużej - wyjaśnia organizujący imprezę Artur Anyż.

Sobotni gość „Jazz-Clubu” Nippi Noya to mieszkający w

Holandii Indonezyjczyk, grający na bębnach od dziesiątego roku życia. Profesjonalną karierę rozpoczął w 1970 roku. Od tego czasu nagrał ponad 220 płyt z największymi artystami jazzu, rocka i popu. Z Noyą wystąpią na scenie teatru „Kubuś”: Kuba Badach - wokalista związany z big-bandem Wiesława Pięregórki, Jerzy Głowczewski - laureat pierwszej nagrody na Ogólnopolskim Festiwalu Improwizacji Jazzowej w Katowicach oraz Bernard Maseli - od 1990 roku laureat pierwszego miejsca ankiety „Jazz Top” miesięcznika „Jazz Forum” w kategorii wibrafon. Szczegółowe informacje o „Jazz-Clubie” i sobotnim koncercie na internetowej stronie <http://republika.pl/jazzclub/>.

Oprac. /minos/

## Rewolucja na listach

Garth Brooks zdezonizował Britney Spears!

Garth Brooks (na zdjęciu) dokonał rzeczy wydawałoby się niemożliwej. Sławny piosenkarz w stylu country zadebiutował od razu na pierwszym miejscu list bestsellerów, detronizując „księżniczkę muzyki pop” Britney Spears.

„To prawdziwa rewolucja!” - napisał jeden z nowojorskich magazynów, komentując nieoczekiwaną zmianę na szczycie amerykańskich „charts”. Zdaniem ekspertów, wydawało się mało realne, aby ktokolwiek mógł prześcignąć wydany w listopadzie przebojowy album Spears, zatytułowany „Britney”. Tymczasem nowa płyta długogrająca Brooksa „Scarecrow” osiągnęła w pierwszym tygodniu sprzedaży nakład 466 tysięcy egzemplarzy, zajmując miejsce na topie.

Britney Spears spadła na drugie miejsce, zaś na trzecie awansowała ko-

lumbijska gwiazda pop Shakira, której pierwszy anglojęzyczny album „Laundry Service” rozszedł się w nakładzie 202 tysięcy sztuk. „Numerem czwartym” jest najnow-



Garth Brooks

szy krążek Michaela Jacksona pt. „Invincible” (189.000 egzemplarzy). Tuż za nim plasują się: Enya z płytą „Day Without Rain”, uwielbiany przez nastolatki Enrique Iglesias (album „Escape”) oraz Madonna, która zadebiutowała na siódmej pozycji kolejną składanką z największymi przebojami - „Volume 2: Greatest Hits” (150.300 egzemplarzy).

Jako dużego kalibru niespodziankę określa się falstart Paula McCartneya. Najnowszy album „Beatles”, zatytułowany „Driving Rain”, mimo intensywnej kampanii promocyjnej sprzedał się w nader s k r o m n y m nakładzie 66.240 sztuk, co dało dopiero 27 miejsce na amerykańskich listach bestsellerów płytowych.

Fot. archiwum

(ALI)

## Wyśpiewać Grand Prix

30 listopada rozpocznie się VII Międzynarodowy Festiwal Piosenkarzy Dziecięcych im. Henryka Morysa

25 solistów z całej Polski i ponad 20 wokalistów z Rosji, Ukrainy, Litwy, Estonii, Mołdawii i Białorusi będzie ubiegać się o Grand Prix VII Międzynarodowego Festiwalu Piosenkarzy Dziecięcych im. Henryka Morysa. Festiwal odbędzie się w Wojewódzkim Domu Kultury w Kielcach. Rozpocznie się 30 listopada i potrwa do 2 grudnia. Imprezie patronuje „Echo Dnia”.

Niezmiernie się cieszę, że ten festiwal poświęcony pamięci wybitnego pedagoga, kompozytora i aranżera, wspaniałego człowieka, który przez ponad 40 lat był związany z WDK cieszy się coraz większym zainteresowaniem. W tegorocznej edycji swój udział zapowiedziało ponad dwudziestu solistów Rosji, Ukrainy, Litwy, Estonii, Mołdawii i Białorusi. Do tej pory w naszym festiwalu nie występowało aż tylu gości z zagranicy - ocenia z dumą w głosie dyrektor artystyczny festiwalu, Wiesław Andrzejewski, kierownik działu edukacji kulturalnej w Wojewódzkim Domu Kultury w Kielcach.

Oprócz ponad 20 wokalistów z zagranicy w festiwalu weźmie

udział 25 solistów z całej Polski. Będą walczyć o laury w trzech kategoriach wiekowych: do 9 lat, od 10 do 12 lat, od 13 do 15 lat. Będą również ubiegać się o Grand Prix. W ubiegłym roku śliczną statuetkę Grand Prix zdobyła 14-letnia Natalia Vassilienko z Kaliningradu.

Festiwal rozpocznie się 30 listopada. Ten dzień upłynie pod znakiem ciągłych prób. 1 grudnia od godziny 12 rozpoczyna się konkursowe przesłuchania. Każdy z wokalistów zaprezentuje po dwie piosenki.

O tym, kto z nich zdobędzie Grand Prix zadecyduje rada artystyczna festiwalu, której przewodniczyć będzie dyrektor Woje-

wódzkiego Domu Kultury w Kielcach Andrzej Litwin.

Po raz pierwszy w jury zasiadają aż trzech gości zagranicznych. Młodych solistów oceniać będzie Siergiej Sawienkow - przewodniczący Fundacji Artystycznej „Maleńkie Gwiazdki” z Sankt Petersburga, Igor Jurmakow - instruktor muzyczny z Tallina, Oleg Korneliuk - dyrektor Pałacu Kultury z Kowlu.

Najlepszych usłyszymy ponownie 2 grudnia, w niedzielę podczas Koncertu Galowego. Koncert oraz przesłuchania poprowadzi od wielu lat związana z festiwalem Lucyna Bukato, dziennikarka Radia „Kielce”.

Festiwal organizuje Wojewódzki Dom Kultury w Kielcach. Honorowy patronat nad nim objął marszałek województwa świętokrzyskiego. Patronat medialny objęło „Echo Dnia”.

(WET)

## Po sukces w ostatniej chwili

17-letnia kielczanka Ilona Kaleta wyśpiewała I miejsce na VII Międzynarodowym Festiwalu Piosenki Młodzieżowej - Kielce 2001

Trema dopadła ją tuż przed występem. Wzięła głęboki oddech, krzyknęła do muzyków, by „dali czadu” przy refrenie, przeżegnała się, koledzy uraczyli ją kopniakiem na szczęście i zaczęła śpiewać „Rycerza przegranych spraw”. - Nie spodziewałam się, że zrobię na jury aż takie wrażenie - przyznała trzy godziny później 17-letnia kielczanka Ilona Kaleta, zdobywczyni pierwszego miejsca na Międzynarodowym Festiwalu Piosenki Młodzieżowej - Kielce 2001, który odbył się w miniony weekend w Kieleckim Centrum Kultury.

Rude, długie włosy, iskry w oczach. - Od zawsze ciągnęło mnie i do śpiewania, i do malowania. Jednak to zdecydowanie muzyki było w moim życiu więcej. I to ta pasja w którymś momencie wzięła górę nad innymi pragnieniami - tłumaczy z uśmiechem 17-letnia Ilona Kaleta z Kielc.

Doskonali sprawdzian

Zdradza, że miłością do muzyki zaraził ją tata. - Tato pięknie śpiewa i gra. Potrafi wykrzesać dźwięki z każdego instrumentu. Co najdziwniejsze, nie szkolił się w tym kierunku. Jest muzycznym samoukiem - mówi z dumą głosie.

Ilona była w „zerówce”, gdy pani przedszkolanka przyuważyła, że

sześcioletka bardzo lubi śpiewać i że pozostałe dzieci z radością słuchają jej występów. To za jej namową rodzice zapisali Ilonę do pierwszej klasy o profilu muzycznym w SP nr 33 w Kielcach.

Bardzo często odwiedzali nas kieleccy fachowcy z muzycznej i tanecznej branży. Jednym z tych częstych gości była pani Grażyna Budziasz, instruktorka muzyczna z Młodzieżowego Domu Kultury. Wpatrzyła mnie i kilka moich koleżanek i w ten sposób trafiłyśmy pod jej skrzydła - opowiada nastolatka.

Ilona zadebiutowała w 1994 roku na Festiwalu Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej w Woźnikach Śląskich. Piosenką „Szalona dyskoteka” wyśpiewała tam pierwsze miejsce. Rok później zdobyła wy-

różnienie na IV Krajowym Festiwalu Młodych Wykonawców Piosenki „Majowa Nutka” w Częstochowie. Potem wystartowała w kolejnych festiwalach, przeglądach.

Zapytana, w ilu festiwalach brała do tej pory udział, tylko się uśmiecha. - Było ich tyle, że straciłam rachubę. Kiedyś nawet prowadziłam kronikę swej „muzycznej działalności”, ale zrezygnowałam, bo tych festiwali ciągle przybywało. Uwielbiam brać w nich udział, bo to doskonały sprawdzian moich możliwości. Ciągłe powtarzam, że ten najważniejszy festiwal jest ciągle przede mną. To mobilizuje mnie do kolejnego startu - wyjaśnia.

Piosenka w trzy dni

Dwa lata temu Ilona została jedną z trzech wokalistek w kieleckim zespole country „Hatchback”. - „Hatchback” to wspaniały rozdział w moim życiu. Cieszę się, że mogę razem z moimi koleżankami - Anią Koczanowską i Ewą Broczek - wspierać wokalnie naszych muzy-

ków. Raduje mnie każdy nasz sukces - przyznaje.

„Hatchback” też bardzo raduje ostatni sukces Ilony. - Wiedzieliśmy, że pokaże, iż jest najlepsza w tym, co uwielbia robić - kwituje koledzy i koleżanki z zespołu fakt, że Ilona Kaleta wyśpiewała I miejsce na Międzynarodowym Festiwalu Piosenki Młodzieżowej - Kielce 2001, który odbył się w miniony weekend w Kieleckim Centrum Kultury.

Na eliminacje do tego festiwalu zgłosiłam się w ostatniej chwili. Miałam tylko trzy dni na przygotowanie konkursowego utworu. To był spory dylemat. Na szczęście pomogli mi koledzy z zespołu. Opiekun „Hatchbacku” Leszek Janiszewski podpowiedział, bym wykonała utwór Grażyny Łobaszewskiej - „Rycerz przegranych spraw”. Tak zrobiłam i udało się - cieszy się 17-latką.

Przyznaje, że nie spodziewała się, iż wywrze na jury aż takie wrażenie. - Konkurencja była ogromna. Nie liczyłam, że zostanę zauważona - mówi.

Trema dopadła Ilonę tuż przed występem. Wzięła głęboki oddech, krzyknęła do muzyków, by „dali czadu” przy refrenie, przeżegnała się, koledzy uraczyli ją kopniakiem na szczęście i zaczęła śpiewać. - Kiedy śpiewałam, miałam wrażenie, że za chwilę uniosą mnie pod sufit radość i szczęście, które rozpięły moje serce - wyjaśnia.

Wiem, że pomyślność przyniesiła mi moi przyjaciele, którzy obserwowali występ z widowni i mój chłopak Rafał - basista zespołu country „Roundup Country”, który deklamował ode mnie. Szczęśliwie też okazały się kolczyki, które wywarowały specjalnie na ten występ z koralami mamy - mówi.

I nagrać płytę

Ilona jest uczennicą III klasy muzycznej Liceum Ogólnokształcące-



Ilona Kaleta

Fot. D. Łukasz

go nr II im. Jana Śniadeckiego w Kielcach. Równocześnie uczy się w Szkole Muzycznej. Nie tylko śpiewa, ale i gra na gitarze. Zapytana o marzenia, uśmiecha się od ucha do ucha. - Chciałabym zdobyć maturę, dostać się na wymarzone studia muzyczne i nagrać płytę, której okładką byłby jeden z moich rysunków - wylicza jednym tchem.

Magdalena PORWET



# BOJĄ SIĘ ŚNIEGU

**\* KSZO kontra Stomil \* Wyciszkiwicz na trybunach  
\* Holc wyjeżdża do Izraela?**

O trzy punkty i spokojną zimę zagrają dziś piłkarze KSZO Ostrowiec. Ich rywalem będzie teoretycznie najsłabszy zespół ekstraklasy - Stomil Olsztyn. Spotkanie rozpocznie się o godzinie 13.

KSZO rozegra dziś drugi mecz z rundy wiosennej. Tym razem trener Józef Antoniak największy problem ma z obsadzeniem środka pomocy. Zbigniew Wyciszkiwicz odczuwa jeszcze skutki kontuzji kolana i dzisiejszy mecz obejrzy z trybun. Z powodu czwartej żółtej kartki nie zagra Artur Toborek, który z dobrej strony pokazał się we Wrocławiu. Prawdopodobnie zastąpi ich Tadeusz Krawiec, a jego miejsce na prawej pomocy zajmie Przemysław Cichon.

Cale szczęście, że kontuzja Rafała Lasockiego nie okazała się zbyt poważna i kapitan KSZO będzie do dyspozycji szkoleniowca, podobnie jak inny obrońca - Mariusz Unierzycki.

Defensywa znów wystąpi w innym składzie, ale mam nadzieję, że nie da się zaskoczyć - mówi trener Antoniak. - Oczywiście interesują nas trzy punkty. Każdy inny wynik będzie dla nas porażką. Boję się tylko o to, żeby w nocy nie spadł śnieg. Boisko i tak jest już bardzo grzaskie, a w takich warunkach o zwycięstwie często decy-

duje przypadek. Czekamy na ciężką walkę. Wierzę, że zwycięska - dodaje szkoleniowiec.

Stomil gra poniżej oczekiwań. Fatalnie prezentuje się zwłaszcza na wyjazdach. Sześć ostatnich spotkań na boiskach rywali przegrał, a w pięciu nie zdobył bramki.

Oby ta passa nie odwróciła się w Ostrowcu - mówi Tomasz Żelazowski. Napastnik KSZO ma już na koncie 9 bramek, czy dziś powiększy ten wspaniały dorobek? - Bardzo bym chciał, ale najważniejsze jest zwycięstwo. Trzy punkty daby nam spokojną zimę - dodaje Tomek.

Dzisiejszy mecz będzie miał szczególne znaczenie dla Przemysława Cichonia. Zawodnik ten, gdy grał jeszcze w Koronie, był na testach w Stomilu. Przekonał do swoich umiejętności trenera Bogusława Kaczmarka, ale kluby nie doszły do porozumienia i "Cichy" wrócił do Kielc. Z podobnych przyczyn przed tym sezonem do Ostrowca nie trafili Tomasz Lenart i Paweł Holc. Byli zawodnikami Stali Stalowa Wola dziś być może po-

raz ostatni zagra w barwach olsztyńskiego pierwszoligowca. Jutro wybiera się bowiem na testy do jednego z klubów izraelskich.

**Przypuszczalne składy:**

KSZO: Piątek - Wróbel, Lasocki, Unierzycki - Pietrasiak - Cichon, Krawiec, Bilski, Popiela - Małocha, Żelazowski.

Stomil: Wylupski - Świecki, Lenart, Januszewski - Kwiatkowski, Kościuczek, Szulik, Jackiewicz, Kowalczyk - Holc - Tyszkiewicz.

## Przemysław Cichon: - Zniszczymy boisko!

**\* Śniły ci się po nocach bramki, które straciliście we Wrocławiu?**

- Nie, ale dużo o nich myślałem. Z tej lekcji musimy wyciągnąć wnioski.

**\* Teraz waszym rywalem jest teoretycznie najsłabszy zespół ekstraklasy.**

- Ale tylko teoretycznie. Stomil personalnie nie jest wcale takim słabym zespołem. Takie nazwiska, jak Holc, Lenart, Szulik, Tyszkiewicz trochę znaczą w naszej piłce. Na wynikach na pewno odbija się trudna sytuacja finansowa klubu. Nie wyobrażam sobie jednak, żebyśmy tego spotkania nie wygrali. To ostatnia kolejka, więc możemy zniszczyć

**Nie zagrają:**

KSZO: Gorskow (przeszedł do Groclinu), Batata (gra w TuS Kolbierz), Sokolowski, Kowalski, Wyciszkiwicz (kontuzje), Toborek (kartki).

Stomil: Kłosowski, Salami (kontuzje).

**W innych meczach:** grupa mistrzowska: Katowice - Ruch 2:1, Wisła - Pogoń, Amica - Odra, Polonia - Legia; grupa spadkowa: Zagłębie - Widzew 1:1 (1:1), Radosko - Groclin, Górnik - Śląsk.

/dor/

**boisko.** Będziemy walczyć do upadłego.

**\* Ty chyba znowu zagrasz na prawej pomocy.**

- Ta wiadomość bardzo mnie ucieszyła. Mam głód gry w ofensywie.

**\* Niewiele brakowało, żebyś 2,5 roku temu przeszedł do Stomilu.**

- Tak, ale kluby nie doszły do porozumienia. W sobotę będę się chciał przypomnieć olsztyńskim działaczom.

/dor/

## Tomasz Lenart: - Nie żałuję...

**\* Na wyjazdach nie idzie wam najlepiej. Przegraliście sześć ostatnich spotkań...**

- Ale fatalna passa nie może trwać wiecznie. W Ostrowcu chcemy zostawić po sobie dobre wrażenie i wywalczyć przynajmniej jeden punkt. Pocieszające jest to, że poza Abelem Salami zagramy praktycznie w najsilniejszym składzie. Ostatnio doszedł do nas Piotrek Tyszkiewicz i to na pewno jest wzmocnienie.

**\* Przed sezonem był pan na testach w KSZO, ale nie trafił do tego klubu. Żałuje pan?**

- Nie żałuję. To nie zależało ode mnie. Gram w Stomilu i staram się to robić jak najlepiej.

**\* Jak ocenia pan zespół KSZO?**

- Miał chyba wyższe aspiracje niż walka o utrzymanie. To niewygodny rywal, ale wcale nie stoimy na straconej pozycji.

**\* Czy to prawda, że mecz w Ostrowcu może być pożegnalnym występem Pawła Holca w barwach Stomilu?**

- Nie wiem, jaką ma umowę z olsztyńskimi działaczami. O to proszę zapytać Pawła.

/dor/

## Z „Wartą” bezpiecznie

Od tygodnia sponsorem piłkarzy KSZO Ostrowiec jest Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji „Warta” SA.

Jak nam powiedział Zbigniew Grombka, dyrektor SPN KSZO, pewna część z każdego ubezpieczenia będzie zasilać klubowe konto. Warunkiem jest jednak, żeby osoba podpisująca umowę posiadała specjalne skierowanie z KSZO, które drukujemy poniżej. Będzie je można również otrzymać dziś, na ostrowieckim stadionie, w czasie meczu ze Stomilem Olsztyn.

**WARTA**  
TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.  
KAPITAŁ WŁASNY 1000

### SKIEROWANIE DO UBEZPIECZENIA

Dane ubezpieczonego:

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Rodzaj ubezpieczenia .....

Ze skierowaniem należy zgłosić się do TUIR WARTA SA Przedstawicielstwo w Ostrowcu Świętokrzyskim, ul. Iłżecka 24, Pani Wiesława Broda, tel. 266-57-14 lub Kierownik Przedstawicielstwa w Starachowicach, tel. 274-02-66

## Wiosną Star nie zagra ?

Cała III-ligowa drużyna Staru Starachowice otrzymała z klubu wypowiedzenia pracy. Klub nie wypłacił im należności za trzy ostatnie miesiące, a tymczasem znaleźli się na bruku. Działacze Staru rozważają możliwość wycofania zespołu z rozgrywek.

Obecnie nie ma możliwości utrzymywania zespołu na trzecioligowym poziomie. Zalegamy piłkarzom na kwotę 4,5 tysiąca zł za wrzesień i po około 14 tys. za kolejne dwa miesiące. Wszyscy dostali wypowiedzenia, by nie pomnażać jeszcze kłopotów finansowych klubu - wyjaśnia wiceprezes Staru Edward Plusa. - Nie są to jedynie zaległości finansowe wobec graczy. Kilku z nich, którzy są właścicielami swoich kart zawodniczych, oczekuje na zapłatę pieniędzy za przejście do naszego klubu. W przyszłym tygodniu prezes Tadeusz Olchowski organizuje kolejne spotkanie z ludźmi, na których pomoc liczymy. Niestety, jak dotychczas wszyscy nam jej odmawiają. Mimo wszystko uregulujemy należności wobec piłkarzy, tylko że muszą się oni liczyć z opóźnieniami. Niewielkie zaległości finansowe mamy również wobec trenera Jura Zielińskiego. /J.G.B./

## Tak się zegnał Romanek

### Koszykarze Lafarge Nida Gips wygrali w Warce

W rozegranym awans meczu o mistrzostwo II ligi koszykarze SMS PZKosz Warka przegrali z Lafarge Nida Gips Kielce 65:68 (16:18, 15:18, 20:16, 14:16).

Lafarge NG: Kij 16 (1x3), Woldan 12 (1x3), Szynkiel 11, Rusin 3, Sołwiński - Romanek 21 (3x3), Krajewski 5.

Najwięcej dla SMS: Brycz 16, Koszarek 15, Malesa i Obrzut po 12. Sędziowali: A. Ciesielska z Sopotu i M. Koszela. Widzów: 100.

To był mecz Piotra Romanka. Zagrał świetnie. W bardzo ważnych momentach nie mylił się, szczególnie zza linii 6,25 m - powiedział Stanisław Dudzik, trener kieleckiego zespołu.

Dla Piotra Romanka i Jarosława Rusina spotkanie w Warce było pożegnaniem. Obydwaj wracają z wypożyczenia do swojego macierzystego klubu - tamowskiej Unii.

Mecz w Warce był bardzo ciekawym pojedynkiem. W zasadzie od pierwszej do ostatniej minuty żaden z zespołów nie mógł uzyskać wyraźnej przewagi. W zespole

SMS nie grał najlepszy zawodnik, Marcin Stefański, który aktualnie przebywa z kadrą Dariusza Szczubiał. Mimo to młodzi i obdarzeni bardzo dobrymi warunkami fizycznymi zawodnicy z Warki zaprezentowali się dobrze. - Nasi rywale grali bez obciążenia. Najwięcej problemów sprawiło nam rozbijanie stawianej przez nich strefy - dodał Dariusz Szynkiel, kapitan Lafarge Nida Gips.

Pod koniec drugiej kwarty kielczanie objęli najwyższe, ośmiopunktowe prowadzenie (36:28). Jednak chwilę później, po kilku kontrach gospodarzy był remis. W kolejnych odsłonach meczu toczyła się walka punkt za punkt. W końcówce lepszy okazali się bardziej doświadczeni koszykarze Lafarge NG.

To był bardzo wyrównany pojedynek. Raz jeden, raz drugi zespół uzyskiwał przewagę. My uzyskiwaliśmy przewagę, kiedy funkcjonował tak, jak należy szybki atak. Cieszył się pierwszą rundą zakończyliśmy zwycięstwem - wyjaśnił trener Dudzik. /EVA/

## Grają i rzucają

Dwie zawodniczki Kolportera Kielce - Monika Gruba i Izabela Duda - występują w reprezentacji Polski w międzynarodowym Turnieju o Puchar Karpat, rozgrywanym w rumuńskim mieście Kluż.

W pierwszym, przegranym meczu z Jugosławią, Duda zdobyła trzy bramki, a Gruba jedną. W czwartkowym meczu z Rumunią B. wygranym 25:21, Gruba rzuciła 2 bramki, a Duda grała zaledwie kilka minut i nie wpisała się na listę strzelczyń. Wczoraj Polki przegrały z Hiszpanią 20:24, ale zawodniczki Kolportera nie zdobyły goli.

/mir, dor/

## Kandydatów trzech

### Orłowski do końca roku w Koronie

Wczoraj zebrał się Zarząd KKP Korona. Zdecydował, że Robert Orłowski nie będzie prowadził zespołu w rundzie wiosennej. Na jego miejsce jest trzech kandydatów: Tadeusz Piotrowski z Krakowa, Tomasz Muchiński z Łodzi i Jan Makowiecki - obecny szkoleniowiec trzecioligowych Koźienic.

Z trenerem Orłowskim rozstajemy się za porozumieniem stron - mówi Marek Piotrowicz, prezes KKP Korona. Będzie u nas pracował do końca grudnia. Myślę, że do

## Zawsze Piątek

### Wybieramy najpopularniejszych sportowców i trenerów 2001 roku

Coraz więcej plebiscytowych kuponów trafia do nas w codziennej redakcyjnej pocztce. Jeśli tak dalej pójdzie, o kolejny plebiscytowy rekord jesteśmy spokojni.

Nasi Czytelnicy od lat doceniają wyczyny kieleckiego kolejarza Zbigniewa Piątka. W każdej z edycji był wśród laureatów i wszystko wskazuje na to, że tak będzie również w tym roku. Na pierwszym miejscu na swoim kuponie umieścił Piątka Waldemar Szymański z Kielc. Oto typy pana Waldemara: sportowcy - 1. Zbigniew Piątek, 2. Bartosz Kizierowski 3. Wojciech Zydrón, 4. Tomasz Żelazowski, 5. Artur Osman, 6. Radosław Wa-

siak, 7. Tomasz Brożyna, 8. Bartosz Mikos, 9. Jarosław Olech, 10. Monika Gruba; trenerzy - 1. Krzysztof Tochel, 2. Marek Smolarczyk, 3. Stanisław Dudzik.

Bardzo gorąco zachęcamy wszystkich do wzięcia udziału w naszym plebiscyście. Jak zawsze, kupony wezmą udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. Przypominamy, że głosować można tylko na oryginalnych kuponach, wyciętych z naszej gazety. Kupony prosimy przysyłać pod adresem redakcji: 25-520 Kielce 12, skr. 131, ul. Targowa 18, z dopiskiem na kopercie „Plebiscyt sportowy”

/SAW/

## KUPON

**Echo Dnia** **30 lat**

gazeta poranna 1971-2001

### 6. PLEBISCYT „ECHA DNIA”

NA NAJPOPULARNIEJSZYCH SPORTOWCÓW  
I TRENERÓW WOJEWÓDZTWA  
ŚWIĘTOKRZYSKIEGO W 2001 ROKU

#### SPORTOWCY

- 1.....10 pkt
- 2.....9 pkt
- 3.....8 pkt
- 4.....7 pkt
- 5.....6 pkt
- 6.....5 pkt
- 7.....4 pkt
- 8.....3 pkt
- 9.....2 pkt
- 10.....1 pkt

#### TRENERZY

- 1.....3 pkt
- 2.....2 pkt
- 3.....1 pkt

imię i nazwisko

adres, telefon





## Rywalka na łopatkach

### Mistrzostwa świata w zapasach

Udanie rozpoczęła występ w zapaśniczych mistrzostwach świata stylu wolnego w Sofii Edyta Witkowska. Walcząca w wadze do 75 kg zawodniczka Platana Borkowice rozstrzygnięta na swoją korzyść dwa pojedynki.

Pierwsza przeciwniczka podopiecznej trenera Józefa Maciejczaka - Damos Yasmili (Wenezuela) nie prezentowała wysokich umiejętności i Edyta Witkowska w trzeciej minucie walki położyła rywalkę na łopatkach. Nieco więcej kłopotów sprawiła jej Jenna Pavlik (USA), którą pokonała na punkty 5:0. - Przebieg tych pojedynków pozwala z dużym optymizmem oczekiwać kolejnych pojedynków Edyty - powiedział nam trener Józef Maciejczak. Przypomnijmy, że jego podopieczna w Sofii broni tytułu wicemistrzyni świata.

Równie dobrze wystartowała w mistrzostwach walcząca w wadze do 62 kg Małgorzata Bassa. Zapaśniczka stołecznej Gwardii rów-

nież odniosła dwa zwycięstwa. Niespodziankę in minus sprawiły Monika Kowalska (do 68 kg) i Elżbieta Stryczek (do 56 kg). Niestety, jak na razie niewiele dobrego można powiedzieć o występach mężczyzn. Typowany przez wielu na głównego kandydata do medalu w najcięższej kategorii (do 130 kg), pochodzący z Kielecczyny Marek Garmulewicz zaprzepaścił szansę na sukces już w pierwszej walce. Nie mogąc znaleźć sposobu na taktykę stale atakującego Turka Aydina Polatciego stracił trzy punkty i przegrał pojedynek.

Przypomnijmy, że w pierwszej wersji mistrzostwa świata miały odbyć się pod koniec września w Nowym Jorku. Ze względu na zamachy terrorystyczne w USA zostały przeniesione do stolicy Sofii.

Dzisiaj medale zostaną rozdane w kategoriach: do 46, 56 i 68 kg. W niedzielę o miejsca na podium walczyć będą zawodniczki i zawodnicy w pozostałych wagach.

/mon/

## Barbórka Cieszyńska z kielczanami

Dzisiaj rozpoczyna się samochodowy 29 Rajd Barbórki Cieszyńskiej. Podczas oficjalnych treningów pogoda nie rozpieszczała zawodników. Deszcz, a czasami nawet grad i śnieg spowodowały, że drogi po kilku przejazdach pokryły się błotem. Wszystko wskazuje na to, że dzisiaj startować w podobnych warunkach ponad 150 załogom, w tym kieleckiej załodze „Cersanitu Rally Team” - Michał Solowow z pilotem Emilem Horniackim, jadącej „mitsubishi lancer evo VI”. Relacja z wyścigu w niedzielę.

/EVA/

## Remis w Lubinie

Wczoraj odbyły się dwa mecze w piłkarskiej ekstraklasie. W grupie spadkowej Zagłębie Lubin zremisowało z Widzewem Łódź 1:1, a w grupie mistrzowskiej GKS Katowice wygrał z Ruchem Chorzów 2:1.

\* **Zagłębie Lubin - Widzew Łódź 1:1 (1:1)**, Cecot 28 - Rachwał 39.

Żółte kartki: Cecot, Kubsik, Piotrowski (Zagłębie), Morawski, Gula, Bogusz (Widzew). Sędzi-

wał R. Małek z Katowic. Widzów 2000.

\* **GKS Katowice - Ruch Chorzów 2:1 (2:1)**, Kubisz 41, Janus 43 - Woś 39.

Żółte kartki: Janus, Muszalik, Wysocki, Kubisz, Świerczewski, Oberaj (GKS), Surma, Paluch, Madej, Bizacki (Ruch). Sędziował G. Kasperkowicz z Poznania. Widzów 6000.

/SAW, dor/

## Mallorca przegrywa

W czwartek odbyła się większość meczów trzeciej rundy piłkarskiego Pucharu UEFA. Było kilka niespodzianek. Największą jest porażka 1:3 grającego wcześniej w Lidze Mistrzów Realu Mallorca ze Slovanem Liberec.

Hiszpański zespół zajął w Lidze Mistrzów trzecie miejsce i zgodnie z regulaminem otrzymał prawo gry w Pucharze UEFA. W czwartkowym pojedynku ze Slovanem niewiele miał jednak do powiedzenia.

**WYNIKI:** Servette Genewa - Hertha Berlin 0:0, FC Kopenhaga - Borussia Dortmund 0:1 (0:0), AC Parma - Breendby Kopenhaga 1:1 (1:0), Slovan Liberec - Real Mal-

lorca 3:1 (2:0), PAOK Saloniki - PSV Eindhoven 3:2 (2:1), Ipswich Town - Inter Mediolan 1:0 (0:0), Glasgow Rangers - Paris Saint Germain 0:0, Grasshoppers Zurych - Leeds United 1:2 (1:0), Club Brugge - Olympique Lyon 4:1 (1:0), Feyenoord Rotterdam - SC Freiburg 1:0 (0:0), Fiorentina - OSC Lille 0:1 (0:1), AC Milan - Sporting Lizbona 2:0 (1:0), AEK Ateny - Litex Łowecz 3:2 (3:1), CF Valencia - Celtic Glasgow 1:0 (0:0), Girondins Bordeaux - Roda JC Kerkrade 1:0 (0:0), Hapoel Tel-Awiw - Lokomotiw Moskwa 2:1 (1:0). Rewanże 4 i 6 grudnia.

/opr. SAW/

Redaktor prowadzący wydania: Paweł MIJAS

# ADAM JEST WIELKI

- Małysz wygrał pierwsze zawody Pucharu Świata
- Pochwały dla Tomasza Pochwały

Obronca Pucharu Świata Adam Małysz potwierdził wczoraj, że jest wielkim sportowcem. Wygrał w fińskiej miejscowości Kuopio inauguracyjne zawody Pucharu Świata w skokach narciarskich i oczywiście objął przewodnictwo w klasyfikacji generalnej. Polak uzyskał łączną notę 254 pkt. za skoki na odległość 123,5 i 126,5 m.

Na wczorajszym konkurs czekała cała Polska. Z obawą czekaliśmy wszyscy na pierwszy skok Adama. Ciężko na nim olbrzymia presja i nie wiadomo było jak nasz fenomenalny skoczek wytrzyma to olbrzymie napięcie. Ale Małysz, tak jak ostatniej zimy, był po prostu świetny. Znowu pokazał wielką klasę i pokonał swojego największego rywala - Niemca Martina Schmitta, tym razem o 0,8 punktu. Na trzecim miejscu uplasował się Japończyk Kazuyoshi Funaki. Dobrze wypadł Tomasz Pochwała, który zakończył zawody na 29. pozycji. Po pierwszej serii



Adam Małysz fetuje piątkowe zwycięstwo w inauguracyjnych zawodach Pucharu Świata.

Fot. PAP

## Po raz 15

Adam Małysz odniósł wczoraj 15 zwycięstwo w PS w karierze. Oslo-Holmenkollen (17.03.1996), Sapporo (18.01.1997), Hakuba (26.01.1997), Innsbruck (4.01.2001), Bischofshofen (6.01.2001), Harrachov (13.01.2001), Harrachov (14.01.2001), Salt Lake City (20.01.2001), Sapporo (27.01.2001), Sapporo (28.01.2001), Willingen (4.02.2001), Falun (7.03.2001), Trondheim (9.03.2001), Oslo-Holmenkollen (11.03.2001), Kuopio (23.11.2001)

był 16., ale w drugiej miał upadek i spadł na przedostatnie miejsce.

Po pierwszej serii skoków Małysz zajmował szóstą pozycję. Dalej od niego skoczyli: Schmitt, Austriacy Andreas Widhoelzl i Andreas Goldberger, Fin Lassi Huuskonen oraz Amerykanin Clint Jones. Jednak różnica pomiędzy Polakiem a prowadzącym Widhoelzlem nie była duża - dzieliły ich cztery punkty i 2,5 metra.

W drugiej serii Małysz skoczył kapitalnie, uzyskał odległość 126,5 m i objął prowadzenie w klasyfikacji. Jego zwycięstwo w konkursie nie było jednak przesądzone - po nim skakać miało jeszcze pięciu zawodników. Spośród nich tylko jeden zbliżył się do odległości Polaka. Był to Schmitt, który poleciał na odległość 125,0 m. Pół metra więcej dałoby mu prawdopodobnie zwycięstwo, a tak musiał się zadowolić drugim miejscem.

Osiem dziesiątych punktu, które decydowały o mojej porażce z Małyszem, to minimalna różnica. Nie zdenerwował mnie fakt, że znowu jestem drugi. Raczej to, że zabrakło mi tak niewiele. Ale sezon dopiero się zaczął i cieszy mnie przede wszystkim, że jestem w dobrej formie. Tak mała różnica w pierwszym konkursie wskazuje, że kibiców czekają wielkie emocje. Walka będzie

bardzo, bardzo wyrównana - powiedział po zawodach Martin Schmitt.

Z formy Schmitta zadowolony był również jego trener Reinhard Hess. - Martin musi się zatroszczyć tylko o stabilizację swoich skoków. Nie są one jeszcze optymalne pod względem paraboli lotu. A poza tym wszystko jest O.K. - podsumował występ Schmitta.

Podczas piątkowego konkursu żaden ze skoczków nie zbliżył się nawet do rekordu skoczni w Kuopio. Należy on do Japończyka Masahiko Harady, który w 1998 roku odniósł skok na odległość 135,5 m.

/SAW, PAP/

## Wyniki inauguracyjnych zawodów Pucharu Świata w Kuopio:

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Adam Małysz (Polska)          | 254,0 pkt. (123,5 m - 126,5) |
| 2. Martin Schmitt (Niemcy)       | 253,2 (126,5 - 125,0)        |
| 3. Kazuyoshi Funaki (Japonia)    | 243,4 (122,0 - 123,5)        |
| 4. Risto Jussilainen (Finlandia) | 237,8 (121,0 - 122,5)        |
| 5. Andreas Widhoelzl (Austria)   | 237,1 (126,0 - 116,0)        |
| 6. Sven Hannawald (Niemcy)       | 237,1 (122,0 - 120,0)        |
| 7. Stefan Hocke (Niemcy)         | 234,1 (122,5 - 119,5)        |
| 8. Martin Hoellwarth (Austria)   | 231,6 (126,0 - 124,0)        |
| 9. Clint Jones (USA)             | 224,8 (124,0 - 112,0)        |
| 10. Roberto Cecon (Włochy)       | 220,9 (121,0 - 114,5)        |
| ... 29. Tomasz Pochwała (Polska) | 166,5 (117,0 - 100,5)        |

## W SKRÓCIE

### Bratobójczy pojedynek

Tomasz Krzeszewski pokonał Lucjana Błaszczyka 4:0 (13:11, 11:9, 11:9, 11:8) w drugiej rundzie gry pojedynczej 11., przedostatniego w tym roku turnieju zaliczanego do cyklu ITTF Pro Tour w tenisie stołowym, w szwedzkim Skoewde. W walce o ćwierćfinał rywalem 27-letniego Krzeszewskiego będzie Kim Taek Soo z Korei Południowej.

### W lidze NBA

Wyniki czwartkowych meczów: Indiana Pacers - Washington Wizards 110:103, Toronto Raptors - Milwaukee Bucks 75:78, Los Angeles Clippers - New Jersey Nets 90:95.

### Polki w półfinale

Polskie tenisistki awansowały do półfinału Drużynowych Mistrzostw Europy odbywających się w Czeskim Krumlovie, pokonując w 1/4 finału Czechy 2:1. Dzisiaj zmierzą się z zespołem Wielkiej Brytanii. Drugą parę półfinałową tworzą Hiszpania i Włochy.

### Kara dla Legii

12 tysięcy franków szwajcarskich kary zapłaci Legia Warszawa za niesportowe zachowanie swoich kibiców podczas spotkań przeciwko Valenci w piłkarskim Pucharze UEFA.

### Mistrz prowadzi

Mistrz świata Fin Marcus Gronholm („peugeot 206 WRC”) prowadzi po drugim etapie samochodowego Rajdu Wielkiej Brytanii - ostatniej eliminacji rajdowych mistrzostw świata. Gronholm wyprzedza o 36,6 s Brytyjczyka Richarda Burnsa („subaru impreza WRC”).

/Oprac. SAW/

## Czwartek

### Multi Lotek

1, 2, 3, 12, 13, 17, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 50, 56, 58, 61, 68, 77

### Numererek

10 (9, 23, 26, 33)

### Piątek

### Multi Lotek

77, 45, 64, 60, 30, 10, 61, 2, 8, 40, 7, 29, 63, 25, 41, 17, 18, 54, 34, 69

### Numererek

4 (39, 38, 36, 27)